STANLEY®

BOSTITCH®

© Stanley Bostitch

F21PL, F33PT, F33PTSM, F28WW, N89RH17-2MCN, N89RH17-1 & N89RH17-2



GB Not to be reproduced without prior permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet zonder toestemming enigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document geven niet te kennen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke reproduceres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse af produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Luvattomien asiakirjan ilmentämien tuotteiden muodosta tuotteet CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν σημαίνουν ότι τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida reproduktion utan tillstånd. Obehöriga kopior av denna handling är inte CE-godkända för produkterna.

PL Niniejszy dokument nie może być powielany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie oznaczają zgodności z CE prezentowanych produktów.

CZ Nesmí být reprodukováno bez předchozího svolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro příslušné produkty.

SK Rozmnožovanie bez povolenia nie je povolené. Neautorizované kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre príslušné produkty.

HU A dokumentum sokszorosítása engedély nélkül tilos. A jogosulatlan másolatok nem jelentik a termékek CE megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată a acestui document este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

- **GB** TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- **FR** DONNÉES TECNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- **DE** TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- **NL** TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
- **DK** TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- **FI** TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- **GR** Τεχνικά στοιχεία(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- **IT** DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- **NO** TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- **PT** ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- **ES** ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- **SE** TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- **PL** DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- **CZ** TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- **SK** TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
- **HU** A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
- **RO** FIŞA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

www.bostitch.eu

CE

?N89RH17-1

A 500	B 355	C 133	D 3.6	E 91	F 99.8
G 86.8	H 3.51	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 1
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P RH17	Q(a) RH= 2.8-3.3	Q(b) RH= 50-90
R RH=6.7-7	S 50-75	T 161	U N/A		

?N89RH17-2

A 500	B 355	C 133	D 3.6	E 91	F 99.8
G 86.8	H 3.51	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P RH17	Q(a) RH= 2.8-3.3	Q(b) RH= 50-90
R RH=6.7-7	S 50-75	T 161	U N/A		

?N89RH-2MCN

A 500	B 355	C 133	D 3.6	E 91	F 99.8
G 86.8	H 3.51	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P MCN/RH17	Q(a) MCN=4 /RH= 2.5-3.1	Q(b) MCN = 40-65/RH= 50-90
R MCN=8/RH=7	S 25-75	T 161	U N/A		

?F21PL-E

A 517	B 355	C 133	D 3.7	E 95.7	F 100.1
G 87.1	H 3.31	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P MCN/RH	Q(a) MCN= 2.8-4.1/RH= 2.5-3.3	Q(b) MCN = 38-64/RH= 45-90
R MCN=8/RH=6.7-7	S 25-75	T -	U N/A		

?F28WW-E

A 508	B 355	C 133	D 3.5	E 95.3	F 100.1
G 87.1	H 3.61	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P WW/S	Q(a) WW/S= 2.8-3.3	Q(b) WW/S= 50-90
R WW/S= 7.5	S 75-90	T -	U N/A		

?F33PT-E

A 457	B 355	C 133	D 3.6	E 83.9	F 90.7
G 77.7	H 3.62	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P PT	Q(a) PT=2.5-3.3	Q(b) PT= 50-90
R PT=7.2	S 38-75	T -	U N/A		

?F33PTSM-E

A 360	B 355	C 133	D 3.5	E 90.8	F 99.7
G 86.7	H 3.026	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P PT	Q(a) PT=2.5-3.3	Q(b) PT= 50-90
R PT=7.2	S 38-50	T -	U N/A		



CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

© Stanley Bostitch

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document cannot institute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan CE-richtlijnen.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument garanterer ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Valtuuttamattomat kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke-autoriserte kopier av dette dokumentet innfrir ikke kravene for CE-merking for produktene.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Förbjuds att reproduceras utan tillstånd. Kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade so smernicou CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedélyezése nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termékek CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

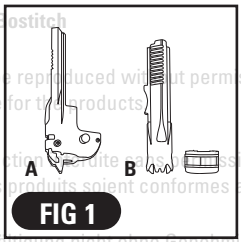
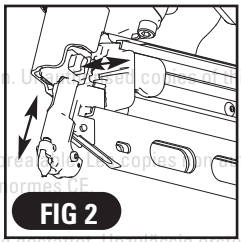
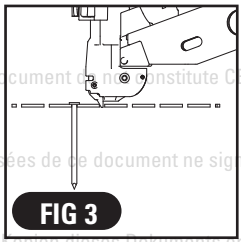
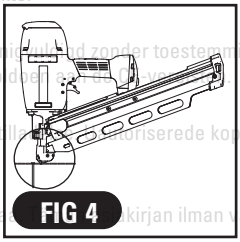


FIG 1


FIG 2


FIG 3


FIG 4

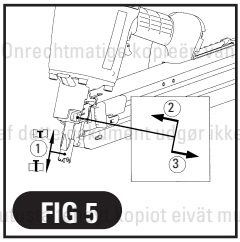


FIG 5

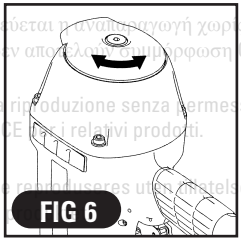
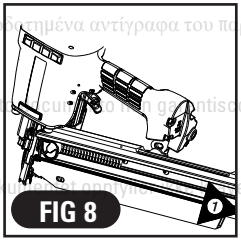
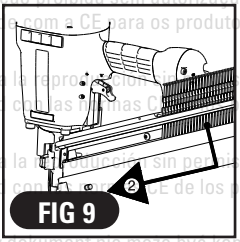
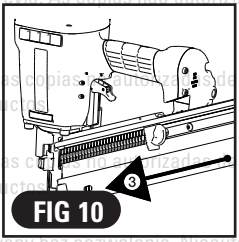
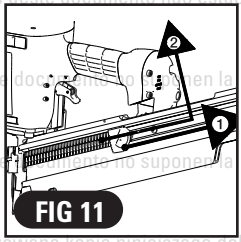

FIG 6


FIG 7


FIG 8


FIG 9


FIG 10


FIG 11

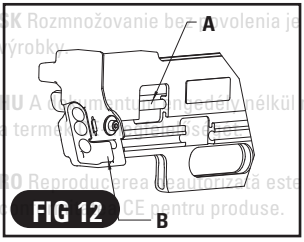


FIG 12

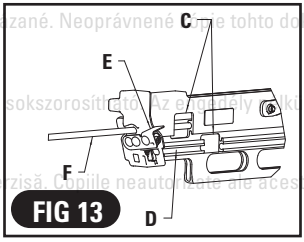


FIG 13

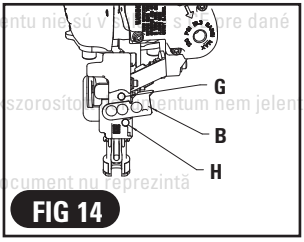


FIG 14

© Stanley Bostitch

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB

⚠ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

⚠ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! To prevent accidental injuries:

- **Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.**
- **Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **This tool is intended to be used for fastening wood to wood in pallet/crate and construction applications. DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.**
- **Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.**
- **To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.** 1. Before making adjustments. 2. When servicing the tool. 3. When clearing a jam. 4. When tool is not in use. 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- **Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.**
- **Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.**
- **The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.**

⚠ IMPORTANT! Tool Operation:

- **To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding table (marked ?) column L for that model.Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.**

F21PL & N89RH17-2MCN

By the means of two different attachments the F21PL & N89RH17-2MCN can be used as either a Metal Connecting Nailer or a standard Round Head nailer and it is important that all operators understand how the tool works with either attachment.
The tool comes with the MCN or Metal Connecting Nailer attachment fitted as standard (Fig 1a), although a normal Framing Lower Contact Arm attachment is included inside the box to convert to a Round Head nailer if required. (Fig 1b)

To change from one type of attachment to another follow the following instructions:

a) Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element.
b) Push in on locking button.(Fig 2)
c) Slide contact arm down until it easily detaches from the tool.
d) Depress Locking Button and fully slide the new attachment onto tool. (Fig 2)
e) Release Locking Button.
f) Make sure that the attachment is installed in the full up - position and that the locking button has returned to release position.
Note: The Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.
g) Check that the attachment now moves freely up and down. If not, **DO NOT USE.** Have tool and Attachment serviced by an authorized service center.
h) Reverse procedure to remove Metal Connector Attachment and to install standard framing Lower Contact Arm.

Warning! Metal Connecting nails must not be used when the Framing attachment is afixed, and Round head framing nails must not be used when the Metal Connecting nailer attachment is affixed.

Always check that the Lower Contact Arm or Metal Connector Attachment moves freely before using tool. If any binding occurs, repeat assembly procedure or have tool serviced at an authorized Bostitch service center.

SEQUENTIAL TRIP - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Your new F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN comes fitted with Sequential trip as standard (Grey trigger)
1. This offers positive safety advantages since it will not accidentally drive a nail if the tool is bumped against any surface or anybody while the operator is holding the tool with the trigger pulled.
2. Allows Place Nailing without the possibility of driving a second nail on recoil.

The sequential trip gets it name from the "sequence" required to operate the tool. To drive a nail, the operator must first depress the trip against he work and then pull the trigger. To drive a second nail, the operator must lift the tool from the work, release the trigger, and the repeat the above sequence.

⚠ As accurate placing is required for applying Metal Connectors, and the reasons above the F21PL/N89RH17-2MCN must NOT be converted to a contact trip model.

⚠ Warning! To avoid serious injury from fasteners and flying debris when installing metal connectors with the F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Always use the Metal Connector Attachment. (see installation instructions).**
- **Only use sequential trip(grey trigger).**
- **Use only genuine Bostitch metal connector nails.**
- **Use only one stick of metal connector nails at a time.**
- **Metal connector nails are not designed to penetrate metal. When installing metal connectors, always place the Metal Connector Attachment Guide in the metal connector's preformed hole before attempting to drive a fastener. (Fig 3 & 4)**

TOOL TRIP OPERATION:

All tools with a safety trip are marked with an inverted equilateral triangle (▼). Do not attempt to use a tool marked in this way if the safety trip is missing or appears damaged.



SEQUENTIAL TRIP

(Reference 2 in Technical Data Table, column L)
The sequential trip requires the operator to hold the tool against the work with the safety trip depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential trip tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.



CONTACT TRIP (SERIAL NUMBER 07315XXX ONWARDS)

(Reference 1 in Technical Data Table, column L)
The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to actuate the safety trip while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the safety trip and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.
These tools are labeled with a "do not use on stairs or ladders" symbol. Technical Data Table Illustration. Tools marked with this symbol must not be used where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roof laths.

FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT (FIG 5)

The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

Warning! Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

1. Push in Locking Button
2. Adjust contact arm up to increase depth of drive or down to decrease it.
3. Release locking button.

Note: Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 6)

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of hands.

UTILITY HOOK (All models fitted with grey trigger- Fig 7)

These tools include an additional utility hook suitable for storage and temporary hanging of the tool.

⚠ **WARNING! Never use the utility hook to hang the tool from the body, clothing or belt.**

⚠ **WARNING! Never use the utility hook with contact (black) trigger operated tools.**

LOADING THE TOOL

1. Open the magazine: Pull pusher back to engage latch. (Fig 8)
2. Hold nailer down with magazine tilted downwards. Insert sticks of nails. (Fig 9)
3. Close magazine: Release pusher by first puling back on the pusher and then pressing the release tab. Slide pusher against the nails. (Fig 10)

Note: Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or nails which meet Bostitch specifications.

Warning! When installing metal connectors with the F21PL & N89RH17-2MCN: Use only one stick of metal connector nails at a time.

REMOVING NAILS (FIG 11)

1. Disconnect the tool from the air supply
2. Pull pusher back until it is securely engaged
3. Slide nails back to opening and push out

CAUTION: The pusher and pusher spring (constant force spring).
Caution must be used when removing nails, as if pusher is disengaged from latch it could spring forward potentially pinching your hand.
Extra caution should be taken when carrying out maintenance on the magazine area of the tool. The spring is wrapped around but not attached to a roller. If the spring is stretched beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut your hand. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the springs as this will reduce the springs force.

GUIDE ROD INSTALLATION AND REMOVAL - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

Step 1 (Fig. 12): Locate guide (A); Pull and rotate cover (B).
Step 2 (Fig. 13): Locate access windows foe installation and removal of guide rod (C); Locate guide rod storage channel (D); Rotate cover open to install or remove guide rod (E); Install or remove guide rod through rear of magazine (F).
Step 3 (Fig. 14): Install guide rod through (G) for 2.8mm to 3.3mm shank nails. Rotate cover (B) to close; Install guide rod through (H) for 3.3mm to 4.1mm shank nails. Rotate cover (B) to close.

DRIVER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

© Stanley Bostitch

Worn driver causing poor quality or loss of power

- Wear on the driving tip will affect the nail drive, giving symptoms of bent and incompletely driven nails, and damaged nail heads
- The driver length may be adjusted to allow the driving tip to be redressed to compensate for wear. Heat and precise measurement are required. Contact a qualified service technician for this adjustment.
- The length setting for a new driver id shown below. Measurement is from the top face of the piston.
- Note that the measurement from the top of the piston gives the maximum amount the driver may be adjusted to allow redressing. Always extend the driver the minimum amount required to allow redressing to restore the driving end; several redressings will be possible before this maximum depth is reached.

Note: Driver wear of approximately 3mm. Can be tolerated in most applications. However, in difficult driving applications, driver wear of approximately 1.5 mm. may cause a slight reduction in the apparent driving power.

Technical Data:

Please look for the technical data in the table at the front of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise L_{PA}, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise L_{WA}, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibration m/s^2	R	Head/crown
I	P max Bar	S	Magazine capacity
J	P min Bar	T	New Driver Length mm.
		U	Max. Depth Inside Piston mm.

DE Nachdruck verboten. Vervielfältigung dieses Dokuments in jeder Form bedarf unserer Genehmigung. Wir weisen darauf hin, dass unsere Produkte CE-Normen entsprechen müssen. Kopien dieses Dokuments, die wir Ihnen möglicherweise zur Verfügung gestellt haben, erfüllen nicht unbedingt diese Anforderungen.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument overholder ikke kravene for CE-mærkning af produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuusvaatimuksia.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν πληρούν την συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- **Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.**
- **Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.**
- **Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.**
- **Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.**
- **Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses. NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.**
- **Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :**

  1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- **Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.**
- **N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.**
- **L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.**

⚠ IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:

- **Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifier la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant marqué ? colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Grâce à ses deux différents accessoires, le F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN peut être utilisé soit comme cloueur de connecteurs métalliques ou comme cloueur standard de pointes à tête ronde et il est important que tous les utilisateurs comprennent comment l'outil fonctionne avec les deux accessoires.

L'outil est fourni en standard équipé de l'accessoire MCN ou cloueur de connecteurs métalliques (Fig 1a), bien que l'accessoire du bras de contact inférieur pour le convertir au besoin en cloueur normal de charpente pour pointes à tête ronde soit inclus dans la boîte. (Fig 1b)

Pour remplacer le type d'accessoire utilisé, suivre les instructions ci-dessous:

a) Débrancher l'outil de l'alimentation d'air avant d'essayer de démonter quelque élément que ce soit et avant de changer la pièce de contact avec le matériau.
b) Enfoncer le bouton de verrouillage. (Fig 2)
c) Faire glisser le bras de contact ver le bas jusqu'à ce qu'il se détache facilement de l'outil.
d) Appuyer sur le bouton de verrouillage et faire glisser le nouvel accessoire sur l'outil jusqu'au fond. (Fig 2)
e) Relâcher le bouton de verrouillage.
f) S'assurer que l'accessoire est bien installé en position haute et que le bouton de verrouillage est revenu en position de déblocage.

Note: L'accessoire de connecteurs métalliques n'est pas réglable en profondeur.
g) Vérifier que l'accessoire est libre de mouvements vers le haut et le bas. Dans le cas contraire, **NE PAS L'UTILISER.** Faire réviser l'outil et l'accessoire par un distributeur agréé.
h) Suivre la procédure inverse pour remplacer l'accessoire de connecteurs métalliques par le bras de contact inférieur de charpente standard.

Attention! Ne pas utiliser les fixations de connecteurs métalliques lorsque l'accessoire de charpente standard est installé sur l'outil ni inversement de clous à tête ronde lorsque l'accessoire de cloueur de connecteurs métalliques est en place.
Toujours vérifier que le Bras de contact inférieur ou l'accessoire de connecteurs métalliques est libre de mouvements avant d'utiliser l'outil. En cas d'obstruction quelle qu'elle soit du mouvement, répéter la procédure d'installation de l'accessoire ou faire réviser l'outil par un distributeur Bostitch agréé.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Le F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN est équipé en version standard du dispositif de déclenchement séquentiel (Gâchette grise)
1. Ce système offre une garantie de sécurité positive car il élimine la possibilité d'enfoncer un clou accidentellement lorsque l'outil est appuyé sur une surface quelconque ou contre quelqu'un alors que l'utilisateur tient l'outil en appuyant sur la gâchette.
2. Permet d'enfoncer un clou en place sans qu'il soit possible de déclencher le tir d'un second clou en retour.
Le déclenchement séquentiel doit son nom à la "séquence" requise pour faire fonctionner l'outil. Pour enfoncer un clou, l'utilisateur doit d'abord appuyer sur le déclencheur contre la surface puis appuyer sur la gâchette. Pour enfoncer un second clou, il doit soulever l'outil de la surface, relâcher la gâchette et répéter la séquence ci-dessus.
Il est essentiel que la position de l'outil soit précise pour fixer des Connecteurs métalliques et pour les raisons ci-dessus, le F21PL/N89RH17-2MCN ne doit PAS être converti en modèle à déclenchement par contact.
Attention! Pour éviter tous dangers de blessures causées par les fixations et les débris projetés lors de l'installation de connecteurs métalliques avec le F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Toujours utiliser l'accessoire de connecteurs métalliques. (Voir instructions d'installation).**
- **N'utiliser que le déclenchement séquentiel (gâchette grise).**
- **N'utiliser que les clous Bostitch authentiques pour connecteurs métalliques.**
- **N'utiliser qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.**
- **Les clous pour connecteurs métalliques ne sont pas conçus pour pénétrer dans le métal. Pour l'installation de connecteurs métalliques, il faut toujours placer le guide de l'accessoire de connecteurs métalliques dans les trous préformés des connecteurs métalliques avant d'essayer d'enfoncer un clou de fixation. (Fig 3 & 4)**

OUTILS AVEC MÉCANISME DE SÉCURITÉ : TROIS MODES DE FONCTIONNEMENT POSSIBLES.

Tous les outils munis d'actionnement par contact sont marqués d'un triangle équilatéral renversé (▼). N'essayez pas d'utiliser un outil marqué de cette façon si l'actionnement par contact est absent ou endommagé.



ACTIONNEMENT EN SEQUENCE

(Référence 2 du Tableau Données Techniques, colonne L)
Pendant l'actionnement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec l'actionnement par contact abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. L'actionnement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour l'Actionnement par Contact (ci-après). L'outil à actionnement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.



ACTIONNEMENT PAR CONTACT (NUMÉRO DE SÉRIE 07315XXX ET SUIVANTS)

(Référence 1 du Tableau Données Techniques, colonne L)
Le processus opérationnel normal pour les outils à « Actionnement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer l'actionnement par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un

phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'actionnement par contact et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.
Ces outils ont une étiquette portant l'indication « ne pas utiliser sur des échelles ». Voir la figure du Tableau Données Techniques. Les outils portant ce symbole ne doivent donc pas être utilisés lorsqu'on passe d'une position de travail à une autre en utilisant des échelles ou des structures similaires, par exemple pour effectuer des travaux sur les toits.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES FIXATIONS (FIG 5)

Le dispositif de réglage du contrôle de profondeur des fixations permet de s'assurer de la profondeur d'enfoncement du clou : tête noyée ou juste au-dessus de la surface ou fraise profonde ou peu profonde.
Attention! Débrancher l'outil de l'alimentation d'air avant d'essayer de démonter quelque élément que ce soit et avant de changer le réglage de la pièce de contact avec le matériau.
1. Enfoncer le bouton de verrouillage
2. Régler la position du bras de contact vers le haut pour augmenter la profondeur ou vers le bas pour la diminuer.
3. Relâcher le Bouton de verrouillage.

Note: L'accessoire de connecteurs métalliques n'est pas réglable en profondeur.

DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (FIG 6)

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise quelle qu'elle soit manuellement, sans outils.

CROCHET DE SUSPENSION (Tous les modèles sont munis d'un déclencheur gris- Fig. 7)

Ces outils sont fournis avec un crochet de suspension supplémentaire pour ranger l'appareil ou le suspendre de manière provisoire.
ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour attacher l'outil au corps, aux vêtements ou à la ceinture.
ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour les outils actionnés par déclencheur contact (noir).

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouvrir le chargeur : Tirer sur le poussoir pour engager le cliquet. (Fig 8)
2. Tenir le cloueur de manière à ce que le chargeur soit tourné vers le bas. Insérer un bâton de clous. (Fig 9)
3. Refermer le chargeur : Relâcher le poussoir en tirant d'abord dessus pour pouvoir appuyer sur le levier de relâche. Faire glisser le poussoir contre les clous. (Fig 10)

Note: N'utiliser que les fixations recommandées par Bostitch pour les outils Bostitch ou des clous conformes aux spécifications Bostitch.

Attention! Pour l'installation de connecteurs métalliques avec le F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN n'utiliser qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.

ENLÈVEMENT DES CLOUS (FIG 11)

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air
2. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le cliquet
3. Faire glisser les clous vers l'arrière et les retirer

ATTENTION: Poussoir et ressort du poussoir (ressort à force constante).
Il est essentiel de faire attention en enlevant les clous. Si le levier de relâche se désengage, le ressort ramène le poussoir vers l'avant au risque de coincer la main de l'utilisateur.
La maintenance de l'outil au niveau du chargeur doit être effectuée avec la plus grande attention. Le ressort est autour d'un rouleau auquel il n'est pas attaché. Si le ressort est étiré excessivement, l'extrémité sortira du rouleau et le ressort risque de coincer la main de l'utilisateur en se refermant d'un coup. Les bords du ressort sont aussi très fins et coupants. Il faudra également faire attention de ne pas déformer le ressort en permanence, ce qui réduirait sa force.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

TIGE DEGUIDAGE- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

© Stanley Bostitch

Fig. 12
Repérer le guide (A)
Tirer sur le couvercle et tourner (B)

Fig. 13
Repérer le port d'accès pour la mise en place et le démontage de la tige de guidage (C)
Repérer le chenal de rangement de la tige de guidage (D)
Ouvrir le couvercle en le tournant pour installer ou retirer la tige de guidage (E)
Mettre en place ou retirer la tige de guidage par l'arrière du chargeur (F)

Fig. 14
Mettre la tige de guidage en place (G) pour des pointes de 2.8mm à 3.3mm. Fermer le couvercle (B) en tournant.
Mettre la tige de guidage en place (H) pour des pointes de 3.3mm à 4.1mm. Fermer le couvercle (B) en tournant.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU BEC

L'usure du bec entraîne une fixation de mauvaise qualité ou la perte de puissance

- L'enfoncement du clou est affecté par l'usure du bec. Les symptômes sont des clous tordus, mal enfoncés et des têtes de clous endommagés.
- La longueur du bec peut être modifiée pour permettre de le redresser pour compenser l'usure. Il est nécessaire de la chauffer et d'avoir des cotes précises. Contacter un technicien qualifié pour ces modifications.
- La longueur requise d'un nouveau bec est indiquée ci-dessous. Les mesures sont prises de la face supérieure du piston.
- Il faut noter que la distance du haut du piston représente le réglage maximum permis pour le redresser. Il faut toujours utiliser un bec de longueur minimale requise pour permettre d'effectuer les modifications de redressement du bec ultérieurement. Il sera alors possible d'effectuer plusieurs opérations de redressement avant d'atteindre la profondeur maximale.

Note: Une usure du bec d'environ 3mm. est tolérable pour la plupart des applications. Cependant, pour les applications difficiles, une usure de 1,5 mm environ du bec peut être la cause d'une légère réduction de la puissance apparente.

Données Techniques:
Veuillez consulter les données techniques dans le tableau au début du présent guide.

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit L_{WA}, 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H	Vibrations m/s²	R	Tête/couronne
I	Pression max bars	S	Capacité du chargeur
J	Pression min bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
		U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en
die CE-Richtlinien für Produkte.
Questo documento non può essere copiato senza autorizzazione. Copie non autorizzate di questo documento non
Reproducción prohibida sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la
Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em
Verveelvoudiging zonder voorafgaande toestemming is verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document willen niet
Gengivelse uden tilladelse er forbudt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for
Kopiointi ilman lupaa on kielletty. Valtuuttamattomat tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-
Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă
Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané
A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti
Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie
stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN: Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ ACHTUNG! Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ ACHTUNG! So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- **Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.**
- **Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.**
- **Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.**
- **Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.**
- **Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.**
- **Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Holz auf Holz für Arbeiten an Paletten/Kisten und beim Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.**
- **Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.**
- **Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:** 1. Vor dem Ausführen von Justierungen. 2. Bei der Wartung des Gerätes. 3. Beim Beseitigen von Blockaden. 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- **Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.**
- **Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.**
- **Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.**

⚠ WICHTIGER HINWEIS! Werkzeugfunktion:

- **Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die entsprechende Tabelle (mit ? gekennzeichnet), Spalte L, für jenes Modell. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Betriebsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Mittels der zwei Vorsätze kann der F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN entweder als Metallverbinder-Nagelmaschine oder als ein standardmäßiger Rundkopfnagler benutzt werden. Alle Bedienpersonen müssen mit der Bedienung und Funktionsweise des Werkzeugs mit beiden Vorsätzen vertraut sein.
Das Werkzeug ist werksseitig mit dem MCN (Vorsatz für die Metallverbinder-Nagelmaschine) ausgerüstet (Fig 1a). Auf Wunsch kann dieser durch den beiliegenden Rahmen-Niederkontaktarm ausgetauscht werden, wodurch das Werkzeug zu einem Rundkopfnagler umgerüstet wird. (Fig 1b)

Befolgen Sie zum Umrüsten der Vorsätze die nachfolgenden Schritte:

a) Das Werkzeug vor dem Abbau von Teilen und vor dem Auswechseln des Werkstückkontaktelements von der Druckluftversorgung trennen.
b) Die Sperrtaste eindrücken. (Fig 2)
c) Den Kontaktarm nach unten schieben, bis er sich einfach vom Werkzeug trennen lässt.
d) Die Sperrtaste drücken und den neuen Vorsatz auf das Werkzeug schieben. (Fig 2)
e) Die Sperrtaste freigeben.
f) Darauf achten, dass der Vorsatz am Anschlag sitzt und die Sperrtaste freigegeben ist.

Hinweis: Der Metallverbinder-Vorsatz ist nicht tiefenverstellbar.

g) Prüfen, dass der Vorsatz sich ungehindert nach oben und unten bewegen lässt. Ist dies nicht der Fall, **DAS WERKZEUG NICHT BENUTZEN!** Werkzeug und Vorsatz von einem Vertrags-Servicecenter warten lassen.

h) Zum Abbauen des Metallverbinder-Vorsatzes und zum Anbringen des standardmäßigen Rahmen-Niederkontaktarms in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

Achtung! Bei angebrachtem Rahmenvorsatz dürfen keine Metallverbindungsnägel benutzt werden, und bei angebrachtem MCN-Vorsatz dürfen keine Rundkopfnägel benutzt werden.

Prüfen Sie stets vor der Benutzung des Werkzeugs, dass sich der Niederkontaktarm bzw. der Metallverbinder-Vorsatz frei bewegen lassen. Ist dies nicht der Fall, wiederholen Sie das Montageverfahren oder lassen Sie das Werkzeug von einem Bostitch Vertrags-Servicecenter warten.

SEQUENTIELLMÜNDUNG - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Ihr neuer F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN ist standardmäßig mit einer Sequentiellmündung ausgestattet (grauer Abzug).

1. Dies erhöht die Sicherheit beim Umgang mit dem Werkzeug erheblich, denn es wird nicht versehentlich ein Nagel eingetrieben, wenn das Werkzeug einmal an eine Person oder Fläche gestoßen werden sollte, während der Bediener das Werkzeug mit gedrücktem Abzug hält.
2. Gestattet das Nageln, ohne dass versehentlich ein zweiter Nagel ausgelöst wird.

Die Sequentiellmündung wird aufgrund der „Sequenz", die zur Bedienung des Werkzeugs erforderlich ist, als solche bezeichnet. Zum Eintreiben eines Nagels wird zunächst die Mündung an das Werkstück gedrückt, dann wird der Abzug gezogen. Zum Auslösen eines zweiten Nagels müssen das Werkzeug vom Werkstück abgehoben, der Abzug freigegeben und anschließend die zuvor erläuterte Sequenz wiederholt werden.

Da das Werkzeug zum Anbringen von Metallverbindern exakt platziert werden muss, und aus den zuvor genannten Gründen darf der F21PL/N89RH17-2MCN NICHT zu einem Modell mit Kontaktmündung umgerüstet werden.

Achtung! Zur Vermeidung von schweren Verletzungen durch Verbindungselemente und durch die Luft geschleuderten Schmutz beim Anbringen von Metallverbindern mit dem F21PL/N89RH17-2MCN sind die folgenden Hinweise zu befolgen:

- **Stets den Metallverbinder-Vorsatz benutzen (siehe Anbauanleitung).**
- **Nur die Sequentiellmündung benutzen (grauer Abzug).**
- **Nur originale Bostitch Metallverbinder-Nägel verwenden.**
- **Nur jeweils einen Streifen Metallverbinder-Nägel auf einmal benutzen.**
- **Metallverbinder-Nägel sind nicht zum Eindringen in Metall ausgelegt. Beim Anbringen von Metallverbindern stets die MCN-Führung in das vorgeformte Loch des Metallverbinders setzen, bevor versucht wird, einen Verbinder einzutreiben. (Fig 3 & 4)**

GERÄTE MIT SICHERHEITSAUSLÖSER – DREI BEDIENUNGSARTEN MÖGLICH.

Alle Geräte mit einem Kontaktauslöser sind mit einem umgedrehten gleichseitigen Dreieck (▼) gekennzeichnet. Versuchen Sie nicht, ein so gekennzeichnetes Gerät zu verwenden, wenn der Kontaktauslöser fehlt oder beschädigt scheint.



SEQUENZAUSLÖSUNG

(Referenz 2 im technischen Datenblatt, Spale L)

Die Sequenzauslösung macht es erforderlich, daß der Anwender das Gerät mit dem Kontaktauslöser, der vor dem Ziehen des Abzugs nach unten gedrückt ist, gegen das Arbeitsteil hält. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden. Dies erleichtert das genaue Plazieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernaglung und Anwendungen für Kisten. Die Sequenzauslösung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne daß eventuell eine zweite Klammer wegen des Rückschlageffekts, wie unter Kontaktauslöser (unten) beschrieben, getrieben wird. Die Sequenzauslösung hat einen Sicherheitsvorteil, da sie nicht versehentlich eine Klammer treiben wird, wenn das Gerät das Arbeitsteil oder etwas anderes berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.



KONTAKTAUSLÖSER (SERIENNUMMER 07315XXX VORWÄRTS)

(Referenz 1 im technischen Datenblatt, Spale L)

Das übliche Bedienungsverfahren der Verwender von Geräten mit Kontaktauslöser sieht vor, den Kontaktauslöser - während der Abzug gezogen ist - auszulösen. Dies ermöglicht ein schnelles Plazieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät

könnte aufspringen, den Kontaktauslöser lösen und wenn ungewollt ermöglicht wird, daß die Arbeitsoberfläche - mit dem noch gelösten Abzug - erneut berühren wird (der Finger hält den Abzug gezogen), wird eine zweite Klammer getrieben.
Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.

EINSTELLUNG DER EINTREIBTIEFE (FIG 5)

Mittels der Tiefeneinstellung lässt sich festlegen, wie tief der Nagel in das Werkstück getrieben wird – bündig, geringfügig überstehend oder flach bzw. tief eingelassen.

Achtung! Das Werkzeug vor dem Abbau von Teilen und vor dem Auswechseln der Werkstückkontaktelement-Verstellvorrichtung von der Druckluftversorgung trennen.
1. Sperrtaste eindrücken.
2. Für eine größere Tiefe des Antriebs den Kontaktarm nach oben bringen, für eine niedrigere Tiefe den Arm senken.
3. Sperrtaste freigeben.

Hinweis: Der Metallverbinder-Vorsatz ist nicht tiefenverstellbar.

RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (FIG 6)

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

AUFHÄNGEHAKEN (Alle Modelle mit grauem Auslöser - Abb. 7)

Diese Geräte werden mit zusätzlichem Haken für die Aufbewahrung und das Aufhängen des Geräts geliefert.

ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals dazu gebrauchen, das Gerät am Körper oder Gürtel, bzw. an anderen Kleidungsstücken aufzuhängen.
ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals mit Geräten mit Kontaktauslöser (schwarze Auslöser) verwenden.

FÜLLEN DES WERKZEUGS

1. Magazin öffnen: Zum Lösen der Sperre den Drücker zurückziehen. (Fig 8)
2. Nagelmaschine mit dem Magazin nach unten geneigt nach unten halten. Streifennägel einsetzen. (Fig 9)
3. Magazin schließen: Den Drücker freigeben – hierzu den Drücker zurückziehen und dann den Auslösedorn drücken. Den Drücker an die Nägel schieben. (Fig 10)

Hinweis: Benutzen Sie nur von Bostitch zur Verwendung in den Bostitch empfohlene Verbindungselemente und nur solche Nägel, die den Spezifikationen von Bostitch entsprechen.
Achtung! Bei der Verwendung von Metallverbindern mit dem F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Nur jeweils einen Streifen Metallverbinder-Nägel auf einmal benutzen.

NÄGEL ENTFERNEN (FIG 11)

1. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen.
2. Den Drücker so weit zurückziehen, bis er fest einrastet.
3. Die Nägel zurück zur Öffnung schieben und herausdrücken.

VORSICHT: Drücker und Drückerfeder (Konstantdruckfeder).
Beim Herausnehmen der Nägel gilt besondere Obacht – wenn der Drücker von der Sperre gelöst ist, könnte er durch die Feder nach vorn geschleudert werden und die Hand verletzen.
Besondere Vorsicht gilt auch bei der Wartung des Magazinbereichs. Die Feder ist um eine Rolle gewickelt, aber nicht an ihr befestigt. Wird die Feder überstreckt, löst sich das Ende von der Rolle, und die Feder zieht sich katapultartig zusammen. Auch hierbei besteht die Gefahr einer Handverletzung. Berühren Sie nicht die scharfen Kanten der Feder, um Schnittverletzungen der Hände zu vermeiden. Die Feder darf nicht stark geknickt werden, weil permanente Knickstellen die Federkraft senken.

Führungsstange - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG 12

Führung lokalisieren (A)
Abdeckung ziehen und drehen (B)

FIG 13

Die Zugangsfenster für Ein- und Ausbau der Führungsstange (C) lokalisieren.
Führungsstangen-Speicherschacht lokalisieren (D)
Abdeckung aufdrehen, um Führungsstange (E) ein- oder auszubauen
Führungsstange durch Rückseite des Magazins ein- oder ausbauen (F)

FIG 14

Führungsstange durch (G) für Nutnägel 2.8-3.3mm Grad einbauen. Abdeckung (B) zudrehen.
Führungsstange durch (H) für Nutnägel 3.3-4.1mm Grad einbauen. Abdeckung (B) zudrehen.

TREIBER - WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Ein verschlissener Treiber verursacht niedrige Qualität oder Leistungsverlust.

- Eine verschlissene Treiberspitze verursacht verbogene und nicht vollständig eingetriebene Nägel sowie die Beschädigung der Nägelköpfe.
- Aufgrund der einstellbaren Treiberlänge ist es möglich, die Treiberspitze nachzurichten und somit Verschleiß entgegenzuwirken. Hierzu sind eine Wärmebehandlung und präzise Messinstrumente erforderlich. Lassen Sie diese Einstellung von einem qualifizierten Wartungstechniker vornehmen.
- Die Längeneinstellung für einen neuen Treiber ist im Anschluss angegeben. Gemessen wird von der oberen Stirnfläche des Kolbens.
- Beachten Sie bitte, dass die Messung von der Kolbenoberkante den maximalen Betrag ergibt, um den der Treiber für das Nachrichten verstellt werden darf. Erweitern Sie den Treiber stets nur um den minimalen Betrag, der zum Nachrichten und damit zum Aufarbeiten des Treiberendes erforderlich ist; vor dem Erreichen dieser Maximaltiefe ist das Nachrichten mehrere Male möglich.

Hinweis: Ein Treiberverschleiß von ca. 3 mm kann für die meisten Anwendungen toleriert werden. Bei schwierigen Anwendungen ist es jedoch möglich, dass ein Treiberverschleiß von ca. 1,5 mm die Eintreibkraft geringfügig senkt.

Technische Daten:

Die technischen Daten finden Sie in der Tabelle zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungsart
C	Breite mm	M	Schmiermittel, Sommer
D	Gewicht Kg	N	Schmiermittel, Winter
E	Geräuschpegel, L_{PA}, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschpegel, L_{WA}, 1s, d	P	Werkzeugbezeichnung
G	Geräuschpegel, L_{PA}, 1s, 1m	Q	Maße, mm
H	Vibration m/s²	R	Kopf/ Oberteil
I	Höchstdruck, Bar	S	Kapazität des Magazins
J	Mindestdruck, Bar	T	Neu Treiberlänge, mm
		U	Max. Kolbentiefe, mm

© Stanley Bostitch
Copying is not allowed without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE
FR La reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en
rien que les produits sont conformes aux normes CE.
DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht
die CE-Richtlinien für Produkte.
NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet
zeggen dat de producten aan de CE-vereisten.
DK Det må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for
produkterne.
FI Ei saa kopioida ilman lupaa. Luvattomat kopiot eivät ole tämän dokumentin osalta CE-merkintöjen mukaisia
yhdenmukaisuutta.
GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος
εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
IT Vietata la riproduzione non autorizzata. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono
conformità CE per i relativi prodotti.
NO Kopiering uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-
merking for produktet.
PT Proibida a reprodução sem permissão. As cópias não autorizadas deste documento não estão em
conformidade com a CE para os produtos.
ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la
conformidad de las normas CE de los productos.
SE Förbjudet att kopiera utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument innebär inte CE-
överensstämmelse för produkterna.
PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie
stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie
stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané
výrobky.
HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti
a termék CE-megfelelőségét.
RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă
conformitatea CE pentru produse.

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG: Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ OPGELET! Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ WAARSCHUWING! Om toevallige wonden te vermijden:

- **De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;**
- **Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;**
- **Nooit schertsen met de hechtmachine;**
- **Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;**
- **Het gereedschap steeds met zorg behandelen;**
- **Dit gereedschap is bedoeld om hout op hout vast te maken bij pallets/kratten en constructietoepassingen. GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.**
- **Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.**
- **Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:**

  1. Alvorens afstellingen uit te voeren. 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap. 3. Bij het verhelpen van een blokkering. 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is. 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone,aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.

- **Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.**
- **Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.**
- **De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.**

⚠ BELANGRIJK! Bediening van gereedschap:

- **Controleer het ID-etiket op het gereedschap of op de achterkant van deze handleiding en de overeenkomende tabel (gemarkeerd met ?), kolom L voor dat model, om het besturingstype van uw gereedschapsmodel te identificeren. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Door middel van twee verschillende hulpstukken kan de F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN worden gebruikt als een spijkermachine voor het aansluiten van metalen delen of een standaard machine voor spijkers met ronde kop en het is belangrijk dat alle gebruikers begrijpen hoe het apparaat met beide hulpstukken werkt.
Het apparaat wordt geleverd met het hulpstuk voor MCN of het apparaat voor metalen aansluitingen standaard gemonteerd (Fig 1a), hoewel een hulpstuk voor de normale lage contactarm voor raamlijsten voor het naar wens overschakelen op een spijkermachine voor spijkers met ronde koppen in de doos zit. (Fig 1b)

Volg de volgende instructies voor het overschakelen van het ene type hulpstuk op het andere:
a) Koppel het hulpstuk los van de luchtvoorziening alvorens te gaan demonteren en alvorens het werkcontactelement te veranderen.
b) Druk op de borgknop. (Fig 2)
c) Schuif de contactarm omlaag tot hij gemakkelijk loskomt van het apparaat.

d) Druk op de borgknop en schuif het nieuwe hulpstuk op het apparaat. (Fig 2)
e) Laat de borgknop los.
f) Controleer of het hulpstuk in de volledig omhooggeschoven stand staat en of de borgknop vrij staat.
N.B.: Het hulpstuk voor metalen aansluitingen is niet instelbaar op diepteregeling.
g) Controleer of het hulpstuk nu vrij op en neer beweegt. Wanneer dat niet het geval is, **NIET GEBRUIKEN.** Laat apparaat en hulpstuk onderhouden door een bevoegd service-centrum.
h) Voer de procedure in omgekeerde volgorde uit om het hulpstuk voor metalen aansluitingen te verwijderen en de standaard lage contactarm voor raamlijsten te installeren.
Waarschuwing! Spijkers voor metalen aansluitingen mogen niet worden gebruikt wanneer het hulpstuk voor raamlijsten is bevestigd en spijkers met ronde kop voor raamlijsten mogen niet worden gebruikt wanneer het spijkerhulpstuk voor metalen aansluitingen is bevestigd. (Fig 7)
Controleer altijd of de lage contactarm of het hulpstuk voor metalen aansluitingen vrij beweegt alvorens het apparaat te gebruiken. Bij binding de assemblageprocedure herhalen of het apparaat een servicebeurt laten geven bij een bevoegd Bostitch service-centrum.

VOLGORDE-UITSCHAKELING - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Uw nieuwe F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN is standaard uitgerust met een volgorde-uitschakeling (Grijze trekker)

1. Dit biedt positieve veiligheidsvoordelen daar het apparaat niet per ongeluk een spijker zal indrijven wanneer het apparaat tegen een oppervlak of een persoon wordt gestoten terwijl de gebruiker het apparaat vasthoudt met de trekker ingetrokken.

2. Maakt spijkers inslaan op één plek mogelijk zonder dat een tweede spijker op weerslag ingedreven kan worden.
De volgorde-uitschakeling dankt zijn naam aan de voor het bedienen van het apparaat benodigde "volgorde". Voor het indrijven van een spijker moet de gebruiker eerst de uitschakeling indrukken tegen het werk en dan de trekker overhalen. Voor het indrijven van een tweede spijker moet de gebruiker het apparaat van het werk tillen, de trekker loslaten en de bovengenoemde volgorde herhalen.
Daar nauwkeurige plaatsing noodzakelijk is voor het aanbrengen van metalen aansluitingen en om de bovengenoemde redenen,
mag de F21PL/N89RH17-2MCN NIET worden omgebouwd tot een contactuitschakelingsmodel.
Waarschuwing! Ter voorkoming van ernstig letsel door bevestigingen en rondvliegende deeltjes tijdens het installeren van metalen aansluitingen met de F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Altijd het hulpstuk voor metalen aansluitingen gebruiken. (zie installatie-instructies).**
- **Alleen de volgorde-uitschakeling gebruiken (grijze trekker).**
- **Alleen echte Bostitch-spijkers voor metalen aansluitingen gebruiken.**
- **Slechts één patroon met spijkers voor metalen aansluitingen gebruiken.**
- **Spijkers voor metalen aansluitingen zijn niet ontworpen om door metaal te gaan. Bij het installeren van metalen aansluitingen altijd het geleiderhulpstuk voor metalen aansluitingen in het vooraf aangebrachte gat in de metalen aansluiting gebruiken alvorens te proberen een bevestiging in de drijven. (Fig 3 & 4)**

APPARATEN MET EEN VEILIGHEIDSTREKKER - DRIE MOGELIJKE BEDIENINGSMETHODEN.

Alle gereedschappen met een contactpal zijn gemarkeerd met een omgekeerde gelijkzijdige driehoek (▼). Tracht nooit een op deze manier gemarkeerd gereedschap te gebruiken als de contactpal ontbreekt of beschadigd is.



SEQUENTIËLE WERKING
(Referentie 1 in de Technische gegevenstabel, kolom L)
Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de contactpal ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald. Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.



CONTACTWERKING (SERIENUMMER 07315XXX EN VERDER)
(Referentie 1 in de Technische gegevenstabel, kolom L)
De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met "Contactwerking" is dat de bediener de contactpal activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de contactpal wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.
Op deze gereedschappen is het symbool "niet op trappen of ladders gebruiken" aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.

DIEPTEREGELINGSHULPSTUK VOOR HET BEVESTIGINGSHULPMIDDEL (FIG 5)

Het diepteregelingshulpstuk voor het bevestigingsmiddel maakt regeling van de indrijfdiepte van de spijker mogelijk van strak op of net boven het werkvlak tot ondiep of diep verzonken.

Waarschuwing! Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening alvorens te gaan demonteren en alvorens de instelling van het werkcontactelement te veranderen.
1. Druk de borgknop in
2. Stel de contactarm omhoog in om de diepte van het indrijven te vergroten of omlaag om hem te verkleinen.
3. Laat de borgknop los.

N.B.: Het hulpstuk voor metalen aansluitingen is niet instelbaar op diepteregeling.

GERICHTE UITLAATDEFLECTOR (FIG 6)

De instelbare uitlaatdeflector kan met de hand of zonder gereedschap te gebruiken in elke gewenste stand worden gedraaid.

OPHANGHAAK (Alle modellen uitgerust met een grijze trekker- Fig. 7)

Deze apparaten bevatten een extra ophanghaak, geschikt voor opslag en tijdelijk ophangen van het apparaat.

WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit om het apparaat aan uw lichaam, kleding of riem te hangen.
WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit voor apparaten met een contacttrekkerbediening (zwart).

LADEN VAN DE MACHINE

1. Open het magazijn: Trek de duwer terug om de vergrendeling in te schakelen. (FIG 8)
2. Houd het spijkerapparaat omlaag met het magazijn omlaag gekanteld. Steek patronen met spijkers in. (Fig 9)
3. Sluit magazijn: Zet de duwer vrij door eerst de duwer terug te trekken en daarna op de vrijzettab te drukken. Schuif de duwer tegen de spijkers. (Fig 10)

N.B.: Gebruik alleen door Bostitch voor het gebruik in de Bostitch apparaten aanbevolen bevestigingen of spijkers die voldoen aan de specificaties van Bostitch.
Waarschuwing! Bij het installeren van metalen aansluitingen met de F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Per keer slechts één patroon met spijkers voor metalen aansluitingen gebruiken.

VERWIJDEREN VAN SPIJKERS (FIG 11)

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening
2. Trek de duwer naar achteren tot hij veilig is ingeschakeld
3. Schuif de spijkers naar achteren naar de opening en duw uit

LET OP: De duwer en de duwveer (constante-kracht veer).
Men dient voorzichtig te zijn bij het verwijderen van spijkers, daar de duwer, wanneer deze is vrijgezet van de vergrendeling, naar voren kan springen en mogelijk uw hand kan bezeren.

Men dient extra voorzichtig te zijn bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden rondom het magazijn van het apparaat. De veer is omgewikkeld maar niet bevestigd aan een roller. Wanneer de veer verder is uitgerekt dan zijn lengte, zal het uiteinde loskomen van de roller en zal de veer met een sprong oprollen, met de kans dat hij uw hand bezeert. De randen van de veer zijn bovendien erg dun en kunnen in uw hand snijden. Men dient er ook op te letten dat er geen permanente knikken in de veren komen daar dit de kracht van de veren zal beïnvloeden.

GELEIDESTANG- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG. 12
Geleider (A) lokaliseren
Afdekking omhoogtrekken en draaien (B)

FIG. 13
Toegangsvensters voor installatie en verwijdering van geleidestang lokaliseren (C)
Opberggleuf geleidestang lokaliseren (D)
Draai afdekking open om geleidestang (E) te installeren of verwijderen
Installeer of verwijder geleidestang via achterkant van magazijn (F)

FIG. 14
Installeer geleidestang door (G) voor spijkers 2.8-3.3mm. Afdekking (B) sluiten door te draaien
Installeer geleidestang door (H) voor spijkers 3.3-4.1mm. Afdekking (B) sluiten door te draaien

INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD VAN DE AANDRIJVING

Versleten aandrijvingen veroorzaken slechte kwaliteit of verlies van kracht

- Slijtage aan de aandrijfpunt zal van invloed zijn op het indrijven van de spijker, waardoor symptomen van verbogen of onvolledig ingedreven spijkers en beschadigde spijkerkoppen zullen ontstaan
- Ter compensatie van slijtage kan de lengte van de aandrijving worden ingesteld om het opnieuw instellen van de aandrijfpunt mogelijk te maken. Warmte en exacte meting zijn noodzakelijk. Neem voor deze instelling contact op met een gekwalificeerde servicemonteur.
- De lengte-instelling voor een nieuwe aandrijving wordt hieronder getoond. Meting vindt plaats vanaf het bovenvlak van de zuiger.
- Wij willen erop wijzen dat de meting vanaf de bovenkant van de zuiger de maximale hoeveelheid geeft die de zuiger kan worden ingesteld voor het compenseren. Verleng de aandrijving altijd met de minimaal benodigde afstand om compensatie mogelijk te maken om de aandrijfzijde te herstellen; er zijn een aantal compensaties mogelijk alvorens de maximale diepte is bereikt.

N.B.: Slijtage van de aandrijving van ongeveer 3 mm kan in de meeste toepassingen worden getolereerd. In moeilijke aandrijftoepassingen kan slijtage van de aandrijving van ongeveer 1,5 mm. een lichte vermindering van het schijnbare aandrijfvermogen veroorzaken.

Technische informatie:
Zie de tabel vooraan in deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid L_{PA}, 1s, d	O	0-ring smering
F	Geluid L_{WA}, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid L_{PA}, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H	Trilling m/s^2	R	Kop/Kroon
I	Werkdruk max Bar	S	Magazijn capaciteit
J	Werkdruk min Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
		U	Max. diepte binnenkant piston mm

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM: Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ BEMÆRK! Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Briller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

DK

⚠ ADVARSEL! For at forhindre personskader ved uheld:

- **Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.**
- **Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.**
- **Lav aldrig sjov med værktøjet.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsemnet.**
- **Håndter altid værktøjet med forsigtighed.**
- **Dette værktøj er kun beregnet til fastgørelse af træ til træ for paller/kasser og konstruktionsanvendelse. MÅ IKKE BRUGES til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.**
- **For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:** 1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- **Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.**
- **Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til trykluftsbetjent værktøj.**
- **Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.**

⚠ VIGTIGT! Værktøjsoperation:

- **For at identificere værktøjsmodellens operationstype skal man tjekke det ID-mærkat, som er fæstnet til værktøjet/bagsiden af denne håndbog og den tilsvarende tabel (afmærket ?) kolonne L for denne model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Ved hjælp af to forskellige tilbehør kan F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN enten bruges som sømmer til metalsamlestykker eller standardrundhovedsømmer, og det er vigtigt, at alle brugere forstår, hvordan værktøjet fungerer med hvert tilbehør. Værktøjet leveres med metalsamlestykkesømmeren eller tilbehøret til metalsamlestykker monteret som standard (Fig 1a), men der medfølger også en almindelig nedre rammekontaktarm i kassen, der kan ændre værktøjet til en rundhovedsømmer ved behov. (Fig 1b)

Du kan skifte fra en tilbehørstype til en anden ved at følge disse instruktioner:

a) Kobl værktøjet fra luftforsyningen, før du forsøger at skille dele ad, og før arbejdsemnet skiftes.
b) Tryk på låseknappen. (Fig 2)
c) Skub kontaktarmen ned, indtil den let kan tages af værktøjet.
d) Tryk på låseknappen, og sæt det nye tilbehør på værktøjet. (Fig 2)
e) Slip låseknappen.
f) Kontroller, at tilbehøret er monteret i fuld oprejst position, og at låseknappen igen befinder sig i udløsningsposition.
Bemærk: Tilbehøret til metalsamlestykker kan ikke dybdejusteres.
g) Kontroller, at tilbehøret kan bevæge sig frit op og ned. Hvis dette ikke er tilfældet, **MÅ DET IKKE ANVENDES.** Få værktøjet og tilbehøret efterset hos et autoriseret servicecenter.
h) Foretag fremgangsmåden i omvendt rækkefølge for at afmontere tilbehøret til metalsamlestykker og montere den almindelige nedre rammekontaktarm.

Advarsel! Der må ikke bruges metalsamlestykker, når rammetilbehøret er påsat, og der må ikke bruges rundhovede rammesøm, når tilbehøret til metalsamlestykker til sømpistolen er monteret. (Fig 7)
Kontroller altid, at kontaktarmen eller tilbehøret til metalsamlestykker kan bevæge sig frit, før værktøjet tages i brug. Hvis tilbehøret på nogen made binder, skal du gentage monteringsproceduren eller få værktøjet efterset af et autoriseret Bostitch-servicecenter.

SEKVENSAFBRYDER - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Din nye F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN leveres med en monteret sekvensafbryder som standard (grå aftrækker)
1. Dette udgør positive sikkerhedsfordele, da der ikke ved et uheld kan udskydes søm, hvis værktøjet stødes mod en flade eller en person, mens brugeren holder værktøjet og trykker på aftrækkeren.
2. Muliggør positionssømning uden risiko for udskydning af et søm mere ved tilbageslaget.
Sekvensafbryderen har fået sit navn fra den "sekvens", der kræves for at betjene værktøjet. For at udskyde et søm skal brugeren først trykke på afbryderen, mens værktøjet holdes mod arbejdsemnet og derefter trykke på aftrækkeren. For at isætte et andet søm skal brugeren løfte værktøjet fra emnet, slippe aftrækkeren og gentage ovenstående sekvens.
Da der kræves præcis placering ved brug af metalsamlestykker, og af ovennævnte årsager, må F21PL/N89RH17-2MCN IKKE konverteres til en kontaktafbrydelsesmodel.
Advarsel! Sådan undgås alvorlige skader som følge af beslag og flyvende materiale, når der monteres metalsamlesøm med F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Brug altid tilbehøret til metalsamlestykker (se monteringsvejledningen).**
- **Brug kun sekvensafbryderen (grå aftrækker).**
- **Brug kun originale Bostitch-metalsøm.**
- **Brug kun ét etui metalsøm ad gangen.**
- **Metalsamlestykker er ikke konstrueret til at gennemtrænge metal. Når du monterer metalsøm, skal du altid placere spidsen af tilbehøret til metalsamlestykker i metalsamlestykkets præformede hul, før du forsøger at udskyde et søm. (Fig 3 & 4)**

VÆRKTØJ MED SIKKERHEDSUDLØSER: TRE BETJENINGSTYPER ER MULIGE.

Alle værktøjer udstyret med berøringskontakt er mærket med en omvendt retlinjet trekant (▼). Forsøg ikke at anvende et værktøj med dette mærke, hvis berøringskontakten mangler eller er beskadiget.



SEKVENSSTYRET KONTAKT
(Reference 2 i Oversigten over de Tekniske Specifikationer, kolonne L)
Den sekvensstyrede model kræver at operatøren holder værktøjet mod arbejdsemnet med berøringskontakten trykket inden aftrækkeren trykkes. For at kunne isætte yderligere fastgøringsanordninger skal aftrækkeren slippes og værktøjet fjernes fra arbejdsemnet, inden ovennævnte procedure gentages. Dette gør det lettere at placere fastgøringsanordningerne korrekt, for eksempel ved rammer, spidssømning og kassearbejde. Den sekvensstyrede kontakt gør det muligt at udføre præcis placering af fastgøringsanordningerne uden fare for at en anden fastgøringsanordning isættes under tilbageslaget, som beskrevet under Berøringskontakt (herunder). Det sekvensstyrede kontaktværktøj har en positiv sikkerhedsfordel fordi det ikke ved et uheld kan komme til at isætte en fastgøringsanordning, hvis værktøjet kommer i berøring med arbejdsemnet – eller noget andet – mens operatøren holder aftrækkeren trykket.



BERØRINGSKONTAKT (FRA OG MED SERIENUMMER 07315XXX)
(Reference 1 i Oversigten over de Tekniske Specifikationer, kolonne L)
Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med «Berøringskontakt» er, at operatøren aktiverer berøringskontakten mens aftrækkeren holdes trykket, og en fastgøringsanordning således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsemnet. Dette vil sikre hurtig placering af fastgøringsanordningerne i mange arbejdssituationer, såsom beklædning, brotildækning og pallesamling. Alle pneumatiske værktøjer udsættes for tilbageslag, når fastgøringsanordningerne isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og berøringskontakten vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil en uønsket fastgøringsanordning blive isat.
Disse værktøjer er mærket med et symbol der advarer «brug ikke på trapper eller stiger». Se Oversigtsillustrationen over de Tekniske Specifikationer. Værktøjer mærket med dette symbol må ikke bruges i de situationer, hvor skift fra en arbejdsstilling til en anden medfører brug af stier, trapper eller lignende opbygninger, såsom taglægter.

JUSTERING AF SØMDYBDEKONTROL (FIG 5)

Funktionen til justering af sømdybdekontrol giver kontrol over sømmenes indskydningsdybde fra flugtende med eller lige over arbejdsfladen til lige under fladen eller dybt forsænkning.

Advarsel! Frakobl værktøjet fra luftforsyningen, før du forsøger at skille dele ad, og før du ændrer justeringen af arbejdselementet.

1. Tryk på låseknappen
2. Flyt kontaktarmen op for at øge udstødningsdybden eller ned for at mindske den.
3. Slip låseknappen.

Bemærk: Tilbehøret til metalsamlestykker kan ikke justeres som led i med dybdekontrollen.

RETNINGSBESTEMT UDSTØDNINGSDEFLEKTOR (FIG 6)

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

OPHÆNGNINGSKROG (alle modeller, som er udstyret med grå aftrækker. Fig. 7)

Dette værktøj indeholder en ekstra ophængningskrog, der kan benyttes til opbevaring og midlertidig ophængning af værktøjet.

ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen til at lade værktøjet hænge fra kroppen, i tøj eller på et bælte.
ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen med værktøj, der betjenes med (sort) kontaktaftrækker.

FYLDNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet: Træk udskyderen tilbage for at spænde rigelen. (Fig 8)
2. Hold sømpistolen nede, så magasinet er vippet nedad. Isæt sømetuier. (Fig 9)
3. Luk magasinet: Udløs udskyderen ved først at trække den tilbage og derefter trykke på låsepallen. Skub udskyderen ned mod sømmene. (Fig 10)

Bemærk: Brug kun de befæstelseselementer, der anbefales af Bostitch til brug i Bostitch- værktøj eller søm, der svarer til Bostitchs specifikationer.

Advarsel! Når du monterer metalsamlestykker med F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Brug kun ét etui med metalsamlestykker ad gangen.

FJERNELSE AF SØM (FIG 11)

1. Frakobl værktøjet fra luftforsyningen
2. Tryk udskyderen tilbage, indstil den laser fast
3. Skub sømmene tilbage til åbningen, og skub dem ud

FORSIGTIG: Udskyderen og udskyderfjederen (konstant trykfjeder).
Du skal udvise forsigtighed, når du fjerner søm, da udskyderen, hvis den udkobles fra rigelen, kan springe frem og måske klemme hånden.
Du skal være særligt forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på værktøjets magasinområde. Fjederen er snoet om, men ikke fastgjort til en rulle. Hvis fjederen overstrækkes, vil enden af den gå af rullen, og fjederen rulles op med et smæld, hvorved du kan få hånden i klemme. Fjederens kanter er desuden meget tynde og kan skære hånden. Sørg også for at sikre, at fjederen ikke indeholder permanente skævheder, da dette reducerer fjederens spænding.

STYRESPIDSSTANG- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG. 12

Lokalisér styrespids (A)
Træk og drej dæksel (B)

FIG 13.

Lokalisér adgangsvinduer for installation og afmontering af styrespidsstang (C)
Lokalisér styrespidsstangens opbevaringskanal (D)
Drej dækslet åbent for at installere eller afmontere styrespidsstang (E)
Installér eller afmontér styrespidsstang gennem magasinets bagside (F)

FIG 14.
Installér styrespidsstang gennem (G) for 2.8mm til 3.3mm skaftsøm. Drej dæksel (B) for at lukke.
Installér styrespidsstang gennem (H) for 3.3mm til 4.1mm skaftsøm. Drej dæksel (B) for at lukke.

VEJLEDNING TIL VEDLIGEHOLDELSE AF UDLØSEREN

EN slidt udløser er årsag til dårlig kvalitet eller mistet kraft

- Slitage på udløserspidsen påvirker sømudløseren, hvilket giver symptomer i form af bøjede og ufuldstændigt udskudte søm samt beskadigede sømhoveder
- Udløsningslængden kan tilpasses, så udløserspidsen kan rettes til, og der derved kan kompenseres for slitage. Der kræves varme og præcis måling til dette formål. Kontakt en kvalificeret servicetekniker for at få foretaget denne justering.
- Længdeindstillingen for et nyt udløser-id vises herunder. Målingen foretages fra toppen af stemplet.
- Læg mærke til, at målingen fra toppen af stemplet giver den maksimale afstand udløseren kan flyttes for at gøre genoprettelse mulig. Forlæng altid udløseren med den minimale nødvendige længde for at gøre genoprettelse nødvendig og retablere udløseren. Der kan foretages flere justeringer, før den maksimale dybde nås.

Bemærk: Der kan tolereres en udløserslitage på cirka 3 mm. ved de fleste anvendelsesområder. Under brug i forbindelse med vanskelige anvendelsesområder kan en slitage på cirka 1,5 mm dog forårsage en lille reduktion i den tilsyneladende udløsningskraft.

Tekniske data:
De tekniske data kan findes i tabellen forrest i denne manual.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj L_{PA}, 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj L_{WA}, 1s, d	P	Klammenavn
G	Støj L_{PA}, 1s, 1m	Q	Mål mm.
H	Vibration m/s²	R	Hoved/krone
I	P max. bar	S	Magasinkapacitet
J	P min. bar	T	Nyt drevs længde mm.
		U	Max. dybde inde i stempel mm.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE conformity for the products.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

TURVAOHJEET

⚠ TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS! Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

⚠ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- **Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulossyöttöalueelle.**
- **Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.**
- **Älä koskaan leiki työkalulla.**
- **Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkappaletta kohti.**
- **Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.**
- **Tämä työkalu on tarkoitettu käytettäväksi puun kiinnittämiseksi puuhun lava-/laatikko ja rakennussovelluksissa. ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.**
- **Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.**
- **Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:** 1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- **Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjanen ennen työkalun käyttöä.**
- **Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.**
- **Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen sytyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.**

⚠ TÄRKEÄÄ! Työkalun käyttö:

- **Saadaksesi tietää millä tavalla työkalusi toimii, tarkista työkalussa/näiden käyttöohjeiden lopussa oleva tunnistetarra sekä vastaava taulukon (merkitty ?) sarake L kyseisen mallin kohdalla. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Kahden erillisen lisälaitteen ansiosta F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN voi toimia joko ankkurointinaulaimena tai tavallisena kupukantanaulaimena. On tärkeää, että kaikki käyttäjät ymmärtävät, miten työkalu toimii kummankin lisälaitteen kanssa.

Työkalu toimitetaan MCN-lisälaitteella eli metalliankkurien lisälaitteella varustettuna (kuva 1a), mutta mukana toimitetaan myös normaali kosketusvarsi, jolla työkalun saa tarvittaessa muunnettua kupukantanaulaimeksi. (Kuva 1b)

Vaihda lisälaite seuraavien ohjeiden mukaan:

a) Irrota työkalu paineilmasta ennen kuin yrität purkaa mitään osaa ja ennen kuin vaihdat työkalun kosketuselementin.

b) Paina lukituspainiketta. (Kuva 2)

c) Liu'uta kosketusvartta alaspäin, kunnes se irtoaa helposti työkalusta.

d) Paina lukituspainiketta ja liu'uta uusi lisälaite työkaluun. (Kuva 2)

e) Vapauta lukituspainike.

f) Varmista, että lisälaite on asennettu kokonaan yläasentoon ja että lukituspainike palaa vapaaseen asentoonsa.

Huomautus: Metalliankkurien lisälaitteen kiinnityssyvyyttä ei voida säätää.

g) Varmista, että lisälaite pääsee nyt liikkumaan vapaasti ylös ja alas. Jos näin ei ole, **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA**. Anna työkalu ja lisälaite valtuutetun huoltoliikkeen huollettavaksi.
h) Suorita toimenpide toisinpäin, jos haluat irrottaa metalliankkurien lisälaitteen ja asentaa normaalin kosketusvarren.

Varoitus! Ankkurinauloja ei saa käyttää, kun runkonaulauslisälaite on kiinnitettynä. Kupukantaisia nauloja ei saa käyttää, kun metalliankkurien lisälaite on kiinnitettynä.
Varmista aina, että alempi kosketusvarsi tai metalliankkurien lisälaite liikkuu vapaasti, ennen kuin käytät työkalua. Jos näin ei ole, toista vaihtotoimenpide tai anna työkalu valtuutetun Bostitch-huoltoliikkeen huollettavaksi.

KERTALAUKAISU - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN sisältää standardina kertalaukaisutoiminnon (harmaa liipaisin).
1. Kertalaukaisu on turvallinen menetelmä, sillä tällöin työkalu ei ammu naulaa, jos työkalua painetaan vahingossa jotain pintaa tai jotakuta ihmistä vasten samalla, kun käyttäjä pitää liipaisinta painettuna.
2. Mahdollistaa yhteen kohtaan naulaamisen ilman, että takaisku aiheuttaa vahingossa toisen naulan naulautumisen. Kertalaukaisumenetelmää käytettäessä työkalu ei ammu automaattisesti toista naulaa. Naulan iskemiseksi käyttäjän täytyy ensin painaa nokka työskentelypintaa vasten ja sitten painaa liipaisinta. Jos käyttäjä haluaa iskeä toisen naulan, työkalu on ensin nostettava työskentelypinnasta, liipaisin on vapautettava ja yllämainittu toimenpide on suoritettava uudestaan.
Koska metalliankkurien kiinnittämiseksi työkalu täytyy sijoittaa tarkasti oikeaan kohtaan ja yllämainituista syistä F21PL/N89RH17-2MCN-naulainta EI SAA muuttaa kontaktilaukaisumalliksi.
Varoitus! Liittimien ja lentävän roskan aiheuttamien vakavien vammojen välttämiseksi F21PL/N89RH17-2MCN-naulainta käytettäessä:

- **Käytä aina metalliankkurien lisälaitetta. (katso asennusohjeet).**
- **Käytä ainoastaan kertalaukaisua (harmaa liipaisin).**
- **Käytä ainoastaan metalliankkureihin tarkoitettuja aitoja Bostitch-nauloja.**
- **Käytä ainoastaan yhtä ankkurinaulalevyä kerralla.**
- **Metalliankkurinauloja ei ole tarkoitettu metallin läpäisemiseen. Kun metalliankkureita asennetaan, metalliankkurien lisälaitteen ohjain on aina asennettava metalliankkurin sovitettuun aukkoon ennen kuin kiinnitintä yritetään iskeä. (Kuvat 3 & 4)**

TYÖKALUT, JOISSA ON TURVALIIPAISIN – KOLME MAHDOLLISTA KÄYTTÖTAPAA.

Kaikki kosketuskytkimellä toimivat mallit on merkitty alaspäin suunnatulla kolmiolla (▼). Älkää yrittäkö käyttää tällä merkillä merkittyä työkalua, jos kosketuskytkin ei toimi tai on viallinen.



PERÄKKÄISTOIMINTO

(Viite 2, Tekniset tiedot, taulukko, sarake L)
Peräkkäistoiminnossa käyttäjän tulee pitää työkalu kohdistettuna työkappaletta vasten kosketuskytkin alaspainettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden ajossa tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu kappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista. Tällä tavalla on helpompi paikallistaa kiinnike, esimerkiksi sovellutuksissa kokoonpanoon ja päällystykseen. Peräkkäistoiminto sallii kiinnikkeen tarkan paikallistamisen ilman riskiä, koska ei ole mahdollista ajaa toista kiinnikettä kimmahduksen vuoksi, kuten selvitetään kohdassa Kosketuskytkin (alempana). Peräkkäistoiminnossa työkalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta ajaa vahingossa kiinnikettä, jos työkalu on kosketuksissa työkappaleen kanssa – tai muun esineen kanssa – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.



KOSKETUSKYTKIN (SARJANUMEROSTA 07315XXX ETEENPÄIN)

(Viite 1, Tekniset tiedot, taulukko, sarake L)
Normaalissa toimintaprosessissa "Kosketuskytkin"-työkalujen kohdalla työkalun käyttäjä käynnistää kosketuskytkimen pitäessään liipaisimen painettuna ja laukaisee kiinnikkeen joka kerta, kun tapahtuu kosketus työkappaleen kanssa. Tämä sallii kiinnikkeen nopean paikallistamisen eri sovellutuksia varten kuten verhous, siltojen kansirakenteiden käsittely, kuljetuspallit. Kaikki paineilmalla toimivat työkalut ovat herkkiä takaisin kimmahdukselle sen jälkeen, kun kiinnike on laukaistu. Työkalu voi kimmahtaa takaisin, vapauttaa kosketuskytkimen ja, jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää

vielä liipaisinta alhaalla), toinen ei-tarkoitettu kiinnike voi tulla laukaistuksi.
Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla "älkää käyttäkö tikkaissa ja portaissa" varustettu kyltti. Löydätte tunnuksen taulukosta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkittyjä työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotöissä.

KIINNITTIMEN SYVYYDEN SÄÄTÖ (KUVA 5)

Kiinnittimen syvyyden säätö mahdollistaa naulan kiinnityssyvyyden säätämisen työpinnan tasolta tai hieman korkeammalta matalaan tai syvään upotukseen.

Varoitus! a) Irrota työkalu paineilmasta ennen kuin yrität purkaa mitään osaa ja ennen kuin muutat työkalun kosketuselementin säätöä.
1. Paina lukituspainike sisään
2. Lisää kiinnityssyvyyttä säätämällä kosketusvartta ylöspäin tai pienennä sitä säätämällä vartta alaspäin.
3. Vapauta lukituspainike.

Huomautus: Metalliankkurien lisälaitteen kiinnityssyvyyttä ei voida säätää.

POISTOILMAN SUUNTAIN (KUVA 6)

Säädettävä poistoilman suuntain voidaan kiertää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.

KOUKKU (Kaikki mallit, joissa on harmaa liipaisin – kuva 7)

Näissä työkaluissa on lisänä koukku, joka sopii työkalun säilyttämiseen ja ripustamiseen tilapäisesti.

VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkua ripustaaksesi työkalun vartalosta, vaatteista tai vyöstä.
VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkua liipaisukytkimellä (musta) käytettävien työkalujen kanssa.

TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: Vedä puristinta taaksepäin salpaan. (KUVA 8)
2. Pidä naulainta alaspäin siten, että lipas on alaspäin kallellaan. Aseta naulalevyt sisään. (KUVA 9)
3. Sulje lipas: Vapauta puristin vetämällä ensin puristinta taaksepäin ja painamalla sitten vapautusliuskaa. Liu'uta puristin nauloja vasten. (KUVA 10)

Huomautus: Käytä Bostitch -työkaluissa ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnittimiä tai nauloja, jotka täyttävät Bostitchin määritykset.

Varoitus! Kun asennat metalliankkureita F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN-työkalulla: • Käytä ainoastaan yhtä ankkurinaulalevyä kerralla.

NAULOJEN POISTAMINEN (KUVA 12)

1. Irrota työkalu paineilmasta
2. Vedä puristinta taaksepäin, kunnes se on varmasti kiinni
3. Liu'uta naulat takaisin avoimeen kohtaan ja työnnä ulos.

VAARA: Puristin ja puristimen jousi (vakiovoimajousi).
Nauloja irrotettaessa on oltava varovainen, sillä jos puristin vapautuu salvasta, se saattaa syöksähtää eteenpäin ja mahdollisesti vahingoittaa kättä.
Erityisen varovainen on oltava silloin, kun työkalun lipasaluetta huolletaan. Jousi on kelan ympärillä, mutta sitä ei ole kiinnitetty siihen. Jos jousta venytetään yli kelan pituuden, jousen pää irtoaa kelasta ja jousi napsahtaa ja saattaa vahingoittaa kättä. Lisäksi jousen reunat ovat erittäin ohuet ja saattavat tehdä käteen haavan. On myös vältettävä jousen vääntymistä pysyvästi mutkalle, sillä se vähentää jousen voimaa.

GUIDE- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG 12
Hitta guide (A)
Drag och rotera hölje (B)

FIG 13
Hitta tillgångsfönster för installation och borttagande av guidestav (C)
Hitta guidestavs förvaringskanal (D)
Rotera höljet öppet för att installera eller ta bort guidestav (E)
Installera eller ta bort guidestav genom baksidan av magasinet (F)

FIG 14
Installera guidestav genom (G) med 2.8mm till 3.3mm skaftspikar. Rotera höljet (B) tills det stängs.
Installera guidestav genom (H) med 3.3mm till 4.1mm skaftspikar. Rotera hölje (B) tills det stängs.

ISKURIN HUOLTO-OHJEET

Kulunut iskuri saattaa heikentää laatua tai naulaustehoa

- Iskurin kärjen kuluminen vaikuttaa naulan iskeytymiseen, mikä saattaa ilmetä vääntyneinä ja vain osittain iskeytyneinä nauloina sekä vaurioituneina naulan kantoina
- Iskusyvyyttä voidaan säätää, jolloin kulumisen vaikutukset voidaan kompensoida. Tällöin tarvitaan lämpöä ja tarkat mittaukset. Tämä säätö kuuluu antaa pätevän huoltohenkilökunnan tehtäväksi
- Uuden iskurin pituusasetukset näkyvät edempänä. Mitta on otettu männän yläpinnasta lähtien.
- Huomaa, että männän yläosasta laskettu mitta on suurin mahdollinen määrä, joka voidaan säätää kulumisen kompensoimiseksi. Jatka iskuria aina pienin mahdollinen määrä iskurin kärjen palauttamiseksi. Ennen kuin maksimisyvyys saavutetaan, voidaan tehdä useita säätöjä.

Huomautus: Noin 3 mm:n kuluminen iskurin kärjessä on hyväksyttävä useimmissa käyttötarkoituksissa. Vaativissa naulaustarkoituksissa jo 1,5 mm:n kuluminen voi kuitenkin aiheuttaa naulaustehon lievän heikkenemisen.

Tekniset tiedot:

Katso tekniset tiedot tämän käyttöohjeen etuosan taulukosta.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu L_{PA}, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu L_{WA}, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu L_{PA}, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H	Tärinä m/s^2	R	Kanta/Kruunu
I	P max Bar	S	Lippaan tilavuus
J	P min Bar	T	Iskurin pituus mm
		U	Max syvyys iskurin sisällä mm

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozvolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- **Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.**
- **Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.**
- **Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.**
- **Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.**
- **Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.**
- **Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το στερέωμα ξύλου σε άλλες ξύλινες επιφάνειες σε παλέτες/ κιβώτια και κατασκευαστικές εφαρμογές. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για το στερέωμα πιο σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να λυγίσουν τους συνδετήρες και να προκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων.**
- **Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.**
- **Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.**

1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.

- **Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.**
- **Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.**
- **Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.**

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Λειτουργία του εργαλείου:

- **Για να αναγνωρίσετε τον τύπο λειτουργίας του μοντέλου του εργαλείου σας, ελέγξτε την αναγνωριστική ετικέτα που είναι κολλημένη στο εργαλείο/στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου και τη στήλη ά του αντίστοιχου πίνακα (με τη σήμανση ?) για το συγκεκριμένο μοντέλο. Διαβάστε την αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο ασφάλειας.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Με τη βοήθεια δύο διαφορετικών εξαρτημάτων, το F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καρφωτικό είτε για μεταλλόκαρφα είτε για απλά καρφιά στρογγυλής κεφαλής και είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να καταλάβουν πώς λειτουργεί το εργαλείο με οποιοδήποτε από τα δύο εξαρτήματα. Το εργαλείο διατίθεται έχοντας τοποθετημένο το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα σαν στάνταρ (Εικ. 1a), αν και περιλαμβάνεται και ένα εξάρτημα για απλά καρφιά με στρογγυλή κεφαλή. (Εικ. 1b)

Για την αλλαγή από τον ένα τύπο εξαρτήματος στον άλλο, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

α) Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε αποσυναρμολόγηση

GR

εξαρτημάτων και πριν αλλάξετε εξάρτημα καρφώματος. β) Πατήστε μέσα το κουμπί της ασφάλειας. (Εικ 2) γ) Τραβήξτε τον βραχίονα καρφώματος προς τα κάτω μέχρι να βγει εύκολα από το εργαλείο. δ) Πατήστε το κουμπί της ασφάλειας και περάστε το νέο εξάρτημα πάνω στο εργαλείο. (Εικ 2)

ε) Αφήστε το κουμπί της ασφάλειας. στ) Φροντίστε να τοποθετήσετε το εξάρτημα ανεβασμένο τελείως προς τα πάνω και βεβαιωθείτε ότι το κουμπί της ασφάλειας θα επανέλθει όταν το αφήσετε.

Σημείωση: Το εξάρτημα για τα μεταλλόκαρφα δεν ρυθμίζεται για το βάθος καρφώματος. ζ) Ελέγξτε αν το εξάρτημα μετακινείται ελεύθερα πάνω κάτω. Αν όχι, **ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**. Δώστε το εργαλείο με το εξάρτημα για σέρβις σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις. η) Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να βγάλετε το εξάρτημα για τα μεταλλόκαρφα και να τοποθετήσετε το εξάρτημα για τα απλά καρφιά με στρογγυλή κεφαλή.

Προειδοποίηση! Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεταλλόκαρφα με το εξάρτημα για απλά καρφιά και απλά καρφιά με το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα.

Να ελέγχετε πάντα αν το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα ή το εξάρτημα για απλά καρφιά μετακινείται ελεύθερα πάνω κάτω, πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Σε περίπτωση εμπλοκής, επαναλάβετε τη διαδικασία συναρμολόγησης ή δώστε το εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της Bostitch.

ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Το F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN διατίθεται με σειριακή ασφάλεια σαν στάνταρ (γκρίζα σκανδάλη)

1. Το σύστημα αυτό έχει ιδιαίτερα πλεονεκτήματα, καθώς δεν επιτρέπει την εκτόξευση καρφιού κατά λάθος, αν για παράδειγμα το εργαλείο χτυπήσει κάπου όταν ο χειριστής το κρατάει με τη σκανδάλη πατημένη.
2. Επιτρέπει το μεμονωμένο κάρφωμα χωρίς να υπάρχει πιθανότητα εκτόξευσης και άλλου καρφιού λόγω παλινδρόμησης του εργαλείου.

Η σειριακή ασφάλεια παίρνει το όνομά της από τη "σειρά" που απαιτείται για τη λειτουργία του εργαλείου. Για να εκτοξευτεί ένα καρφί, ο χειριστής πρέπει πρώτα να πατήσει την ασφάλεια πάνω στην επιφάνεια εργασίας και στη συνέχεια να τραβήξει τη σκανδάλη. Για να εκτοξευτεί δεύτερο καρφί, ο χειριστής πρέπει να σηκώσει το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας, να αφήσει τη σκανδάλη και να επαναλάβει την ίδια διαδικασία.

Καθώς για να καρφωθούν τα μεταλλόκαρφα απαιτείται ακριβής τοποθέτηση του εργαλείου, καθώς και για τους παραπάνω λόγους, η ασφάλεια του F21PL/N89RH17-2MCN ΔΕΝ πρέπει να μετατραπεί σε ασφάλεια επαφής.

Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό από καρφιά και θραύσματα όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα με το F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Να χρησιμοποιείτε πάντα το ειδικό εξάρτημα για μεταλλόκαρφα. (Δείτε τις οδηγίες τοποθέτησης).**
- **Χρησιμοποιήστε μόνο σειριακή ασφάλεια (γκρίζα σκανδάλη).**
- **Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια μεταλλόκαρφα** Bostitch.
- **Χρησιμοποιήστε μόνο μία δεσμίδα μεταλλόκαρφων κάθε φορά.**
- **Τα μεταλλόκαρφα δεν είναι σχεδιασμένα να διαπερνούν το μέταλλο. Όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα, να τοποθετείτε πάντα τον οδηγό του ειδικού εξαρτήματος στην προδιαμορφωμένη τρύπα πριν επιχειρήσετε να καρφώσετε το μεταλλόκαρφο. (Εικ. 3 & 4)**

Εργαλε›α με απενεργοπο»ηση ασφαλε›ας – τρεις δυνατ› τ‡ποι λειτουργ›ας.

Όλα τα εργαλεία που είναι εφοδιασμένα με ενεργοποίηση με επαφή φέρουν το σήμα ενός ισοσκελούς αναποδογυρισμένου τριγώνου (▼). Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα εργαλείο με αυτό σήμα σε περίπτωση ενεργοποίησης με επαφή που είναι απούσα ή χαλασμένη.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ

(Αναφορά 2 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων , Κολόνα L)

Στην ενεργοποίηση σε σειρά, ο χειριστής θα πρέπει να κρατά το εργαλείο ενάντια στο κομμάτι προς επεξεργασία με ενεργοποίηση με επαφή χαμηλωμένο πριν πιέσετε στη σκανδάλη. Για να σπρώξετε επιπρόσθετες διατάξεις, θα πρέπει να αφήσετε τη σκανδάλη και να σηκώσετε το εργαλείο από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, πριν επαναλάβετε τις προαναφερόμενες φάσεις. Με αυτό τον τρόπο θα είναι πιό εύκολο να τοποθετήσετε τη διάταξη σταθεροποίησης, για παράδειγμα γιά εφαρμογές σε σκελετούς και κιβώτια. Η ενεργοποίηση σε σειρά επιτρέπει να εντοπίζετε ακριβώς τη διάταξη σταθεροποίησης χωρίς τον κίνδυνο να σπρώξετε μιά δεύτερη διάταξη σαν αποτέλεσμα της παλινδρόμησης, όπως περιγράφετε γιά την Ενεργοποίηση με Επαφή (εδώ στη συνέχεια). Το εργαλείο με ενεργοποίηση σε σειρά προσφέρει ένα πλεονέκτημα από την άποψη της ασφάλειας αφού κάνει αδύνατη την εισαγωγή μιας διάταξης σταθεροποίησης σε περίπτωση όπου το εργαλείο μπει σε επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία - ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο - ενώ ο χειριστής κρατά πιεσμένη τη σκανδάλη.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ (ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ 07315XXX ΚΑΙ ΝΕΟΤΕΡΟΣ)

(Αναφορά 1 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων , Κολόνα L)

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με "Ενεργοποίηση με Επαφή" αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει την ενεργοποίηση με επαφή κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι μιά διάταξη σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μιά επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μιά γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλέτας. Ολα τα εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπειτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει αφήνοντας την ενεργοποίηση με επαφή και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μιά δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί.

Αυτά τα εργαλεία φέρουν μια ετικέτα με σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μιά θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση των εργασιών στις στέγες.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ (Εικ. 5)

Το σύστημα ελέγχου του βάθους καρφώματος εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του καρφιού, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση.

Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν ρυθμίσετε την κεφαλή καρφώματος.

1. Πατήστε μέσα το κουμπί της ασφάλειας.
2. Ρυθμίστε τον βραχίονα της μύτης προς τα πάνω για να αυξήσετε το βάθος καρφώματος ή προς τα κάτω για να το μειώσετε.
3. Αφήστε το κουμπί της ασφάλειας.

Σημείωση: Το εξάρτημα για τα μεταλλόκαρφα δεν ρυθμίζεται για το βάθος καρφώματος.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (Εικ. 6)

Ο ρυθμιζόμενος εκτροπέας εκτόνωσης του αέρα μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε κατεύθυνση, με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιήσετε εργαλεία.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (Όλα τα μοντέλα με γκρι σκανδάλη – Εικ. 7)

Τα εργαλεία αυτά περιλαμβάνουν ένα πρόσθετο βοηθητικό άγκιστρο, κατάλληλο για την αποθήκευση και το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο για να κρεμάσετε το εργαλείο από το σώμα, το ρουχισμό ή τη ζώνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο με εργαλεία που λειτουργούν με σκανδάλη επαφής (μαύρη).

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω για να κουμπώσει η ασφάλεια. (Εικ. 8)
2. Κρατήστε το καρφωτικό κάτω με τον γεμιστήρα γυρισμένο προς τα κάτω. Τοποθετήστε της δεσμίδες των καρφιών. (Εικ. 9)
3. Κλείστε τον γεμιστήρα: Απελευθερώστε το έμβολο, τραβώντας πρώτα προς τα πίσω και στη συνέχεια πιέζοντας την ασφάλεια. Αφήστε το έμβολο να ακουμπήσει πάνω στα καρφιά. (Εικ. 10)

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα καρφιά που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή καρφιά προδιαγραφών Bostitch.

Προειδοποίηση! Όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα με το F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Χρησιμοποιήστε μόνο μία δεσμίδα μεταλλόκαρφων κάθε φορά.

Αφαίρεση καρφιών (Εικ. 11)

1. Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο.
2. Τραβήξτε πίσω το έμβολο μέχρι να κουμπώσει.
3. Τραβήξτε τα καρφιά πίσω στο άνοιγμα και σπρώξτε τα έξω.

Προσοχή: Στο έμβολο και στο ελατήριό του (συνεχής πίεση από το ελατήριο).
Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν αφαιρούνται καρφιά από το εργαλείο, γιατί αν το έμβολο απελευθερωθεί από την ασφάλεια μπορεί να πεταχτεί εμπρός και να σας πιάσει το χέρι.
Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στον γεμιστήρα του εργαλείου κατά τη συντήρηση. Το ελατήριο είναι τυλιγμένο γύρω από το ράουλο αλλά δεν είναι στερεωμένο στο ράουλο. Αν το ελατήριο τεντωθεί πέρα από το μήκος του, η άκρη του θα βγει από ράουλο και το ελατήριο θα πεταχτεί με κίνδυνο να σας πιάσει το χέρι. Επίσης οι κόχες του ελατηρίου είναι πολύ λεπτές και υπάρχει κίνδυνος να κοπείτε. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να μην τσακίσει το ελατήριο, γιατί κάτι τέτοιο εξασθενίζει τη δύναμη του ελατηρίου.

Έμβολο-οδηγός- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

ΕΙΚ. 12
Εντοπίστε τον οδηγό (A)
Τραβήξτε και περιστρέψτε το κάλυμμα(B)
ΕΙΚ. 13.
Εντοπίστε τα παράθυρα πρόσβασης για την εγκατάσταση και την αφαίρεση του εμβόλου-οδηγού (C)
Εντοπίστε το κανάλι αποθήκευσης του εμβόλου-οδηγού (D)
Περιστρέψτε το κάλυμμα για να ανοίξει και να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το έμβολο-οδηγό (E)
Τοποθετήστε ή αφαιρέστε το έμβολο-οδηγό από το πίσω μέρος του γεμιστήρα (F)
ΕΙΚ. 14.
Περάστε το έμβολο-οδηγό μέσα από το (G) για πλευρικά καρφιά γωνίας 2.8mm έως 3.3mm μοιρών.
Περιστρέψτε το κάλυμμα (B) για να Κλείσει
Περάστε το έμβολο-οδηγό μέσα από το (H) για πλευρικά καρφιά γωνίας 3.3mm έως 4.1mm μοιρών.
Περιστρέψτε το κάλυμμα (B) για να κλείσει

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ

Φθαρμένη κεφαλή προκαλεί κακή ποιότητα ή μειωμένη δύναμη καρφώματος.

- Η φθορά της αιχμής της κεφαλής καρφώματος επηρεάζει το κάρφωμα, με αποτέλεσμα τα καρφιά να τσακίζουν ή να μην καρφώνονται τελείως ή να καταστρέφεται η κεφαλή τους.
- Το μήκος της κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να γίνει επένδυση της αιχμής για να αντισταθμιστεί η φθορά. Απαιτούνται θέρμανση και ακριβείς μετρήσεις. Η εργασία αυτή πρέπει να γίνει από ειδικευμένο τεχνικό.
- Η ρύθμιση του μήκους όταν τοποθετείται καινούργια κεφαλή δίνεται παρακάτω. Η μέτρηση γίνεται από το πάνω μέρος του εμβόλου.
- Σημειώστε ότι η μέτρηση από το πάνω μέρος του εμβόλου δίνει τη μέγιστη ρύθμιση στην οποία μπορεί να ρυθμιστεί η κεφαλή για να ρεκτιφιαριστεί. Πάντα να ρυθμίζετε την κεφαλή στην ελάχιστη ρύθμιση που χρειάζεται για να ρεκτιφιαριστεί. Η κεφαλή μπορεί να ρεκτιφιαριστεί πολλές φορές πριν φτάσει στο μέγιστο βάθος.

Σημείωση: Φθορά της κεφαλής κατά 3 mm περίπου μπορεί να γίνει ανεκτή στις περισσότερες περιπτώσεις. Σε δύσκολες εφαρμογές, όμως, φθορά της κεφαλής ακόμα και κατά 1,5 mm μπορεί να προκαλέσει ελαφρά μείωση της δύναμης καρφώματος.

Τεχνικά στοιχεία:
Παρακαλώ ψάξτε για τα τεχνικά χαρακτηριστικά στον πίνακα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εγχειριδίου αυτού.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου LWA, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H	Δόνηση m/s^2	R	Κεφαλή/κορώνα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
		U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare ferimenti accidentali:

- **Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.**
- **Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.**
- **Non utilizzare mai l'utensile per giocare.**
- **Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.**
- **Maneggiare sempre l'utensile con cura.**
- **Quest'utensile è stato progettato per il fissaggio di legno con legno nel caso di casse, pallet e lavori di edilizia. NON UTILIZZARE per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.**
- **Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.**
- **Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:**
  1. Prima di procedere ad una regolazione. 2. Durante gli interventi di manutenzione. 3. Per sbloccare un inceppamento. 4. Quando l'utensile non viene utilizzato. 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- **Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.**
- **Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.**
- **Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.**

⚠ IMPORTANTE! utilizzo dell'utensile:

- **Per verificare il tipo di azionamento della propria chiodatrice, leggere la targhetta identificativa attaccata all'utensile/stampata a tergo del presente manuale e consultare la colonna L della tabella (contrassegnata con ?) corrispondente al proprio modello. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Con l'uso di due accessori diversi, il modello F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN può essere usato come chiodatrice per la connessione di metalli o come chiodatrice standard per chiodi a testa tonda e prima di servirsene è importante capire come utilizzare questo strumento con entrambi gli accessori.

Lo strumento è munito di accessorio per connettori metallici come impostazione standard (Fig 1a), ma un normale accessorio con braccio inferiore di contatto per cornici è compreso nella confezione per poter essere convertito in una chiodatrice per chiodi a testa tonda. (Fig 1b)

Per cambiare l'accessorio, seguire le istruzioni seguenti:

a) Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di smontare qualsiasi pezzo e prima di cambiare l'elemento di contatto.

b) Premere sul tasto di bloccaggio.(Fig 2)

c) Far slittare il braccio di contatto finché non possa essere staccato facilmente dallo strumento.

IT

d) Premere il tasto di bloccaggio e inserire il nuovo accessorio facendolo slittare completamente in posizione sullo strumento. (Fig 2)

e) Rilasciare il tasto di bloccaggio.

f) Accertarsi che l'accessorio sia installato nella posizione verticale completa e che il tasto di bloccaggio sia ritornato nella posizione di rilascio.

NB: L'accessorio per connettori metallici non può essere regolato per il controllo della profondità.

g) Verificare che l'accessorio si muova liberamente verso l'alto e verso il basso. In caso contrario, **NON SERVIRSENE.** Far controllare l'apparecchio e l'accessorio presso un centro assistenza autorizzato.

h) Invertire la procedura per rimuovere l'accessorio per connettori metallici e installare il braccio inferiore di contatto per cornici.

Avvertenza! Non usare dei chiodi per connettori metallici quando l'accessorio per cornici è montato, né dei chiodi a testa tonda per cornici quando l'accessorio per la connessione di metalli è installato. (Fig 7)

Verificare sempre che il braccio inferiore di contatto o l'accessorio per connettori metallici si muovano liberamente prima di servirsi dello strumento. Se si riscontra un'ostruzione di qualsiasi tipo, ripetere la procedura di montaggio o far controllare lo strumento presso un centro assistenza autorizzato Bostitch.

SICURA SEQUENZIALE - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Il modello F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN è fornito di serie di una funzione di sicurezza sequenziale (grilletto grigio)

1. Ciò offre vantaggi dal punto di vista della sicurezza in quanto i chiodi non saranno sparati accidentalmente se la chiodatrice urterà contro una superficie o contro qualcuno mentre l'operatore impugna lo strumento a grilletto premuto.

2. Ciò permette inoltre il posizionamento di chiodi senza possibilità di spararne un secondo per il rinculo.

La sicura sequenziale prende il nome dalla "sequenza" necessaria per operare lo strumento. Per effettuare lo sparo, l'operatore deve per prima cosa premere la sicura contro il materiale e quindi tirare il grilletto. Per effettuare un secondo sparo, l'operatore deve sollevare lo strumento dal materiale, rilasciare il grilletto e ripetere la sequenza descritta.

Poiché è necessario un posizionamento accurato per l'applicazione di connettori metallici, e per le ragioni già illustrate, il modello F21PL/N89RH17-2MCN NON DEVE essere convertito in un modello con sicura a contatto.

Avvertenza! Per evitare incidenti provocati da elementi di fissaggio e detriti quando si installano connettori metallici con l'F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Usare sempre l'accessorio per connettori metallici (vedi istruzioni di installazione).**
- **Usare solamente la sicura sequenziale (grilletto grigio).**
- **Usare unicamente chiodi originali Bostitch per connettori metallici.**
- **Usare soltanto una striscia di chiodi per connettori metallici alla volta.**
- **I chiodi per connettori metallici non sono progettati per perforare il metallo. Quando si installano connettori metallici, mettere sempre la guida dell'accessorio per connettori metallici nel foro già effettuato nel connettore per sparare un punto. (Fig 3 & 4)**

UTENSILI CON SICURA - TRE MODALITÀ DI AZIONAMENTO POSSIBILI.

Tutti gli utensili provvisti di azionamento per contatto sono contrassegnati da un triangolo equilatero capovolto (▼). Non cercate di usate un utensile contrassegnato in questo modo nel caso l'azionamento per contatto risulti assente o danneggiato.



1. AZIONAMENTO IN SEQUENZA

(Riferimento 2 nella Tabella Dati Tecnici, colonna L)

Nell'azionamento in sequenza, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con l'azionamento per contatto abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere dispositivi aggiuntivi, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate. In questo modo sarà più facile posizionare il dispositivo di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. L'azionamento in sequenza permette di localizzare esattamente il dispositivo di fissaggio senza il rischio di spingere un secondo dispositivo per effetto del contraccolpo, come descritto per l'Azionamento per Contatto (qui di seguito). L'utensile ad azionamento in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l'inserimento di un dispositivo di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione – o qualsiasi altro oggetto – mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.



2. AZIONAMENTO PER CONTATTO (NUMERO DI SERIE 07315XXX E SUCCESSIVI)
(Riferimento 1 nella Tabella Dati Tecnici, colonna L)
La normale procedura operativa per gli utensili ad "Azionamento per Contatto" consiste, per l'operatore, nell'attivare l'azionamento per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un dispositivo di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento del dispositivo di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all'inserimento dei dispositivi di fissaggio. L'utensile può quindi rimbalzare rilasciando l'azionamento per contatto e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo dispositivo di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.
Questi utensili riportano un'etichetta riportante un simbolo "non usare su scale". Vedere la figura della Tabella Dati Tecnici. Gli utensili contrassegnati con questo simbolo non devono essere usati quando il passaggio da una posizione di lavoro all'altra prevede l'impiego di scale o strutture simili, come nel caso di lavori sui tetti.

REGOLAZIONE DEL CONTROLLO DI PROFONDITÀ DEI PUNTI (FIG 5)

La funzione di regolazione del controllo di profondità dei punti permette di regolare la profondità di perforazione dei chiodi da una posizione a filo del materiale o appena fuoriuscente ad una svasatura più o meno profonda.

Avvertenza! Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di smontare qualsiasi pezzo e prima di sostituire l'elemento regolatore a contatto con il materiale.

1. Premere il tasto di bloccaggio
2. Spostare la barra di contatto verso l'alto per aumentare la profondità di perforazione o verso il basso per diminuirla.
3. Rilasciare il pulsante di bloccaggio.

NB: La funzione di controllo della profondità non è disponibile per l'accessorio per connettori metallici.

DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (FIG 6)

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile.

GANCIO DI SERVIZIO (Tutti i modelli con grilletto grigio – Fig. 7)

Questi utensili sono dotati di un gancio di servizio supplementare utile per riporli e appenderli temporaneamente.

AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio per appendere l'utensile sul corpo, agli indumenti o alla cintura.
AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio con utensili azionati da grilletto a contatto (nero).

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO

1. Aprire il caricatore: tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo. (Fig 8)
2. Rigirare la chiodatrice con il caricatore rivolto verso il basso. Inserire una striscia di chiodi. (Fig 9)
3. Chiudere il caricatore: rilasciare il dispositivo di avanzamento tirandolo prima indietro e premendo quindi il tasto di rilascio. Portare il dispositivo di avanzamento a contatto con i chiodi. (Fig 10)

NB: Usare solamente punti raccomandati da Bostitch per l'impiego con i modelli Bostitch o chiodi conformi alle specifiche Bostitch.

Avvertenza! Quando si installano connettori metallici con l'unità F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN usare solamente una striscia di chiodi per connettori metallici alla volta.

PER RIMUOVERE I CHIODI (FIG 11)

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa
2. Tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo completamente
3. Spostare i chiodi verso l'apertura e farli uscire spingendo

ATTENZIONE: Dispositivo di avanzamento e molla del dispositivo di avanzamento (molla a forza costante).
È importante fare attenzione nel rimuovere i chiodi, perché se il dispositivo di avanzamento non è completamente agganciato, potrebbe scattare in avanti rischiando di afferrarvi la mano.
È necessario fare attenzione in modo particolare quando si maneggia la zona del caricatore. La molla è avvolta intorno al rullo ma non vi è agganciata. Se la molla è tirata oltre la sua lunghezza abituale, l'estremità può fuoriuscire dal rullo e ritirarsi di scatto rischiando di afferrarvi la mano. Inoltre i bordi della molla sono molto sottili e taglienti. Bisogna inoltre fare attenzione a non provocare pieghe permanenti nella molla perché questo ne ridurrà la forza.

L'ASTA DELLA GUIDA- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG. 12
Individuare la guida (A).
Tirare e girare il coperchio(B).

FIG 13
Individuare le finestrelle di accesso per l'installazione e la rimozione dell'asta della guida (C).
Individuare il canale in cui va riposta l'asta della guida.(D)
Girare il coperchio per aprirlo e installare o rimuovere l'asta della guida (E).
Installare o rimuovere l'asta della guida attraverso la parte posteriore del caricatore (F).

FIG 14
Installare l'asta della guida attraverso (G) per chiodi con gambo da 2.8mm a 3.3mm. Girare il coperchio (B) per chiuderlo.
Installare l'asta della guida attraverso (H) per chiodi con gambo da 3.3mm a 4.1mm. Girare il coperchio (B) per chiuderlo.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

L'usura può danneggiare la qualità dello strumento o ridurne la potenza

- della punta del dispositivo di avanzamento ne ridurrà la capacità di perforazione. I sintomi di questo sono chiodi piegati o non completamente inseriti e teste danneggiate
- La lunghezza del pistone può essere regolata per compensare l'usura. Il lavoro di regolazione è eseguito a caldo e richiede una misurazione precisa. Per questa regolazione è necessario contattare un tecnico di manutenzione qualificato.
- L'impostazione della lunghezza per un nuovo pistone è indicata in basso. La misurazione è eseguita a partire dalla parte superiore del pistone.
- Notare che la misurazione a partire dalla parte superiore del pistone fornisce la regolazione massima del pistone per permetterne la riparazione. Estendere sempre il pistone il meno possibile per ripararlo, riportando l'estremità nella posizione corretta. Diverse riparazioni saranno possibili prima di raggiungere la profondità massima consentita.

NB: Un'usura del pistone di circa 3 mm può essere tollerata nella maggior parte delle applicazioni. Tuttavia, per le applicazioni più complesse, un'usura di circa 1,5 mm causerà una leggera riduzione della potenza di perforazione apparente.

Dati tecnici:
Si prega di prendere visione dei dati tecnici riportati nella tabella posta all'inizio di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità L_{PA}, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità L_{WA}, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H	Vibrazione m/s^2	R	Testa/cavallo
I	P max Bar	S	Capacità magazzino
J	P min Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
		U	Profondità max. dentro il pistone mm

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ VIKTIG. LES NØYE: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlatelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ ADVARSEL! Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ ADVARSEL! For å unngå tilfeldige skader:

- **Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyetsutskytingssone.**
- **Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.**
- **Lek aldri med verktøyet.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.**
- **Behandle alltid verktøyet forsiktig.**
- **Dette verktøyet er beregnet på å feste tre til tre i paller/kasser og bygningsarbeider. MÅ IKKE BRUKES til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.**
- **For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:** 1. Før justeringer. 2. Ved vedlikehold av verktøyet. 3. Ved fjerning av blokkeringer. 4. Når verktøyet ikke er i bruk. 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- **Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.**
- **Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.**
- **Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.**

⚠ VIKTIG! Bruk av verktøy:

- **For å identifisere anvendelsestype på din verktøymodell, sjekk ID-merket festet til verktøyet/bak i denne håndboken og korresponderende tabell (merket ?), kolonne L for den modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstrukser" for informasjon om den utkoplingstypen.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Ved bruk av de to ulike anordningene kan F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN brukes enten som en metallkoblingsspikerdriver eller som en standard rundhode spikerdriver, og det er viktig at samtlige brukere forstår hvordan verktøyet fungerer med de to ulike typene tilbehør.

Verktøyet leveres med MCN eller metallkoblingsspikerdriver (Metal Connecting Nailer) montert som standard (Fig 1a), selv om en vanlig nedre rammekontaktarm er inkludert inni kartongen slik at den kan omgjøres til rundhodespikerdriver om nødvendig. (Fig 1b)

For å omgjøre fra én type til en annen skal du følge anvisningene nedenfor:

a) Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør noe forsøk på demontering av noen av delene og før du bytter arbeidskontaktelementet.

b) Skyv inn låseknappen. (Fig 2)

c) Skyv kontaktarmen ned inntil den lett kan tas av verktøyet.

d) Trykk inn låseknappen og skyv den nye anordningen helt inn på verktøyet. (FIG 2)

e) Frigjør låseknappen.

f) Forsikre deg om at anordningen er installert helt oppe og at låseknappen er tilbake i løsestilling.

Merk: Metallkoblingsanordningen er ikke justerbar med hensyn til dybdekontroll.

g) Sjekk at anordningen kan bevege seg fritt opp og ned. Hvis ikke, MÅ **DEN IKKE BRUKES.** Lever verktøyet og anordningen til service på et godkjent servicesenter.

h) Følg fremgangsmåtten ovenfor i motsatt rekkefølge for å fjerne metallkoblingsanordningen og for å montere den standard nedre rammekontaktarmen.

Advarsel! Metallkoblingsspikere må ikke brukes når rammeanordningen er påfestet, og rundhodede rammespikere må ikke brukes når metallkoblingsspikerdriveren er påfestet. (Fig 7)

Sjekk alltid at den nedre kontaktarmen eller metallkoblingsanordningen beveger seg fritt før du bruker verktøyet. Hvis de hefter seg på noen måte, må du gjenta monteringen eller få utført service på verktøyet på et godkjent Bostitch servicesenter.

SEKVENSIELL KONTAKTUTLØSER - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Din nye F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN leveres utstyrt med en sekvensiell kontaktutløser som standard (grå avtrekker).

1. Dette gir positive sikkerhetsfordeler siden den ikke vil drive inn en spiker ved et uhell hvis verktøyet støtes mot en overflate eller mot noe annet mens brukeren holder verktøyet med avtrekkeren trykket inn.
2. Gjør at spikring kan skje uten at det er mulig å drive inn nok en spiker ved rekyl.

Den sekvensielle kontaktutløseren henter navnet sitt fra "sekvensen" som skal til for å drive verktøyet. For å drive inn en spiker må brukeren først trykke inn utløseren mot arbeidsstykket og så trekke i avtrekkeren. For å drive inn en ny spiker må brukeren løfte verktøyet fra arbeidsstykket, slippe avtrekkeren og gjenta fremgangsmåten ovenfor.

Siden nøyaktig plassering er nødvendig ved bruk av metallkoblinger, og av grunnene nevnt ovenfor, må F21PL/N89RH17-2MCN IKKE omgjøres til en kontaktutløsermodell.

Advarsel! For å unngå alvorlige skader fra festeanordninger og flyvende rusk når du installererer metallkoblinger med F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Bruk alltid metallkoblingsanordningen. (se installasjonsanvisningene).**
- **Bruk kun den sekvensielle utløseren (den grå avtrekkeren).**
- **Bruk kun originale metallkoblingsspikere fra Bostitch.**
- **Bruk kun én stav med metallkoblingsspikere om gangen.**
- **Metallkoblingsspikrene er ikke designet slik at de skal trenge gjennom metallet. Når du installerer metallkoblinger, skal du alltid plassere metallkoblingsanordningens fører i metallkoblingens forhåndsformede hull før du gjør forsøk på å drive inn en festeanordning. (Fig 3 & 4)**

VERKTØY MED SIKKERHETSUTLØSER – TRE MULIGE DRIFTSTYPER.

Alle verktøy med sikkerhetsguide er merket med en triangel snudd opp ned (▼).Prøv aldri å anvende et verktøy med dette merket om sikkerhetsguiden mangler eller skadet.



ENKELTSKUDD

(Henvisning 1 i Teknisk Data Tabell, kolonne L)

Ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhets guide må være i forbindelse slik at bare en enkel avfyring er aktivert av avtrekkeren etter att sikkerhetsguiden og pistolens munnstykke er presset inn mot underlaget. For å få aktivert neste avtrekk må både avtrekker og guide være returnert til utgangsposisjon før nytt avtrekk kan gjøres.

Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre en mer nøyaktig festearbeid, for eksempel ved montering, skråspikring, og produksjon av kasser. Med enkeltskudd er det mulig å utføre et eksakt festearbeid, uten at en festeanordning til blir trukket av ved tilbakestøt, som beskrevet under Kontakt aktivert (under). enkeltskudd har en positiv sikkerhetsfordel, fordi den ikke tillfeldig avfyrer en festeanordning om verktøyet er i kontakt med arbeidsområdet - eller noe annet - mens brukeren holder avtrekkeren nede.



KONTAKTAKTIVERT (SERIENUMMER 07315XXX ONWARDS)

(Henvisning 1 i Teknisk Data Tabell, kolonne L)

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfyring. Rekkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.

Dette avtrekksystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, dekking og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekyler ved festing av festeanordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeanordning kan skytes ut.

Disse verktøyene er merket med "ikke anvend på trapper og stiger"-symbol. Se Teknisk Data Tabell Illustrasjon. Verktøy merket med dette symbolet må ikke anvendes når endring av arbeidsposisjon medfører bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer som for eksempel ved arbeid på tak.

JUSTERING AV FESTEANORDNINGENS DYBDEKONTROLL (FIG 5)

Festeanordningens dybdekontrolljustering gir kontroll over spikerens drivdybde fra samme høyde eller like over arbeidsstykkets overflate til grunt eller dypt forsenket.

Advarsel! Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør noe forsøk på demontering av noen av delene og før du bytter arbeidskontaktelementjusteringen.

1. Skyv inn låseknappen.
2. Juster kontaktarmen oppover for å øke drivdybden eller nedover for å redusere den.
3. Frigjør låseknappen.

Merk: Metallkoblingsanordningen er ikke justerbar når det gjelder dybdekontroll.

RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTOR (FIG 6)

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøy.

HENGEKROK (Alle modeller utstyrt med grå utløser - Fig 7)

Disse verktøyene leveres med en ekstra hengekrok som egner seg for oppbevaring og midlertidig opphenging av verktøyet.

ADVARSEL! Bruk aldri hengekroken til å la verktøyet henge fra kroppen, kledningen eller beltet.

ADVARSEL! Bruk aldri hengekroken i forbindelse med verktøy som betjenes med (sort) engangsutløser.

LASTE VERKTØET

1. Åpne magasinet. Trekk skyveren tilbake for å koble inn låsen. (Fig 8)
2. Hold spikermaskinen nede slik at magasinet vender skrått nedover. Sett inn stavene med spiker. (Fig 9)
3. Lukk magasinet. Frigjør skyveren ved først å trekke skyveren tilbake og så trykke frigjøringsklaffen. Skyv skyveren mot spikrene. (Fig 10)

Merk: Bruk kun festeanordninger som er anbefalt av Bostitch til bruk i Bostitch- verktøy eller spiker som er i overensstemmelse med spesifikasjoner fra Bostitch.

Advarsel! Når du installerer metallkoblinger med F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Bruk kun én stav med metallkoblingsspiker om gangen.

FJERNE SPIKER (FIG 11)

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen
2. Skyv skyveren tilbake inntil den er sikkert koblet inn
3. Skyv spikrene tilbake til åpningen og skyv ut

ADVARSEL: Skyveren og skyvefjæren (konstant fjæringskraft).

Det må utvises forsiktighet når spikere fjernes. Når skyveren er koblet ut fra låsen, kan den sprette fremover og muligens klype hånden din.

Ekstra forsiktighet må utvises når det utføres vedlikeholdsarbeid på verktøyets magasinområde. Fjæren er lagt rundt, men ikke festet til, en valse. Hvis fjæren strekkes utover sin lengde, vil enden gå av valsen, og fjæren vil rulle seg sammen med et smekk, og kan klype hånden din. Fjærens kanter er dessuten svært tynne og kan skjære deg. Vær også påpasselig med at det ikke finnes permanente bukter på fjæren, da disse vil redusere fjærens kraft.

STYRESTANG - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG. 12

Lokaliser styring (A)
Trekk og drei deksel (B)

FIG 13.

Lokaliser adkomstvinduer for installasjon og demontering av styrestang (C)
Lokaliser lagringskanal for styrestang (D)
Åpne deksel ved å dreie på det for å installere eller demonter styrestang (E)
Installer eller demonter styrestang gjennom magasin bak (F)

FIG 14.
Installer styrestang gjennom (G) for 2.8mm til 3.3mm trådspiker. Drei deksel (B) for å lukke.
Installer styrestang gjennom (H) for 3.3mm til 4.1mm trådspiker. Drei deksel (B) for å lukke.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE conformity for the products.

VEDLIKEHOLDSANVISNINGER

En slitt driver fører til et dårlig resultat eller mangel på kraft.

- Slitasje på drivertuppen vil påvirke spikerdrivingen og gi symptomer som bøyde og ufullstendig drevne spikere, samt skadede spikerhoder.
- Driverlengden kan justeres slik at drivertuppen kan korrigeres for å oppveie for slitasje. Varme og nøyaktig måling er nødvendig. Ta kontakt med en faglært servicetekniker angående denne justeringen.
- Lengdeinnstillingen for en ny driver er vist nedenfor. Målingen skjer fra stempelets øverste side.
- Merk at målingen fra øverst på stempelet gir den maksimale mengden driveren kan justeres for korrigering. Driveren bør alltid utvides så lite som mulig når den skal korrigeres for å utbedre drivertuppen. Flere korrigeringer er mulige før den maksimale dybden er nådd.

Merk: Driverslitasje på ca. 3 mm kan tåles på de fleste bruksområder. På vanskelige bruksområder kan det imidlertid virke som om det skjer en liten reduksjon av drivkraften med en driverslitasje på ca. 1,5 mm.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

Tekniske data:

Se etter de tekniske dataene i tabellen foran i denne håndboken.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå L_{PA}, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå L_{WA}, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H	Vibrasjoner m/s^2	R	Hode/ Krone
I	Lufttrykk max Bar	S	Magasin kapasitet
J	Lufttrykk min Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
		U	Maks. dybde i stempel mm

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ ATENÇÃO! O equipamento de protecção dos olhor deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ ADVERTÊNCIA! Para evitar lesões acidentais:

- **Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;**
- **Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;**
- **Não brincar com a pistola;**
- **Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;**
- **Usar sempre a pistola com muito cuidado;**
- **Esta ferramenta deverá ser utilizada para fixar produtos de Madeira em paletes/grades e aplicações de construção. NÃO UTILIZAR para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.**
- **Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.**
- **Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :**
  1. Antes de fazer ajustes. 2. Durante a manutenção da ferramente. 3. Quando remover um encravamento. 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- **Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.**
- **Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.**
- **O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.**

⚠ IMPORTANTE! Utilização da ferramenta:

- **Para identificar o tipo de utilização do modelo da sua ferramenta, verifique a etiqueta de identificação afixada na ferramenta/traseira deste manual e a tabela correspondente (assinalada com ?) coluna L para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manipulo.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Mediante a utilização de dois acessórios diferentes a ferramenta F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN pode ser utilizada como agrafador de pregos para placas de metal ou como agrafador de pregos de cabeça redonda padrão, sendo importante que todos os operadores compreendam como a ferramenta funciona com qualquer dos dois acessórios.
A ferramenta é fornecida de série com o acessório MCN, ou acessório para placas de metal (Fig 1a), embora esteja incluído na caixa um acessório normal de braço de contacto inferior para estruturas de suporte, para a converter em agrafador de pregos de cabeça redonda, se necessário. (Fig 1b)

Para mudar de um tipo de acessório para o outro, siga as instruções abaixo:

a) Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de desmontar quaisquer peças e antes de mudar o elemento em contacto com a peça de trabalho.
b) Prima o botão de bloqueio. (Fig 2)
c) Deslize o braço de contacto para baixo até se destacar com facilidade da ferramenta.
d) Prima o botão de bloqueio e introduza completamente o novo acessório na ferramenta. (Fig 2)
e) Solte o botão de bloqueio.
f) Certifique-se de que o acessório está instalado na posição totalmente para cima e que o botão de bloqueio voltou à posição livre.

PT

Nota: O acessório para placas de metal não pode ser ajustado para controlar a profundidade de penetração.
g) Verifique que o acessório se desloca livremente para cima e para baixo. Se isso não acontecer, **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA.** Solicite a manutenção da ferramenta e do acessório por um centro de assistência técnica autorizado.
h) Inverta o procedimento para retirar o acessório para placas de metal e para instalar o braço de contacto inferior padrão para estruturas de suporte.

Aviso! Não deve utilizar pregos para placas de metal com o acessório para estruturas de suporte instalado, nem pregos de cabeça redonda para estruturas de suporte com o acessório para placas de metal instalado.
Verifique sempre que o acessório de braço de contacto inferior ou o acessório para placas de metal se move livremente antes de utilizar a ferramenta. Se a ferramenta emperrar, repita o procedimento de montagem ou solicite a manutenção da ferramenta a um centro de assistência técnica autorizado da Bostitch.

DISPARO SEQUENCIAL - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

O seu novo agrafador F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN vem instalado de série com um disparo sequencial (gatilho cinzento).
1. Isto proporciona vantagens do ponto de vista de segurança, uma vez que não irá disparar um prego acidentalmente se a ferramenta bater contra uma superfície ou contra alguém enquanto o operador estiver a agarrar na ferramenta com o gatilho activado.
2. Permite colocar o prego sem correr o risco de introduzir segundo prego sobre aquele, em consequência do movimento de retrocesso do agrafador.
O disparo sequencial chama-se assim devido à "sequência" necessária para operar a ferramenta. Para introduzir um prego, o operador deve em primeiro lugar premir o gatilho de segurança contra a peça de trabalho e em seguida puxar o gatilho principal. Para introduzir o segundo prego o operador deve retirar a ferramenta da peça de trabalho, soltar o gatilho e em seguida repetir a sequência acima.
Uma vez que é necessário um posicionamento rigoroso para colocar as placas de metal, e ainda pelas razões acima indicadas, a ferramenta F21PL/N89RH17-2MCN NÃO deve ser convertida em modelo de disparo por contacto.

Aviso! Para evitar lesões graves causadas pelos fixadores e pelos detritos projectados ao instalar as placas de metal com a ferramenta F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Use sempre o acessório para placas de metal (consulte as instruções de instalação).**
- **Use apenas disparo sequencial (gatilho cinzento).**
- **Use somente pregos Bostitch para placas de metal genuínos.**
- **Use somente um bloco de pregos para placas de metal de cada vez.**
- **Os pregos para placas de metal não foram concebidos para furar metal. Ao instalar as placas de metal, posicione sempre o guia do acessório para placas de metal no furo pré-formado da placa de metal antes de introduzir um prego. (Fig 3 & 4)**

FERRAMENTAS COM UM MECANISMO DE SEGURANÇA – TRÊS TIPOS DE OPERAÇÃO POSSÍVEL.

Todas as ferramentas com accionamento por contacto têm um triângulo equilátero invertido (▼). Não tente usar a ferramenta com esta marca se não existir o accionamento por contacto, ou estiver estragado.



ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA
(Referência 3 na Tabela dados Técnicos, coluna A)
No accionamento em sequência, o utilizador dever usar a ferramenta contra a peça com o accionamento por contacto abaixado antes de carregar no gatilho.. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas. Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas. O accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Accionamento por Contacto (a seguir). A ferramenta com accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso da ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.

ACCIONAMENTO POR CONTACTO (NÚMERO DE SÉRIE 07315XXX E POSTERIORES)
(Referência 4 na Tabela Dados Técnicos, coluna A)
O normal procedimento operativo para as ferramentas de "Accionamento por Contacto" é o seguinte. O operador,



ligando por contacto, carregando no gatilho, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletas. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores destravando o accionamento por contacto. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo fixador não desejado pode ser disparado..

Nestas ferramentas há uma plaqueta com um símbolo "não usar em escadas". Ver desenho na Tabela Dados Técnicos. As ferramentas com este símbolo não devem ser usadas quando o passar de um trabalho para outro prevê o uso de escadas ou similares, como no caso de trabalhos no telhado.

AJUSTE DO CONTROLO DA PENETRAÇÃO DO FIXADOR (FIG. 5)

A função de ajuste do controlo da penetração do fixador controla a profundidade de penetração do prego, desde uma posição nivelada com a superfície de trabalho até à posição rebaixada pouco funda ou funda.

Aviso! Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de desmontar quaisquer peças e antes de alterar o ajuste do elemento em contacto com a peça de trabalho.

1. Prima o botão de bloqueio.
2. Ajuste o braço de contacto para cima para aumentar a penetração do prego, ou para baixo para a diminuir.
3. Solte o botão de bloqueio.

Nota: O acessório para placas de metal não pode ser ajustado para controlar a profundidade de penetração.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (FIG. 6)

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar ferramentas.

GANCHO UTILITÁRIO (Todos os modelos com gatilho cinzento - Fig. 7)

Estas ferramentas incluem um gancho utilitário adicional próprio para armazenamento e para pendurar temporariamente a ferramenta.

AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário para pendurar a ferramenta no corpo, na roupa ou no cinto.
AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário com ferramentas accionadas por gatilho (preto) de contacto.

CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

1. Abra o carregador: Puxe para trás o dispositivo de empurrar para engatar a lingueta. (Fig 8)
2. Segure no agrafador para baixo com o carregador inclinado para baixo. Introduza o bloco de pregos. (Fig 9)
3. Feche o carregador. Solte o dispositivo de empurrar puxando primeiro este para trás e em seguida premindo a patilha de libertação. Deslize o dispositivo de empurrar contra os pregos. (Fig 10)

Nota: Use somente fixadores recomendados pela Bostitch para utilização com as ferramentas Bostitch, ou pregos que satisfaçam as especificações da Bostitch.

Aviso! Quando instalar placas de metal utilizando a ferramenta F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Use somente um bloco de pregos para placas de metal de cada vez.

REMOÇÃO DOS PREGOS (FIG 11)

1. Desligue a ferramenta da alimentação de ar.
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar até ficar engatado com segurança.
3. Deslize os pregos para a abertura e retire-os.

CUIDADO: Dispositivo de empurrar e mola do dispositivo (mola de força constante).
Deve retirar os pregos com cuidado, porque se desengatar o dispositivo de empurrar da lingueta ele pode saltar para a frente e magoá-lo na mão.
Deve ter muito cuidado ao efectuar manutenção na área do carregador da ferramenta. A mola envolve um rolete, mas não está presa a este. Se alongar a mola para além do seu comprimento, a extremidade solta-se do rolete e a mola volta a enrolar com força, podendo magoá-lo na mão. As arestas da mola são muito finas e podem cortar a sua mão. Também é necessário assegurar-se de que a mola não tem dobras, porque isto reduz a força da mola.

VARETA DE GUIA- F21PL, F33PT, N89RH-17-1 E N89RH-17-2MCN & F33PTSM

FIG. 12
Localize a guia (A)
Puxe e rode a tampa (B)

FIG 13.
Localize as janelas de acesso para instalação e remoção da vareta de guia (C)
Localize o canal de armazenamento da vareta de guia (D)
Para instalação ou remoção da vareta de guia (E), abra a tampa rodando-a
Instale ou remova a vareta de guia através da traseira do alimentador (F)

FIG 14.
Instale a vareta de guia através de (G) para pregos de 2,8 mm a 3,3 mm. Para fechar, rode a tampa (B).
Instale a vareta de guia através de (H) para pregos de 3,3 mm a 4,1 mm. Para fechar, rode a tampa (B).

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO DO ÊMBOLO DO AGRAFADOR

Êmbolo do agrafador gasto originando má qualidade ou perda de potência

- O desgaste da ponta do êmbolo irá afectar a penetração do prego, dando sinais de pregos tortos e não completamente introduzidos e cabeças de pregos danificadas.
- O comprimento do êmbolo pode ser ajustado permitindo a rectificação da sua ponta, para compensar o desgaste sofrido por esta. São necessários calor e medição rigorosa. Contacte um técnico de manutenção qualificado para efectuar este ajuste.
- O ajuste do comprimento de um êmbolo novo está indicado a seguir. A medição é feita a partir da face superior do êmbolo.
- Note que a medição a partir da face superior do êmbolo proporciona o ajuste máximo do agrafador para permitir rectificação. Aumente sempre o comprimento do êmbolo o valor mínimo necessário para permitir a rectificação e restaurar a ponta do êmbolo; é possível rectificar várias vezes antes de atingir esta profundidade máxima.

Nota: A maioria das aplicações tolera um desgaste do êmbolo de cerca de 3 mm. Contudo, em aplicações onde a introdução dos pregos é difícil, um desgaste do êmbolo de cerca de 1,5 mm pode provocar ligeira redução da potência aparente de penetração.

Dados Técnicos:
Procure os dados técnicos na tabela incluída na frente deste manual.

A	Comprimento mm	K	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar
B	Altura mm	L	Tipo de disparo
C	Largura mm	M	Lubrificante para verão
D	Peso Kg	N	Lubrificante para inverno
E	Ruído L_{PA}, 1s, d	O	Lubrificante para anéis
F	Ruído L_{WA}, 1s, d	P	Nome do Fixador
G	Ruído L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensões mm
H	Vibração m/s^2	R	Coroa
I	Pressão máx. Bar	S	Capacidade do magazine
J	Pressão mín. Bar	T	Comprimento da lamina nova mm
		U	Prof. máx. interna do pistão mm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN: es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: para evitar daños accidentales:

- **No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;**
- **No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;**
- **No bromear nunca con la fijadora;**
- **No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;**
- **Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;**
- **Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en la fijación de madera sobre madera en aplicaciones de palets/cajas y en aplicaciones de la construcción. NO UTILICE esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.**
- **No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.**
- **Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:** 1. Antes de proceder a un ajuste. 2. Durante las operaciones de mantenimiento. 3. Para desatascar la herramienta. 4. Cuando la herramienta no se utilice. 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.**
- **No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.**
- **El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.**

⚠ IMPORTANTE! Funcionamiento de la herramienta:

- **Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo de herramienta, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/parte trasera de este manual y la columna (marcada ¿) de la tabla correspondiente de ese modelo. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Por medio de dos accesorios diferentes la F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN puede ser utilizada tanto como clavadora de conectores metálicos o como clavadora estándar de clavos de cabeza redonda y resulta importante que todos los operadores comprendan la manera en que la herramienta funciona con cualquiera de los accesorios.
La herramienta viene con el accesorio normal MCN o clavadora de conectores metálicos como equipo estándar (Fig 1a), aunque dentro de la caja se incluye un accesorio normal de brazo de contacto inferior para encuadre que de ser necesario la convierte en una clavadora de clavos de cabeza redonda. (Fig 1b)

Para cambiar de un tipo de accesorio a otro, siga estas instrucciones:

a) Antes de proceder a desmontar alguna pieza y antes de cambiar el elemento de contacto con la superficie de trabajo, desconecte la herramienta de la toma de suministro de aire.
b) Presione el botón de bloqueo. (Fig 2)
c) Deslice el brazo de contacto hacia abajo hasta que el mismo se separe fácilmente de la herramienta.
d) Oprima el botón de bloqueo y deslice completamente el nuevo accesorio sobre la herramienta. (Fig 2)
e) Libere el botón de bloqueo.
f) Asegúrese de que el accesorio sea instalado en la posición totalmente hacia arriba y que el botón de bloqueo haya retornado a la posición de liberación.

© Stanley Bostitch
FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en aucune façon que les produits soient conformes aux normes CE. Les copies non autorisées de ce document ne constitute CE compliance for the products.
DE Vervielfältigung nicht ohne vorherige Genehmigung gestattet. Unbefugte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Anforderungen für Produkte.
NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten CE-conform zijn.
DK Må ikke kopieres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkter.
NO Kan ikke kopieres uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet gir ikke CE-godkjenning for produkter.
SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con la CE de los productos.
PT Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
IT Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non costituiscono la conformità CE dei prodotti.
GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν συνεπάγονται συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez zezwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią dokonania odpowiedniego CE poszczególnych produktów.
CZ Kopírování bez povolení je zakázáno. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro dané výrobky.
HU A dokumentum engedély nélküli másolása nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.
RO Reproducerea fără permisiune este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE a produselor.

ES

Nota: en el accesorio de conectores metálicos no se puede ajustar el control de profundidad.
g) Verifique que el accesorio ahora se desplace libremente tanto hacia arriba como hacia abajo. Si no, **NO UTILICE LA HERRAMIENTA.** Efectúe el mantenimiento de la herramienta y del accesorio en un centro autorizado de servicio.
h) Para quitar el accesorio para conectores metálicos e instalar el brazo estándar de contacto inferior para encuadre, invierta el procedimiento.

¡Advertencia! Cuando se coloca el accesorio de encuadre no se deben emplear clavos para conectores metálicos, y cuando se coloca el accesorio de clavadora de conectores metálicos no se deben utilizar clavos de encuadre de cabeza redonda.
Antes de utilizar la herramienta verifique siempre que el brazo de contacto inferior o el accesorio para conectores metálicos se desplacen libremente. Si tiene lugar algún tipo de engrane, repita el procedimiento de armado o haga examinar la herramienta en un centro de servicio autorizado de Bostitch.

SEGURO SECUENCIAL - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Su nueva F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN viene provista de seguro secuencial como dotación estándar (gatillo gris)

1. Esto ofrece positivas ventajas de seguridad ya que no se disparará accidentalmente un clavo si la herramienta golpea contra alguna superficie o persona mientras el operador está sosteniendo la herramienta con el gatillo oprimido.
2. Permite colocar un clavo sin la posibilidad de disparar un segundo clavo durante el retroceso de la herramienta.

El seguro secuencial deriva su nombre de la "secuencia" requerida para operar la herramienta. Para disparar un clavo, el operador debe primero oprimir el disparador contra la superficie de trabajo y luego apretar el gatillo. Para disparar un segundo clavo, el operador debe retirar la herramienta de la superficie de trabajo, soltar el gatillo y luego repetir la secuencia descripta.

Dado que para aplicar conectores de metal se requiere un posicionamiento preciso, y por las razones que se acaban de mencionar, la F21PL/N89RH17-2MCN no debe ser convertida en un modelo con disparador de contacto.

¡Advertencia! Para evitar serias lesiones y la presencia de residuos en el aire como consecuencia del empleo de la abrochadora cuando se instalen conectores de metal con la F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Siempre utilice el accesorio para conectores metálicos (consulte las instrucciones de instalación).**
- **Sólo utilice seguro secuencial (gatillo gris).**
- **Emplee sólo clavos genuinos Bostitch para conectores metálicos.**
- **Utilice sólo una plancha de clavos para conectores metálicos por vez.**
- **Los clavos para conectores metálicos no están diseñados para penetrar el metal. Cuando instale conectores metálicos, siempre coloque la guía del accesorio para conectores metálicos en el agujero preperforado del conector metálico antes de tratar de disparar un sujetador. (Fig 3 & 4)**

HERRAMIENTAS CON DISPARADOR DE SEGURIDAD – TRES TIPOS DE ACCIONAMIENTO POSIBLES.

Todas las herramientas dotadas de accionamiento por contacto llevan un triángulo equilátero al contrario (▼). No se deberá utilizar una herramienta que lleve esta marca en el caso de que el accionamiento por contacto faltara o estuviera dañado.


GRIS

ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA

(Referencia 2 de la Tabla Datos Técnicos, columna L)

En el accionamiento en secuencia, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el accionamiento por contacto bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas. De esta forma será más fácil colocar el dispositivo de fijación; por ejemplo para aplicaciones sobre armaduras y cajas. El accionamiento es secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el Accionamiento por contacto (más abajo). La herramienta con accionamiento en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación en el caso de que el usuario se ponga en contacto con la pieza en elaboración– o cualquier otro objeto– mientras el operador mantiene apretado el gatillo.


NEGRO

ACCIONAMIENTO POR CONTACTO (NÚMERO DE SERIE 07315XXX EN ADELANTE)

(Referencia 1 de la Tabla Datos Técnicos, columna L)

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con "Accionamiento por contacto" consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la

pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la herramienta puede rebotar soltando el accionamiento por contacto y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.

Estas herramientas llevan una etiqueta con un símbolo "no utilizar encima de escaleras ". Véase la figura de la Tabla Datos Técnicos. Las herramientas marcadas con este símbolo no se deben utilizar cuando el paso de una posición de trabajo a otra prevé el empleo de escaleras o estructuras similares, como es el caso de trabajos en techos.

SUJETADOR CONTROL DE PROFUNDIDAD AJUSTE (FIG 5)

La prestación de ajuste de control de profundidad del sujetador provee un control de la profundidad de disparo de los clavos que va desde a nivel con la superficie de trabajo o levemente por encima de la misma a escariado superficial o profundo.

¡Advertencia! Antes de proceder a desmontar alguna pieza y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto con la superficie de trabajo, desconecte la herramienta de la toma de suministro de aire.

1. Presione el botón de bloqueo
2. Ajuste el brazo de contacto hacia arriba para incrementar la profundidad del disparo o hacia abajo para disminuirla.
3. Suelte el botón de bloqueo.

Nota: no se puede ajustar el control de profundidad del accesorio para conectores metálicos.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DE ESCAPE (FIG 6)

El deflector ajustable de escape puede ser girado a mano hacia cualquier posición deseada, sin tener que utilizar herramientas.

GANCHO ACCESORIO (modelos equipados con gatillo gris- Fig 7)

Estas herramientas incluyen un gancho accesorio adicional, apropiado para guardar y colgar provisionalmente la herramienta.

¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio para colgar la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.
¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).

CARGA DE LA HERRAMIENTA

1. Abra el cargador: tire hacia atrás del empujador para accionar el seguro. (Fig 8)
2. Sostenga la clavadora hacia abajo con el cargador inclinado también hacia abajo. Inserte planchas de clavos. (Fig 9)
3. Cierre el cargador: libere el empujador tirando primero hacia atrás del mismo y luego oprimiendo la pestaña de liberación. Deslice el empujador contra los clavos. (Fig 10)

Nota: utilice solamente sujetadores recomendados por Bostitch para empleo en las herramientas Bostitch o clavos que satisfagan las especificaciones Bostitch.

¡Advertencia! Cuando se instalen conectores de metal con la F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: utilice sólo una plancha de clavos para conectores metálicos por vez.

REMOCIÓN DE CLAVOS (FIG 11)

1. Desconecte la herramienta de la toma de aire
2. Tire del empujador hacia atrás hasta que quede firmemente calzado
3. Deslice los clavos hasta la abertura y empuje hacia afuera

PRECAUCIÓN: El empujador y su resorte (resorte de fuerza constante).
Se debe ejercer precaución cuando se quiten clavos, porque si el empujador se desenganchara del seguro podría potencialmente saltar hacia adelante y apretarle la mano.
Cuando se lleve a cabo mantenimiento en la zona del cargador de la herramienta se deberán tomar precauciones adicionales. El resorte se encuentra cubierto, pero no sujeto a un rodillo. Si el resorte se estira más allá de su longitud, los extremos se desprenderán del rodillo y el resorte se arrollará bruscamente, cabiendo la posibilidad de que le apriete la mano. Además, los bordes del resorte son muy delgados y podrían producirle cortes en su mano. Se debe también tener cuidado de asegurar que no existan rizos permanentes en los resortes ya que ello reducirá la fuerza de los mismos.

VARILLA DE GUIA- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

© Stanley Bostitch

FIG. 12
Encuentre el manual (A)
Tire de la tapa y gírela (B)

FIG 13.
Encuentre las ventanas de acceso para la instalación y desmontaje de la varilla de guía (C).
Encuentre el canal de almacenaje para la varilla. (D)
Abra y gire la tapa para instalar o quitar la varilla de guía (E).
Instale o quite la varilla de guía a través de la parte trasera del cartucho (F).

FIG 14.
Instale la varilla de guía a través (G) para clavos de 2.8mm a 3.3mm. Gire la tapa (B) para cerrarla.
Instale la varilla de guía a través (H) para clavos de 3.3mm a 4.1mm. Gire la tapa (B) para cerrarla.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL DISPARADOR

Un disparador gastado ocasiona mala calidad de servicio o pérdida de potencia

- El desgaste del pico de disparo afecta el disparo de los clavos, que se manifiesta bajo la forma de clavos doblados y disparados de forma incompleta y cabezas de clavos dañadas
- La longitud del disparador puede ser ajustada para permitir que la punta disparadora sea compensada de modo de corregir el desgaste. Se requerirá calor y una medición precisa. Para este ajuste diríjase a un técnico de servicio calificado.
- Debajo se muestra la configuración de la longitud para un disparador nuevo. La medición es desde la cara superior del pistón.
- Obsérvese que la medición desde la parte superior del pistón indica el máximo ajuste que admite el disparador para permitir la compensación. Siempre extienda el disparador la mínima cantidad requerida para permitir que la compensación restaure el extremo disparador; se pueden efectuar varias compensaciones antes de que se alcance la máxima profundidad.

Nota: en la mayoría de las aplicaciones se puede tolerar un desgaste del disparador de aproximadamente 3 mm. Sin embargo, en aplicaciones de disparo difíciles, un desgaste del disparador de aproximadamente 1,5 mm. puede ocasionar una ligera reducción de la potencia aparente de disparo.

Especificaciones técnicas:
Los datos técnicos se encuentran en la tabla que se encuentra al comienzo de este manual.

A	Largo mm.	K	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar
B	Alto mm.	L	Tipo de activación
C	Ancho mm.	M	Lubricante de verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante de invierno
E	Ruido L_{PA}, 1s, d	O	Lubricante O-ring
F	Ruido L_{WA}, 1s, d	P	Nombre del consumible
G	Ruido L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H	Vibración m/s²	R	Cabeza/corona
I	P max Bar	S	Capacidad cargador
J	P min Bar	T	Longitud nuevo clavador mm.
		U	Profun. max. Dentro piston mm.

DE Vervielfältigung ohne Genehmigung untersagt. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

DK Kopiering uden tilladelse er forbudt. Kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ennakkoluvan kopiointi on kielletty. Tämän dokumentin luvattomat kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza autorizzazione. Le copie non autorizzate di questo documento non conformità CE dei prodotti.

NL Verveelvoudiging zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document zijn niet conform de CE-richtlijnen voor producten.

NO Gjengivelse uten tillatelse er forbudt. Uautoriserte kopier av dette dokumentet utgjør ikke CE-samsvar for produktene.

PT Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad CE de los productos.

SE Förbjuden reproduktion utan tillstånd. Obehöriga kopior av detta dokument uppfyller inte CE-direktiven för produkter.

PL Powielanie bez zezwolenia jest zabronione. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautorizované kopie niniejšího dokumentu nie stanovují deklaraci zgodnosti CE prezentovaných produktů.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ VIKTIGT, LÄS NOGA: Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ VARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

⚠ VARNING! För att förhindra oavsiktliga personskador:

- **Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.**
- **Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.**
- **Lek aldrig med verktyget.**
- **Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.**
- **Hantera alltid verktyget med försiktighet.**
- **Detta verktyg är avsett för infästning av trä i trä vid tillverkning av lastpallar/lådor och på byggplatser. SKA INTE ANVÄNDAS för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.**
- **Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.**
- **För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:**

  1. Innan justeringar utförs. 2. När underhåll utförs på verktyget. 3. När du plockar bort fästdon som fastnat. 4. När verktyget inte är i bruk. 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.

- **Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.**
- **Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg**
- **Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.**

⚠ VIKTIGT! Verktygsanvändning:

- **För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen (markerad ?) kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Genom användning av två olika tillsatser kan F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN användas antingen som en plåtförbandspistol eller en normal spikpistol för rundspik. Det är viktigt att alla operatörer förstår hur verktyget fungerar med de båda tillsatserna.
Med verktyget följer MNC-tillsatsen för plåtförbandsspikning, som är monterad som standard (Fig 1a), men i kartongen medföljer också en normal tillsats med en nedre kontaktarm, så att verktyget ska kunna omvandlas till en spikpistol för rundspik, om så skulle behövas. (Fig1b)

För att byta från den ena tillsatsen till den andra gör du så här:

a) Koppla från verktyget från tryckluften innan du försöker montera bort några delar och innan du byter kontaktelement.
b) Tryck in låsknappen.(Fig 2)
c) Skjut ner kontaktarmen tills den lätt kan tas bort från verktyget.
d) Tryck in låsknappen och skjut på det nya tillsatsen helt på verktyget. (Fig 2)
e) Släpp upp låsknappen.
f) Se till att tillsatsen är monterad i fullt övre läge och att låsknappen har kommit tillbaka till frigöringsläget.
OBS: Plåtförbandstillsatsen kan inte justeras för olika djup.
g) Kontrollera att tillsatsen nu kan röra sig fritt uppåt och nedåt. Om den inte kan det, ska verktyget **INTE ANVÄNDAS.** Lämna verktyget och tillsatsen för genomgång på en auktoriserad serviceverkstad.
h) Gör samma sak i omvänd ordning för att ta bort plåtförbandstillsatsen och installera den normala ramtillsatsen med nedre kontaktarm.

SE

Varning! Plåtförbandsspikar får inte användas när det normala ramtillbehöret är monterat, och tillsatsen för rundspik får inte användas när tillbehöret för plåtförbandsspikar är monterat.

Kontrollera alltid att nedre kontaktarmen eller plåtförbandstillsatsen kan röra sig fritt innan du använder verktyget. Om verktyget kärvar, upprepa ovanstående förfarande eller lämna verktyget på service på en auktoriserad Bostitch-verkstad.

FRISKJUTNINGSSPÄRR - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Din nya F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN levereras monterad med friskjutningsspärr som standard (grå avtryckare)

1. Det ger avsevärda säkerhetsfördelar, eftersom en spik inte kan avfyras oavsiktligt om verktyget stöts mot en yta eller mot någon person så att operatören av misstag trycker på avtryckaren.
2. Vid precisionsansättning finns ingen risk att en andra spik avfyras av rekylen.

Mekanismen kallas också sekvensavfyring, eftersom det krävs en viss sekvens för att verktyget ska avfyras. För att avfyra en spik måste operatören först trycka verktyget mot underlaget och sedan trycka på avtryckaren. För att kunna avfyra en andra spik, måste han lyfta verktyget från underlaget, släppa upp avtryckaren och upprepa sekvensen igen.

Eftersom placeringen är viktigt vid montering av plåtförband, och av ovannämnda orsaker, får F21PL/N89RH17-2MCN INTE omvandlas till kontaktavfyringsmodell.

Varning! För att undvika allvarlig skada från fästelement och omkringflygande skräp vid montering av plåtförband med F21PL/N89RH17-2MCN måste följande iakttas:

- **Använd alltid plåtförbandstillsatsen. (se monteringsanvisningarna).**
- **Använd verktyget med friskjutningsspärr aktiverad (grå avtryckare).**
- **Använd endast originaltillverkade plåtförbandsspikar från Bostitch.**
- **Använd bara ett band med plåtförbandsspikar åt gången.**
- **Plåtförbandsspikar är inte avsedda att tränga in i metallen. Vid montering av plåtförband, sätt alltid plåtförbandsguiden i det existerande hålet i plåtförbandet innan du försöker sätta i fästelementet. (Fig 3 & 4)**

VERKTYG MED EN SÄKERHETSUTLÖSARE – TRE MÖJLIGA FUNKTIONSSÄTT.

Alla verktyg med kontaktutlösning är märkta med en upp- och nedvänd liksidig triangel (▼). Försök inte använda ett verktyg med denna märkning om kontaktutlösningen saknas eller verkar skadad.



FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM

(Referens 2 i Tabellen med tekniska data, kolumn L)

Den fortlöpande utlösningsmekanismen kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt kontaktutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fästanordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och verktyget lyftas bort från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästanordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Den fortlöpande utlösningen gör det möjligt att exakt placera fästanordningen, utan att riskera att en andra fästanordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktutlösning vilket beskrivs nedan. Verktyg med fortlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästanordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.



KONTAKTUTLÖSNING (SERIENUMMER 07315XXX FRAMÅT)

(Referens 1 i Tabellen med tekniska data, kolumn L)

Denna vanliga arbetsproceduren för verktyg med kontaktutlösning är att operatören aktiverar kontaktutlösningen samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fästanordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästanordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftsdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästanordningarna skjuts in. Verktyget kan studsa och få kontaktutlösningen att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fästanordning oavsiktligt att skjutas ut.

Dessa verktyg är märkta med en symbol som betyder "Använd inte på stegar eller trappor". Se Tabell med tekniska data Illustration. Verktyg märkta med denna symbol får inte användas för arbeten där det är nödvändigt att använda stegar, trappar eller liknande strukturer för att förflytta sig från en plats till en annan, t.ex. för arbeten uppe på tak.

JUSTERING AV INDRIVNINGSDJUPET (FIG 5)

Med djupjusteringsfunktionen kan spikens djup ställas in från jäms med eller alldeles över arbetsstyckets yta till grund eller djup försänkning.

Varning! Koppla från verktyget från tryckluften innan du försöker montera bort några delar och innan du justerar elementet för kontakt med arbetsstycket.

Justering:

1. Tryck in låsknappen.
2. Justera kontaktarmen uppåt för att öka indrivningsdjupet och nedåt för att minska det.
3. Släpp upp låsknappen.

OBS: Plåtförbandstillsatsen kan inte justeras för olika djup.

UTBLÅSRIKTNING (FIG 6)

Det justerbara utblåset kan roteras manuellt till valfritt läge utan användning av verktyg.

ANVÄNDBAR KROK (Alla modeller är försedda med grå utlösningsmekanism - Fig. 7)

Dessa verktyg innefattar en extra användbar krok som är lämplig för förvaring och tillfällig upphängning av verktyget.

VARNING! Använd aldrig kroken till att hänga verktyget på kroppen, kläderna eller i livremmen.
VARNING! Använd aldrig kroken på verktyg med kontaktstyrd (svart) utlösare.

LADDNING AV VERKTYGET

1. Öppna magasinet: Dra frammataren tillbaka tills haken griper. (Fig 8)
2. Håll spikpistolen med magasinet nedåtlutat. Lägg i spikbanden. (Fig 9)
3. Stäng magasinet: Frigör frammataren genom att först dra bakåt och sedan trycka på frigöringstungan. Skjut frammataren mot spikarna. (Fig 10)

OBS: Använd endast fästelement som rekommenderas av Bostitch för användning i med Bostitch verktyg, och spikar som motsvarar Bostitchs specifikationer

Varning! Vid användning av plåtförband med F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN, använd bara ett band plåtförbandspik åt gången.

UTTAGNING AV SPIK (FIG 11)

1. Koppla från verktyget från tryckluften
2. Dra tillbaka frammataren tills den sitter fast stadigt
3. Skjut spikarna tillbaka till öppningen och tryck ut dem.

VAR FÖRSIKTIG: Frammataren och matarfjädern (fjäder med konstant kraft).
Du måste vara försiktig när du tar ut spikarna. Om frammataren kommer loss från haken kan den flyga fram och klämma handen på dig.
Du måste vara särskilt försiktig när du utför underhåll i verktygets magasinområde. Fjädern ligger runt en rulle men sitter inte fast på den. Om fjädern sträcks längre än den tål, lossnar den från rullen, och då flyger den ihop och riskerar klämma handen på dig. Kanterna på fjädern är också mycket tunna och det är lätt att skära sig på dem. Du måste se till att du inte orsakar permanenta deformeringar i fjädrarna. Då förlorar de i styrka.

GUIDE- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

FIG 12

Hitta guide (A)
Drag och rotera hölje (B)

FIG 13

Hitta tillgångsfönster för installation och borttagande av guidestav (C)
Hitta guidestavs förvaringskanal (D)
Rotera höljet öppet för att installera eller ta bort guidestav (E)
Installera eller ta bort guidestav genom baksidan av magasinet (F)

FIG 14
Installera guidestav genom (G) med 2.8mm till 3.3mm skaftspikar. Rotera höljet (B) tills det stängs.
Installera guidestav genom (H) med 3.3mm till 4.1mm skaftspikar. Rotera hölje (B) tills det stängs.

ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL AV DRIVAREN

En sliten drivare kan ge dålig kvalitet och kraftförlust

- Slitage på drivarspetsen påverkar spikindrivningen, vilket visar sig som böjd eller ej helt indriven spik och skadade spikhuvuden
- Drivarens längd kan justeras så att drivspetsen ska kunna slipas om för att kompensera slitaget. För det krävs värme och noggranna mätningar. Kontakta en kvalificerad servicetekniker för denna justering.
- Längdinställningen för en ny drivare visas nedan. Måttet är från kolvens övre yta.
- Observera att måttet från kolvens övre yta är maxavståndet som drivaren kan justeras för att möjliggöra omslipning. Förläng alltid drivaren så litet som möjligt vid omslipning av drivarspetsen. Flera omslipningar kan då göras tills maxdjupet nås.

OBS: Ett drivarslitage på ca 3 mm är acceptabelt för de flesta tillämpningar. Men vid krävande spikningar kan ett 1,5 mm slitage på drivaren göra att en viss minskning i drivkraften märks.

Teknisk data:
Leta upp den tekniska information som finns i tabellen på framsidan av denna handbok.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Avfyrningstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmöjning
D	Vikt Kg.	N	Vintersmörjning
E	Ljudnivå L_{PA}, 1s, d	O	O-ringssmörjning
F	Ljudnivå L_{WA}, 1s, d	P	Maskinnamn
G	Ljudnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimmensioner mm.
H	Vibration m/s²	R	Ryggbredd
I	Lufttryck max Bar	S	Magasinskapacitet
J	Lufttryck min Bar	T	Ny drivarlängd mm.
		U	Max djup i kolv mm.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

DE Vervielfältigung ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Niet toegestaan zonder toestemming te reproduceren. Kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Ikke-autoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν συμμορφώνουν CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktene.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobnąInstrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- **Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.**
- **Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.**
- **Nie należy nigdy bawić się narzędziem.**
- **Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.**
- **Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.**
- **Narzędzie jest przeznaczone do łączenia drewna z drewnem w paletach/kratach oraz w innych zastosowaniach konstrukcyjnych. NIE UŻYWAĆ do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.**
- **Nie pociągać spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania nazędzia.**
- **W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.**

  1. Przed dokonywaniem regulacji. 2. Podczas konserwacji narzędzia. 3. Podczas usuwania zakleszczenia. 4. Kiedy narzędzie nie jest używane. 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- **Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.**
- **Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.**
- **W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.**

⚠ UWAGA! Tryb pracy narzędzia:

- **Aby określić tryb pracy danego modelu należy odczytać dane na etykiecie informacyjnej na narzędziu /na odwrocie tej instrukcji oraz w odpowiedniej tabeli (z oznaczeniem ?), kolumna L. Należy też przeczytać informacje o rodzaju głowicy danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkowania.**

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Dzięki zastosowaniu dwóch różnych przystawek, urządzenie F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN można używać do wbijania metalowych łączników i standardowych gwoździ z okrągłymi łebkami. Wymaga to zapoznania się wszystkich operatorów ze sposobem działania narzędzia z każdą z przystawką.
Urządzenie wyposażone jest standardowo w przystawkę do wbijania metalowych łączników (Rys. 1a), ale w opakowaniu znajduje się przystawka ramienna do wbijania gwoździ z okrągłymi łebkami. (Rys. 1b)

W celu wymiany przystawki należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

a) Przed podjęciem jakiejkolwiek próby wymontowania elementów urządzenia lub przed wymianą elementu stykowego należy odłączyć dopływ powietrza.
b)Wcisnąć przycisk blokujący. (Rys. 2)
c) Zsuwać ramię kontaktowe w dół, do momentu, gdy będzie można je łatwo zepchnąć z narzędzia.
d) Zwolnić przycisk blokujący i całkowicie przesunąć nową przystawkę na narzędziu. (Rys. 2)

PL

e) Zwolnić przycisk blokujący.
f) Sprawdzić, czy cała przystawka jest zamontowana w pozycji górnej i czy przycisk blokujący wrócił na pozycję spoczynkową.
Uwaga: Przystawka do metalowych łączników nie posiada regulacji głębokości.
g) Sprawdzić, czy przystawka może swobodnie przemieszczać się do góry i na dół. Jeśli nie, NIE **WOLNO JEJ UŻYWAĆ.** Wykonanie czynności serwisowych dotyczących przystawki należy zlecić autoryzowanemu ośrodkowi.
h) W celu odłączenia przystawki do metalowych łączników i zamontowania przystawki ramiennej należy wykonać opisane czynności w odwróconej kolejności.

Ostrzeżenie! Nie wolno używać metalowych łączników, jeśli do urządzenia jest dołączona przystawka ramienna, natomiast z przystawką do metalowych łączników nie wolno stosować gwoździ z okrągłymi łebkami.
Przed użyciem narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy wybrana przystawka swobodnie się obraca. Jeśli dojdzie do wygięcia któregokolwiek z łączników, należy powtórzyć proces mocowania przystawki lub zlecić wykonanie czynności naprawczych w autoryzowanym serwisie firmy Bostitch.

SEKWENCYJNY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Nowe urządzenie F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN jest standardowo wyposażone w sekwencyjny mechanizm zabezpieczający (szary spust)
1. Zwiększa to poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia, gdyż chroni przed przypadkowym wbiciem gwoździa, jeśli narzędzie uderzy o jakąkolwiek powierzchnię lub osobę, gdy operator trzyma wciśnięty spust.
2. Umożliwia to punktowe wbijanie gwoździ, z wyeliminowaniem ewentualności wbicia drugiego gwoździa na poprzednim.

Nazwa sekwencyjnego mechanizmu zabezpieczającego pochodzi od „sekwencji", której wykonanie jest konieczne do pracy urządzenia. Wbicie gwoździa wymaga najpierw przytknięcia dźwigni do obszaru roboczego, a następnie wciśnięcia spustu. Wbicie kolejnego gwoździa wymaga odsunięcia narzędzia od powierzchni roboczej, zwolnienia spustu i powtórzenia opisanej powyżej sekwencji.
Ponieważ stosowanie metalowych łączników wymaga dokładnego ich umieszczania oraz z przyczyn określonych powyżej, modelu F21PL/N89RH17-2MCN NIE WOLNO przekształcać w model ze stykowym mechanizmem zabezpieczającym.

Ostrzeżenie! W celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała spowodowanych odpryskującymi łącznikami i okruchami materiału, podczas montażu metalowych łączników przy pomocy urządzenia F21PL/N89RH17-2MCN należy:

- Zawsze stosować przystawki do montażu metalowych łączników. (patrz instrukcja montażu).
- Używać tylko sekwencyjnego mechanizmu zabezpieczającego (szary spust).
- Używać tylko oryginalnych metalowych gwoździ firmy Bostitch.
- Wkładać tylko jeden zestaw metalowych łączników na raz.
- Metalowe gwoździe nie są przeznaczone do wbijania w metal. W przypadku wbijania metalowych łączników należy zawsze przed wbiciem łącznika umieścić prowadnicę metalowej przystawki we wstępnym otworze. (Rys. 3 i 4)

NARZĘDZIA WYPOSAŻONE W MECHANIZM BEZPIECZEŃSTWA – MOŻLIWE SĄ TRZY TYPY PRACY.

Wszystkie narzędzia z mechanizmem zabezpieczającym są oznaczone odwróconym trójkątem równobocznym (▼). Nie należy używać tak oznakowanego narzędzia, jeśli brak jest mechanizmu zabezpieczającego lub sprawia on wrażenie uszkodzonego.



SEKWENCYJNY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY

(punkt 2 w tabeli Danych Technicznych, kolumna L)
Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający wymaga, by operator urządzenia przed wciśnięciem spustu ustawił urządzenie naprzeciw obszaru roboczego i wcisnął mechanizm zabezpieczający. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i odsunięcia urządzenia od obszaru roboczego przed powtórzeniem tych czynności. Zwiększa to dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu zabezpieczającego (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym mechanizmem zabezpieczającym oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystrzelenia łącznika, kiedy operator wciska spust.



KONTAKTOWY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY (NUMER SERYJNY 07315XXX I DALSZE)
(punkt 1 w tabeli Danych Technicznych, kolumna L)
W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym mechanizmem zabezpieczającym zachodzi konieczność uruchomienia mechanizmu zabezpieczającego przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wystrzeliwania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalniając mechanizm zabezpieczający i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wystrzelenie niepożądanego drugiego łącznika.
Narzędzia te są oznaczone symbolem „Nie używać na schodach lub drabinach ". (patrz ilustracja w tabeli Danych Technicznych).
Narzędzi oznaczonych tym symbolem nie wolno używać w miejscach, gdzie do zmiany pozycji roboczej potrzebna jest drabina, schody lub podobna konstrukcja, np. listwy dachowe.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW (RYS. 5)
Funkcja regulacji wbijania umożliwia kontrolę głębokości wbijania łączników - od płytkiego wprowadzenia w powierzchnię po wbijanie całej długości łącznika.

Ostrzeżenie! Przed jakąkolwiek próbą demontowania elementów urządzenia lub zmianą regulacji elementu stykowego należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania powietrzem.
1. Wcisnąć przycisk blokujący
2. Podnieść dźwignię stykową, by zwiększyć głębokość wbijania lub opuścić ją, by zmniejszyć głębokość.
3. Zwolnić przycisk blokujący.

Uwaga: Przystawka do metalowych łączników nie posiada regulacji głębokości wbijania.

KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (RYS. 6)
Regulowany deflektor wydmuchu można odkręcić ręcznie i ustawić w odpowiedniej pozycji,.

NARZĘDZIE MOCUJĄCE (Wszystkie modele wyposażone w szary spust – Rys. 7)

Narzędzia te posiadają dodatkowe mocowanie przeznaczone do przechowywania i tymczasowego zawieszania narzędzia.
UWAGA! Nigdy nie zawieszaj narzędzia na ciele, ubraniu lub pasku.
UWAGA! Nigdy nie używaj do narzędzi z kontaktowym (czarnym) spustem.

ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW DO NARZĘDZIA
1. Otworzyć magazynek i cofnąć popychacz do tyłu tak, by zablokować zapadkę. (Rys. 8)
2. Trzymać zszywacz skierowany w dół (magazynek przechylony ku dołowi). Wsunąć wkłady z gwoździami. (Rys. 9)
3. Zamknąć magazynek. Zwolnić popychacz w taki sposób, by najpierw pociągnąć go do tyłu, a następnie zwolnić zakładkę. Przesunąć popychacz w kierunku gwoździ. (Rys. 10)

Uwaga: Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę Bostitch do firmowych narzędzi lub gwoździe zgodne ze specyfikacją firmy Bostitch.

Ostrzeżenie! Podczas wkładania metalowych łączników do urządzenia F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: wkładać tylko jeden zestaw metalowych łączników na raz.

WYJMOWANIE GWOŹDZI (RYS. 11)
1. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.
2. Przesunąć popychacz do tyłu, dopóki nie zostanie zablokowany w bezpiecznej pozycji.
3. Przesunąć gwoździe do otworu z tyłu i wypchnąć je.

UWAGA: Popychacz i sprężyna popychacza (sprężyna z tą samą siłą).
Podczas wyjmowania gwoździ należy zachować ostrożność, ponieważ jeśli popychacz zostanie zwolniony z zakładki, sprężyna może przesunąć się do przodu, raniąc dłoń.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji urządzenia w rejonie magazynka. Sprężyna jest owinięta wokół wałka, ale nie jest do niego przymocowana. Jeśli sprężyna jest nadmiernie rozciągnięta, jej koniec zsunie się z wałka i ulegnie ona gwałtownemu zwinięciu, mogąc zranić dłoń. Brzegi sprężyny są bardzo cienkie i również mogą skaleczyć dłoń. Należy także zwrócić uwagę, by nie powstawały stałe zgięcia na sprężynach, gdyż może to osłabić ich siłę.

PRĘT PROWADNICZY- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

RYS. 12
Zlokalizować prowadnicę (A).
Pociągnąć pokrywę i obrócić ją (B).

RYS 13.
Zlokalizować okienka dostępowe, służące do montażu i demontażu
pręta prowadniczego (C).
Zlokalizować magazynek do przechowywania prętów prowadniczych.(D)
W celu zainstalowania lub usunięcia pręta prowadniczego (E) obrócić pokrywę.
Zamontować lub usunąć pręt prowadniczy poprzez tylną część magazynka (F)

RYS 14.
W przypadku trzpieni gwoździ o kącie 2.8-3.3mm stopni zamontować pręt prowadniczy (G).
Obracając, zamknąć pokrywę (B).

W przypadku trzpieni gwoździ o kącie 3.3-4.1mm zamontować pręt prowadniczy (H).
Obracając, zamknąć pokrywę (B).

KONSERWACJA WYRZUTNIKA

Zużycie wyrzutnika może obniżyć efektywność wbijania łączników oraz spowodować spadek mocy

- **Zużycie końcówki układu wbijania będzie mieć wpływ na wbijanie gwoździ, powodując ich zginanie się, niepełne wbicie oraz uszkodzenie ich główek**
- **Długość wyrzutnika można skorygować, regulując końcówkę w celu zrekompensowania zużycia. Do korekty wymagana jest wysoka temperatura i dokładne pomiary. Taka regulacja może być dokonywana przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.**
- **Ustawienie długości nowego wyrzutnika przedstawiono poniżej. Pomiar od górnej części tłoka.**
- **Należy pamiętać o tym, że pomiar od górnej części tłoka to maksymalna wielkość regulacji zszywacza. Zawsze należy rozciągać wyrzutnik na minimalną wielkość umożliwiającą rekompensatę jego zużycia; zanim osiągnie się maksymalną głębokość możliwa jest kilkakrotna regulacja.**

Uwaga: Zużycie wyrzutnika około 3 mm jest tolerowane w większości zastosowań. Jednak w szczególnie trudnych zastosowaniach, zużycie nawet 1,5 mm może spowodować niewielki spadek widocznej siły napędowej.

Dane techniczne:
Dane techniczne narzędzi znajdują się w tabeli na początku niniejszej instrukcji.

A	Długosc mm	K	Zuzycie powietrza na strzal @ 5,6 Bar
B	Wysokosc mm	L	Sposób inicjowania strzalu
C	Szerokosc mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego lacznika
G	Halas	Q	Wymiary laczników mm
H	Drgania	R	Szerokosc lacznika
I	P max bar	S	Pojemnosc magazynka
J	P min bar	T	Długosc nowego bijaka mm
		U	Max.glebokosc wewnatrz tloka mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ,ČTĚTE POZORNĚ : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ ! Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

⚠ VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:

- **Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.**
- **Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.**
- **Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.**
- **Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.**
- **S nástrojem vždy zacházejte opatrně.**
- **Tento nástroj je určen k připevňování dřevěného materiálu na dřevěný materiál pro palety/bedny a na stavbách. NEPOUŽÍVEJTE k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohl dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pohyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.**
- **Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanizmus.**
- **K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.** 1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zaseknutí . 4. když se nástroj nepoužívá. 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- **Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**
- **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**
- **"Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**

⚠ DŮLEŽITÉ! Obsluha nástroje:

- **Za účelem určení typu obsluhy modelu nástroje zkontrolujte identifikační štítek na nástroji/v zadní části této příručky a příslušný sloupec L tabulky (ozn. ?) pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spouštění.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Prostřednictvím dvou různých nástavců lze F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN využít jako hřebíkovač ke spojování kovů anebo jako hřebíkovač hřebíků s půlkulovou hlavou. Je důležité, aby byli všichni operátoři obeznámeni s tím, jak nástroj s každým z nástavců pracuje.
Nástroj je dodáván s hřebíkovačem ke spojování kovů jako standard (Obr. 1a). Běžné nastřelovací dolní stykové rameno je také součástí balení, aby bylo možné provést změnu na hřebíkovač hřebíků s kulovou hlavou. (Obr. 1b)

Při záměně typů nástavců postupujte podle následujících pokynů:
a) Než začnete s demontáží dílů a před výměnou prvku stýkajícího se s prací, odpojte přívod vzduchu.
b) Zasuňte pojistný knoflík. (Obr. 2)
c) Posunujte stykové rameno dolů, dokud se snadno neodpojí od nástroje.
d) Stiskněte pojistný knoflík a zcela nasuňte nový nástavec na nástroj. (Obr. 2)
e) Uvolněte pojistný knoflík.
f) Zajistěte, aby byl nástavec instalován v naplněné poloze a aby byl pojistný knoflík zpět v uvolněné poloze.
Poznámka: U nástavce ke spojování kovů nelze nastavovat hloubku.
g) Zkontrolujte, zda se nástavec nyní pohybuje volně nahoru a dolů. Pokud ne, **NEPOUŽÍVEJTE.** Servis nástroje a nástavce nechejte provádět v autorizovaném servisním středisku.
h) Při vyjímání kovového konektoru a instalaci standardního nastřelovacího dolního stykového ramena postupujte v obráceném pořadí.

CZ

Výstraha! Hřebíky ke spojování kovu se nesmí používat, když je připojen nastřelovací nástavec a hřebíky s půlkulovou hlavou se nesmí používat, když je použit hřebíkovač ke spojování kovu.

Než začnete nástroj používat, vždy zkontrolujte, zda se spodní stykové rameno nebo kovový konektor volně pohybují. Pokud dochází k zachytávání, zopakujte montáž anebo nechejte provést servis nástroje v autorizovaném servisním středisku Bostitch.

POSTUPNÉ SPOUŠTĚNÍ - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Nový F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN je dodáván s postupným spouštěním jako standard (šedá spoušť)
1. Toto nabízí výhody z hlediska bezpečnosti, jelikož nedojde k náhodnému zaražení hřebíku, pokud nástroj narazí na povrch anebo osobu, když operátor drží nástroj s nataženou spouští.
2. Umožňuje místní zatloukání hřebíků bez možnosti zatlučení druhého hřebíku na převinutý svitek.
Postupné spouštění je takto označováno z důvodu "posloupnosti", kterou je třeba provést ke spuštění nástroje. Při zařáždení hřebíku musí operátor nejprve přitisknout spoušť na práci a poté zatáhnout za spoušť. Při zařáždení druhého hřebíku musí operátor zvednout nástroj z práce, uvolnit spoušť a zopakovat výše uvedený postup.

Kovové konektory je třeba přesně umísťovat z výše uvedených důvodů, F21PL/N89RH17-2MCN se NESMÍ měnit na kontaktní spouštěcí model.

Výstraha! Jak se vyhnout zranění způsobené upevňovadly a odletujícím odpadem při instalaci kovových konektorů k F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Vždy používejte kovový konektor. (viz instalační pokyny).**
- **Provádějte pouze postupné spouštění (šedá spoušť).**
- **Používejte pouze originální kovové spojovací hřebíky Bostitch.**
- **Najednou používejte pouze jednu tyčku kovových spojovacích hřebíků.**
- **Hřebíky kovového konektoru nejsou určeny k průniku do kovu. Při instalaci kovových konektorů vždy vložte vodítko kovového konektoru do předem vytvořeného otvoru kovového konektoru, než se pokusíte o zahloubení upevňovadla. (Obr. 3 & 4)**

NÁSTROJE S BEZPEČNOSTNÍM SPOUŠTĚNÍM – TŘI TYPY MOŽNÉHO PROVOZU.

Veškeré nářadí s bezpečnostní narážkou je označeno obráceným rovnostranným trojúhelníkem. Nesnažte se použít nářadí označené tímto způsobem pokud bezpečnostní narážka chybí nebo je poškozena.



SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ
(Položka 2 v Tabulce technických dat, sloupec L). U souvislého spouštění je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní narážkou. V případě, že je nutné umístit další sponku, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky. Tento postup ulehčuje přesné umístnění sponky například u rámování, šikmého přibíjení a práci na bednění. Souvislé spouštění umožňuje přesné umístění sponky bez možnosti přibití další sponky při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno u položky Kontaktní spouštění (uvedeno dále). Nářadí se souvislým spouštěním má kladné bezpečnostní výhody protože není možné, aby došlo k náhodnému přibití svorky tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.



KONTAKTNÍ SPOUŠTĚNÍ (SÉRIOVÉ ČÍSLO 07315XXX a DÁLE)
(Položka 2 v Tabulce technických dat, sloupec L). Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spouštění" je vybavení bezpečnostní narážky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibita pokaždé když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychlé přibíjení sponek v případě mnoha různých prací, jako například při oplášťování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní narážky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibití další sponky.

Toto nářadí je opatřeno štítkem se symbolem „nepoužívejte na schodech nebo na žebříku“. Zobrazení v Tabulce technických dat. Nářadí označené tímto symbolem nesmí být použito tam kde je nutné při změně z jedné pracovní polohy do jiné polohy použít žebříku, schodů, nebo podobné konstrukce, jako například střešních latí.

SEŘIZOVÁNÍ HLOUBKY UPEVŇOVADLA (OBR. 5)

Prvek seřizování hloubky upevňovadla umožňuje nastavení hloubky zahloubení hřebíku v rovině s pracovním povrchem nebo těsně nad povrchem, nebo od mělkého až po hluboké zahloubení

Výstraha! Než začnete s demontáží dílů a před výměnou prvku stýkajícího se se zpracovávaným dílem, odpojte přívod vzduchu.

1. Stiskněte pojistný knoflík.
2. Přemístěte dotykové rameno nahoru ke zvýšení hloubky unášeče nebo dolů k jejímu snížení.
3. Uvolněte pojistný knoflík.

Poznámka: U nástavce ke spojování kovů nelze nastavovat hloubku.

SMĚROVÝ DEFLEKTOR VÝFUKU (Obr. 6)

Nastavitelný deflektor výfuku lze do jakékoliv požadované polohy otočit rukou bez použití jakýchkoliv nástrojů.

UŽITKOVY ZÁVĚS (všechny modely jsou vybaveny šedou spouští- Obr. 7)

Tyto nástroje jsou vybaveny dodatečným užitkovým závěsem pro skladování nástroje a pro jeho dočasné zavěšení.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte užitkový závěs pro zavěšení nástroje na tělo, oblečení nebo opasek.
UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte užitkový závěs ve spojení s provozním nářadím, které má kontaktní (černou) spoušť.

ZAVÁDĚNÍ NÁSTROJE

1. Otevřete zásobník: Zatáhněte posunovač dozadu, aby zapadla západka. (Obr. 8)
2. Držte hřebíkovač dole pomocí dolů nakloněného zásobníku. Vložte tyčku hřebíků. (Obr. 9)
3. Zavřete zásobník: Posunovač uvolněte jeho zatažením zpět a stisknutím uvolňovacího jazýčku. Přesuňte posunovač k hřebíkům. (Obr. 10)

Poznámka: Používejte pouze upevňovadla doporučená firmou Bostitch k použití s nástroji Bostitch a nástroje nebo hřebíky Bostitch, které splňují specifikace Bostitch.
Výstraha! Instalace kovových konektorů s F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Najednou používejte pouze jednu tyčku kovových spojovacích hřebíků.

ODSTRAŇOVÁNÍ HŘEBÍKŮ (OBR. 11)

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje.
2. Táhněte posunovač dozadu, dokud nebude zajištěn
3. Posuňte hřebíky zpět k otvoru a vysuňte

POZOR: Posunovač a pružina posunovače (pružina s konstantní silou).
Při odstraňování hřebíků je třeba postupovat opatrně, jelikož pokud by se posunovač uvolnil od západky, mohl by odskočit vpřed a poranit vaši ruku.
Při provádění údržby v oblasti zásobníku nástroje je třeba postupovat se zvýšenou opatrností. Pružina váleček ovíjí, ale není k němu uchycena. Pokud se pružina protáhne více než je její délka, konec se uvolní z válečku a pružina se svine a cvakne a může poranit vaši ruku. Také hrany pružiny jsou velmi tenké a mohli byste si pořezat ruku. Je také třeba zajistil, aby na pružinách nebyly trvale smyčky, čímž by se snižovala jejich síla.

Vodicí tyč - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

OBR. 12
Umístěte vodítko (A)
Vytáhněte a otočte kryt (B)

OBR. 13.
Umístěte přístupový otvor k instalaci a demontáži vodicí tyče (C)
Umístěte skladovací kanál vodicí tyče (D)
Otočením otevřete kryt k instalaci nebo demontáži vodicí tyče (E)
Instalaci nebo demontáž vodicí tyče provádějte skrze zadní stranu zásobníku (F)

OBR. 14.
Instalujte vodicí tyč skrze (G) pro hřebíky 2,8 mm až 3,3 mm. Otočením kryt (B) zavřete.
Instalujte vodicí tyč skrze (H) pro hřebíky 3,3 mm až 4,1 mm. Otočením kryt (B) zavřete.

POKYNY K ÚDRŽBĚ UNÁŠEČE

Opotřebený unášeč způsobuje špatnou kvalitu nebo ztrátu výkonu

- Opotřebení hrotu unášeče ovlivní dráhu hřebíku, výsledek se bude jevit jako ohnuté anebo nedokonale zaražené hřebíky a poškozené hlavy hřebíků
- Délku unášeče lze upravit, aby byla možná úprava špičky unášeče ke kompenzaci opotřebení. Je třeba teplo a přesný rozměr. O toto seřízení požádejte kvalifikovaného servisního technika.
- Nastavení délky pro nový unášeč je uvedeno dále. Rozměr je od horního čela pístu.
- Pamatujte, že rozměr od vrcholu pístu je maximální délka, o kterou lze unášeč upravit, aby byla možná kompenzace. Vždy prodlužte unášeč o požadovanou minimální vzdálenost, aby bylo možná kompenzace k obnově unášecího konce; než se dosáhne maximální délky, bude možné několik kompenzací.

Poznámka: Opotřebení unášeče přibližně 3 mm. Lze tolerovat při většině aplikací. Při aplikacích s náročným zatahováním může opotřebení unášeče přibližně o 1,5 mm způsobit mírné snížení výkonu při zatahování.

Technická data:
Technické údaje najdete v tabulce na začátku tohoto manuálu..

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hladina hluku LpA, 1s, d	O	Mazivo těsnicího kroužku
F	Hladina hluku LWA, 1s, d	P	Název upínadla
G	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H	Vibrace m/s²	R	Hlava/korunka
I	P max bar	S	Kapacita zásobníku
J	P min bar	T	Délka nového unášeče mm
		U	Max. vnitřní hloubka pístu mm

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.
Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE!: Pozor na náhodné poranenie:

- **Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.**
- **Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.**
- **Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.**
- **Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.**
- **S nástrojom narábajte vždy opatrne.**
- **Tento nástroj je určený na spájanie dreva s drevom na paletových/obalových a konštrukčných zariadeniach. NEPOUŽÍVAJTE ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť klince a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.**
- **Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.**
- **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.**
  1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď
  inástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a
  prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**
- **Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.**
- **Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.**

⚠ DÔLEŽITÉ! Prevádzka nástroja:

- **Druh prevádzky vášho modelu zistíte, ak skontrolujete ID označenie pripojené k nástroju / na opačnej strane príručky a zodpovedajúcu tabuľku označenú otáznikom (?) v stĺpci L pre určitý model. Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Dvoma rozličnými nástavcami F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN môže byť použitý ako nástroj na kovové spojovacie svorkovanie alebo ako štandardné svorkovanie s okrúhlymi hlavičkami. Je dôležité, aby všetci užívatelia chápali ako nástroj funguje s oboma nástavcami.

Nástroj je vybavený MCN alebo Kovovým svorkovacím nástavcom ako štandardný (Obr. 1a), hoci normálny nástavec na ramene nízkeho kontaktu rámovania je priložený v balení za účelom zmeny na svorkovanie klincami s okrúhlymi hlavičkami podľa potreby. (Obr. 1b)

Zmeňte jeden typ nástavca na druhý dodržaním nasledovných pokynov:
a) Odpojte prívod vzduchu predtým, ako sa pokúsite odpojiť ktorúkoľvek časť nástroja a pred výmenou pracovného elementu.
b) Zatlačte tlačidlo uzamykania.(Obr. 2)
c) Potiahnite kontaktné rameno dolu, kým sa ľahko neodpojí od nástroja.
d) Pustite tlačidlo uzamykania a potiahnite nový nástavec na nástroji až na doraz. (Obr. 2)
e) Uvoľnite tlačidlo uzamykania.
f) Uistite sa, že nástavec je inštalovaný do plnej polohy a či sa tlačidlo uzamykania vrátilo do polohy uvoľnenia.
Pozn.: Kovový spojovací nástavec nie je nastaviteľný na riadenie hĺbky.
g) Skontrolujte, či sa nástavec voľne pohybuje hore a dolu. Ak nie, **NEPOUŽÍVAJTE NÁSTROJ.** Nástroj a nástavec dajte prezrieť v autorizovanom servisnom stredisku.
h) Opačný proces pri odstránení Kovového spojovacieho nástavca a inštalovaní štandardnéhorámovania dolným kontaktným ramenom.

SK

Upozornenie! Kovové spojovacie svorky nesmú byť použité keď je pripojený nástavec na rámovanie. Klince s okrúhlymi hlavičkami na rámovanie nesmú byť použité ak je pripojený nástavec Kovovej zošívačky. **Pred použitím nástroja vždy skontrolujte či sa dolné kontaktné rameno alebo kovový spojovací nástavec voľne pohybuje. Ak sa vyskytne nejaké obmedzenie, opakujte proces montáže alebo dajte nástroj skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku Bostitch.**

NÁSLEDNÉ SPÚŠŤANIE - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Váš nový model F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN je štandardne vybavený Následným spúšťaním (sivá spúšť)
1. Toto umožňuje bezpečnostné výhody, keďže pri náhodnom údere na pracovnú plochu alebo do niekoho a zároveň pri potiahnutej spúšti, sa nevypustí z nástroja svorku. 2. Umožní umiestnenie svorky bez možnosti vypustenia druhej svorky v sade.
Následné spúšťanie dostalo meno od "následnosti" požadovanej pri fungovaní nástroja. Na vypustenie svorky musí operátor najprv uvoľniť spúšťanie oproti pracovnej ploche a potom potiahnuť spúšť. Na vypustenie druhej svorky musí operátor nadvihnúť nástroj z pracovnej plochy, pustíte spúšť a zopakujete horeuvedenú následnosť.
Pri aplikovaní kovových svoriek sa požaduje čo najpresnejšie umiestnenie a dôvody horeuvedený **F21PL/N89RH17-2MCN** NEsmie byť konvertovaný na model kontaktného spúšťania.

Upozornenie! Vyvarujte sa vážnym poraneniam spôsobeným svorkami a odletujúcimi nečistotami pri inštalovaní kovových svoriek s F21PL/N89RH17-2MCN:

- Vždy používajte Kovový nástavec na spojovacie svorky. (viď inštalačné pokyny).
- Používajte iba následné spúšťanie (sivá spúšť).
- Používajte iba originálne Bostitch kovové spojovacie svorky
- Naraz používajte iba jednu sadu kovových spojovacích svoriek.
- Kovové spojovacie svorky nie sú vytvorené na prerazenie kovov. Pri zavádzaní kovových svoriek vždy umiestnite Kovové vodidlo nástavca na spojovacie svorky do otvoru, ktorý bol utvorený kovovou svorkou pred pokusom o vypustenie svorky. (Obr. 3 & 4)

NÁRADIE S BEZPEČNOSTNOU POISTKOU –UMOŽŇUJE TRI TYPY OBSLUHY.

Všetky nástroje s bezpečnostným spínačom sú označené obráteným rovnostranným trojuholníkom (▼). Nepokúšajte sa použiť takto označený nástroj v prípade, keď bezpečnostný spínač chýba, alebo vyzerá poškodený.



SEKVENČNÝ OKRUH

(Odkaz 2 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L)
Pri sekvenčnom spínači je potrebné, aby osoba, ktorá pracuje s nástrojom, držala tento na pracovnej ploche s bezpečnostným spínačom stlačeným pred potiahnutím spúšte. Za účelom vypustenia ďalších zapínadiel sa spúšť musí uvoľniť a nástroj sa musí zodvihnúť z pracovnej plochy pred opakovaním horeuvedených krokov. Toto uľahčuje presné umiestnenie zapínadla, napríklad na rámoch, pri klincoch na hranách a pri debničkách. Sekvenčný spínač umožňuje presne polohovať zapínadlo bez toho, aby druhé zapínadlo pri reakcii, tak ako je to popísané v časti Kontaktný spínač (nižšie). Sekvenčný spínač má výhodu v tom, že nevypustí zapínadlo náhodne, keď je nástroj priložený k pracovnej ploche alebo k niečomu inému, a keď osoba, ktorá pracuje s nástrojom drží spúšť potiahnutú.



KONTAKTNÝ OKRUH (SÉRIOVÉ ČÍSLO 07315XXXX A VIAC)

(Odkaz 1 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L)
Bežná prevádzka s nástrojom, ktorý má kontaktný spínač, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako oplášťovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú rekciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odskočiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.
Tieto nástroje sú označené nápisom „nepoužívajte na schodoch a rebríkoch". Viď Ilustračná tabuľka Technických špecifikácií. Nástroje označené týmto symbolom sa nesmú používať na miestach, kde sa mení pracovná poloha a je nutné použiť rebrík, schody alebo podobné pomôcky ako strešné lišty.

NASTAVENIE RIADENIA HĹBKY ZAPÍNANIA (OBR. 5)

Nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na alebo tesne nad pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením.

Upozornenie! Pred odpojením ktorejkoľvek časti a pred zmenou nastavenia pracovného prvku, odpojte nástroj od prívodu vzduchu.

1. Stlačte tlačidlo na uzamykanie
2. Nastavte kontaktné rameno hore alebo dolu na zväčšenie alebo zmenšenie hĺbky upínania.
3. Uvoľnite tlačidlo uzamykania.

Pozn.: Kovový nástavec na spojovacie svorky nemá nastaviteľnú hĺbku.

SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (OBR. 6)

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci rúk.

HÁK (Všetky modely so sivou západkou – Obr. 7)

Tieto náradia majú dodatočný hák vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie náradia.

UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na zavesenie náradia na telo, oblečenie alebo opasok.
UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.

NABÍJANIE NÁSTROJA

1. Otvorte zásobník: Posúvadlo potiahnite späť, západka zapadne. (Obr.8)
2. Nástroj na zabíjanie klincov držte naklonený dolu. Vložte sady klincov. (Obr.9)
3. Zásobník zatvorte: Západku uvoľnite potiahnutím záložky na západke a posúvadle naraz. Mierne uvoľnite, a potiahnite posúvadlo proti klincom. (Obr.10)

Poznámka: Pri použití nástrojov Bostitch používajte iba svorky doporučované firmou Bostitch alebo tie, ktoré spĺňajú Bostitch parametre.

Upozornenie! Pri inštalovaní kovových spojovacích svoriek s F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Naraz používajte iba jednu sadu kovových spojovacích svoriek.

ODSTRÁNENIE KLINCOV (OBR. 11)

1. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu
2. Potiahnite posúvadlo naspäť, až kým nezapadne na svoje miesto
3. Klince potiahnite naspäť k otvoru a vytlačte

POZOR: Posúvadlo a pružina posúvadla (pružina konštantnej sily).
Pri odstraňovaní klincov musíte byť opatrní, pretože ak sa posúvadlo uvoľní zo západky, môže sa vymrštiť vpred a uštipnúť vás. Obzvlášť opatrní by ste mali byť pri prevádzkovaní údržby zásobníka v nástroji. Pružina je obtočená ale nie je upevnená k valcu. Ak sa pružina natiahne viac ako je jej veľkosť, koniec presiahne valec a pružina sa obtočí prasknutím a môže vás uštipnúť. Konce pružiny sú tiež veľmi tenké a môžu vás na ruke porezať. Dávajte tiež pozor, aby ste na pružine neurobili permanentné slučky, čo by znížilo jej silu.

Vodiaca žrď- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

Obr. 12
Umiestnite vodidlo (A)
Potiahnite kryt a otočte ho (B)

Obr. 13.
Umiestnite prístupové otvory pre nastavenie a odstránenie vodiacej žrde (C)
Nastavte zásobný kanálik na vodiacej žrdi (D)
Otočením krytu ho otvorte a nastavte alebo odstráňte vodiacu žrď (E)
Nastavte alebo odstráňte vodiacu žrď cez zadnú časť zásobníka (F)

Obr. 14.
Nastavte vodiacu lištu cez (G) pre 2.8mm na 3.3mm klince. Otočte kryt (B) a zavrite ho.
Nastavte vodiacu lištu cez (H) pre 3.3mm na 4.1mm klince. Otočte kryt (B) a zavrite ho.

POKYNY NA ÚDRŽBU POHONU

Opotrebovaný pohon spôsobuje nízku kvalitu alebo stratu energie

- Opotrebovanosť špičky pohonu ovplyvní vysúvanie klincov, ktoré budú vyzerať ohnuté a neúplne vysunuté, prípadne s poškodenými hlavičkami
- Dĺžka môže byť nastavená tak, aby mohla špička pohonu nahradiť kompenzáciu za opotrebovanosť. Potrebné sú a presné merania a merania tepla. Pri nastavení kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Nastavenie dĺžky nového pohonu je uvedené nižšie. Meranie je z hornej časti piestu.
- Berte na vedomie, že meranie z hornej časti piestu dáva maximálnu hodnotu, na ktorú môže byť pohon nastavený, aby bolo možné vyrovnanie. Vždy zväčšite pohon, ktorý požaduje minimálna hodnota, aby bolo možné vyrovnanie a obnovenie konca vypustenia. Je možné uskutočniť niekoľko vyrovnaní kým sa dosiahne maximálna hĺbka.

Pozn.: Opotrebovanosť pohonu je približne 3mm. Môže byť tolerovaná vo väčšine aplikácií. Ale pri zložitých aplikáciách môže opotrebovanosť pohonu približne 1,5 mm spôsobiť miernu redukciu v zrejmej sile pohonu.

Technické údaje:

Pozrite si technické údaje uvedené v tabuľke na začiatku tohto návodu

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošívačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H	Vibrácie v m/s^2	R	Hlavica/vrchol
I	P max Bar	S	Kapacita zásobníka
J	P min Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
		U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.

GB Copyright in this document is reserved. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for products.

DK Ikke tilladt gengivelse uden tilladelse. Uautoriseret kopier af dette dokument opfylder ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Tämän asiakirjan kopiointi ilman valtuutusta on kielletty. Tämän asiakirjan kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν συμμορφώνονται με τη συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN: Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- **Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére.**
- **Soha ne mutasson a szerszám senki másra.**
- **Soha ne kapcsolja be játékból.**
- **Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.**
- **Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.**
- **Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, raklap-/ládakészítési és építőipari munkákhoz. NE HASZNÁLJA keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.**
- **Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.**
- **A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:**
  1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizelésekor. 3. Beakadás megszüntetésekor. 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.**
- **E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.**

⚠ FONTOS! A szerszám működése:

- **A szerszám modellje esetében a működési típus meghatározás céljából ellenőrizze a szerszámra vagy e tájékoztató hátoldalára rögzített azonosító címkét, és a megfelelő táblázatban (?-lel jelölt) Loszlopban a modellt. Olvassa el az ilyen „trip" típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Az F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN két különböző kiegészítő toldattal használható fémhez alkalmas szögbeverőként vagy szabványos körfejes szögbeverőként, és fontos, hogy mindenki, aki kezeli, értse, hogy bármelyik kiegészítő toldattal hogy működik a szerszám.

A szerszámot alapkivitelben MCN vagy fémhez alkalmas szögbeverő toldattal ellátva szállítják (1a. Ábra), bár a szokásos keretező alsó érintkezős karos toldat is mellékelve van a dobozban, hogy szükség esetén át lehessen alakítani körfejes szögbeverőre. (1b. Ábra)

Az egyik típusú toldatról a másikra való átállítást az alábbi sorrendben végezze:

a) Kapcsolja le a sűrített levegő ellátást, mielőtt bármilyen alkatrészt szétszerel, és bármit változtat a munkadarabbal érintkező elemen.

b) Nyomja be a záró gombot. (2. Ábra)

c) Csúsztassa az érintkező kart lefelé, amíg könnyedén lekapcsolódik a szerszámról.

d) Nyomja le a záró gombot, és teljesen csúsztassa be az új toldatot a szerszámba. (2. Ábra)

e) Engedje fel a záró gombot.

HU

f) Ügyeljen rá, hogy a toldat teljesen a helyére kerüljön – a megfelelő helyzetben legyen, és hogy a záró gomb visszatérjen az alaphelyzetébe.
Megjegyzés: A fém toldat mélységi szabályozásra nem használható.
g) Ellenőrizze, hogy a toldat most szabadon mozog-e felfelé és lefelé. Ha nem, **NE HASZNÁLJA!** Vigye el a szerszámot és a toldatot az erre illetékes javító műhelybe.
h) Fordított sorrendben végezze az eljárást a fém toldat kivétele és a szabványos keretező alsó érintkező kar behelyezése céljából.

Figyelmeztetés! A fém szögek nem használhatók, ha a keretes toldat van behelyezve, és a körfejű keretező szögek nem használhatók, ha a fém szögező toldat van behelyezve.
Mindig ellenőrizze, hogy az alsó érintkező kar vagy a fém toldat szabadon mozog-e, mielőtt használja a szerszámot. Ha bármilyen elakadás történik, ismételje meg az eljárást, vagy vigye el javíttatni megfelelő Bostitch javító műhelybe.

SOROZATLÖVÉS - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Az új F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN szerszáma alapkivitelben sorozatlövővel is fel van szerelve (szürke kioldókapcsoló).
1. Ez pozitív biztonsági előnyöket kínál, mivel véletlenül nem következhet be a szög meghajtása, ha a szerszám bármilyen felületre esik, vagy bárkinek nekiütődik, miközben a kezelő szerszámot úgy tartja, hogy az ujjával meghúzza az kioldókapcsolót.
2. Lehetővé teszi a szögek elhelyezését a tekercsen lévő második szög meghajtási lehetősége nélkül.
A sorozatlövő neve a szerszám működtetéséhez szükséges „sorrend"-ből származik. A szög meghajtásához a kezelőnek először az indító mechanizmust a munkadarabhoz kell nyomnia, majd meg kell húznia az kioldókapcsolót. A második szög meghajtásához a kezelőnek fel kell emelnie a szerszámot a munkadarabról, engedje fel a kioldókapcsolót, majd ismételje meg a fenti sorrendet.
Mivel a fém csatlakozók alkalmazásához pontos elhelyezés szükséges, és a fentiek miatt az F21PL/N89RH17-2MCN NEM alakítható át érintkezős típusú indító mechanizmusra.

Figyelmeztetés! Az F21PL/N89RH17-2MCN-vel a fém csatlakozók használatakor a kötőelemek és a szétrepülő forgács okozta súlyos sérülés elkerülése céljából:
- **Mindig használja a fém csatlakozó toldatot (lásd a szerelési utasításokat).**
- **Csak sorozat indító mechanizmust (szürke kioldókapcsoló) használjon.**
- **Csak eredeti Bostitch fém szögeket használjon.**
- **Egyszerre csak egy fém szöget használjon.**
- **A fém szögek nem arra vannak tervezve, hogy behatoljanak a fémbe. A fém csatlakozó szerelésekor mindig tegye a fém toldat vezetőjét a fém csatlakozó előre kialakított furatába a kötőelem meghajtása előtt. (3. és 4. Ábra)**

BIZTONSÁGI KAPCSOLÓVAL RENDELKEZŐ SZERSZÁMOK – HÁROM MŰVELETTÍPUS LEHETSÉGES

A biztonsági indítókapcsolóval ellátott minden szerszám egy fordított egyenlő oldalú háromszöggel (_) van jelölve. Ne kísérelje meg az ilyen jellel ellátott szerszám használatát, ha a biztonsági kapcsoló hiányzik, vagy láthatóan sérült.



SZEKVENCIÁLIS INDÍTÓKAPCSOLÓ

(2. hivatkozás a Műszaki adatok táblázatában., L. oszlop) A szekvenciális indítókapcsoló esetén a kezelőnek a szerszámot a munkadarabhoz kell tartania úgy, hogy lenyomja a biztonsági indítókapcsolót, mielőtt meghúzná a kioldó kapcsolót. További kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, pl. keretezésnél, csúcs szögelésénél és rekeszkészítési eljárásnál. A szekvenciális indítókapcsoló lehetővé teszi a kötőelem pontos elhelyezését a rugón egy második kötőelem meghajtási lehetősége nélkül, ahogy azt leírja a Kontakt indítókapcsoló (lásd az alábbiakban). A szekvenciális indítókapcsolóval ellátott szerszám pozitív biztonsági előnnyel rendelkezik, mert véletlenül sem hajtja meg a kötőelemet, ha a szerszám a munkadarabbal – vagy bármi mással – érintkezik, amíg a kezelő a kioldó kapcsolót meghúzva tartja.



KONTAKT INDÍTÓKAPCSOLÓ (SOROZATSZÁM: 07315XXX-től FELFELÉ)
(1. hivatkozás a Műszaki adatok táblázatban, L. oszlop)
A „Kontakt Indítókapcsolós" szerszámok esetében az általános üzemeltetési eljárás az, hogy a kezelő beindítja a biztonsági indítókapcsolót, miközben meghúzva tartja a kioldó kapcsolót, így meghajtva a kötőelemet minden alkalommal, amikor a munkadarabbal érintkezik. Ez lehetővé teszi a kötőelem gyors elhelyezését számos feladat esetében, például borítás, díszítés és raklap összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám a rugótól függ a kötőelemek meghajtásakor. A szerszám lecsúszhat, ezzel kiengedi a biztonsági indítókapcsolót, és ha véletlenül megengedte az ismételt kontaktust a munkafelülettel, amikor a kioldó kapcsoló még aktiválva van (a kezelő ujja még rajta van a kioldó kapcsoló húzóján), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.
Ezek az eszközök „ne használja lépcsőn vagy létrán" szimbólumot feltüntető címkével vannak ellátva. Lásd a Műszaki adatok táblázatában az illusztrációt. Az e szimbólummal ellátott szerszámok nem használhatók az egyik munkapozícióból a másikba való átváltáskor, ha létrát, lépcsőt vagy hasonló struktúrákat, pl. tetőléceket kell használni.

A KÖTŐELEM MÉLYSÉGI SZABÁLYOZÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA)

A kötőelem mélységi szabályozásának beállítása lehetővé teszi a szög hajtási mélységének szabályozását, hogy egy szintben vagy majdnem egy szintben legyen a munkafelülettel, vagy süllyesztett legyen.

Figyelmeztetés! Kapcsolja a le a sűrített levegőellátást, mielőtt szétszereli az alkatrészeket és megváltoztatja a munkadarabbal érintkező elem beállítását.
1. Nyomja le a záró gombot.
2. Szabályozza be az érintkező kart felfelé a hajtási mélység növelése, vagy lefelé a csökkentése céljából.
3. Engedje fel a záró gombot.

Megjegyzés: A fém toldat mélységi szabályozásra nem használható.

IRÁNYÍTHATÓ KIMENETI TERELŐ (6. ÁBRA)

Az irányítható kimeneti terelő bármilyen kívánt irányban kézzel elforgatható, a kéz használata nélkül.

SZERSZÁMKAMPÓ (Minden szürke ravasszal ellátott modellnél – 7. ábra)

E szerszámokhoz egy további, a szerszám tárolására, illetve ideiglenes felakasztására szolgáló szerszámkampó tartozik.

FIGYELEM! Soha ne használja a szerszámkampót testhez, ruházathoz, illetve övhöz való rögzítésre.
FIGYELEM! Sose használja a szerszámkampót fekete érintőravasszal rendelkező szerszámoknál.

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

1. Nyissa ki a tárat: Húzza a nyomórudat hátra, hogy a zár bekapcsolódjon. (8. Ábra)
lenyomja a kioldó fület. Csúsztassa nyomórudat a szögekig. (9. Ábra)

Megjegyzés: Csak a Bostitch által ajánlott kötőelemeket vagy a Bostitch specifikációnak megfelelő szögeket használja a Bostitch N88RH és N88-2MCN szerszámokban.
Figyelmeztetés! Ha a fém csatlakozókat helyezi be az N88RH-2MCN-be: Egyszerre csak egy fém csatlakozó szöget használjon.

A SZÖGEK ELTÁVOLÍTÁSA (11. ÁBRA)

1. Kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.
2. Húzza hátra a nyomórudat, amíg biztonságosan be nem kapcsolódik.
3. Csúsztassa hátra a szögeket, hogy kinyissa és kilökje.

FIGYELEM: A nyomórúd és a nyomórúdrugó (állandó erejű rugó).
Vigyázni kell a szögek eltávolításakor, ha a nyomórúd lekapcsolódott a zárónyelvről, előre ugorhat, és megsértheti a kezét. Nagyon vigyázni kell a szerszám tára körül végzett karbantartáskor. A rugó a görgő köré van tekerve, de nem ér hozzá. Ha a rugó a teljes hosszán túl megnyúlik, a vége kijön a görgőből, és a rugó kattanással feltekeredik, ami megsértheti a kezét. A rugó szélei is nagyon vékonyak, és megvághatják a kezét. Ügyelni kell rá, hogy ne törjön meg, amikor behelyezi a rugót, mivel ez csökkenti a rugóerőt.

Vezető rúd – F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 & N89RH17-2MCN

11. ÁBRA
Helyezze el a vezetőt (A)
Húzza ki és fordítsa el a fedelet (B)

12. ÁBRA
Helyezze el a vezető rúd be- és kiszereléséhez szükséges kereteket(C)
Helyezze el a vezető rúd tartó csatornát(D)
Forgassa el a fedelet a vezető rúd be- vagy kiszerelése céljából (E)
Szerelje be vagy ki a vezető rudat a tár hátsó részén át (F)

13. ÁBRA
Tegyen be vezető rudat a (G)-n keresztül 2,8 mm – 3,3 mm szögekhez. Fordítsa el a fedelet (B) a lezáráshoz.
Tegye be vezető rudat a (H)-n keresztül 3,3 mm – 4,1 mm szögekhez. Fordítsa el a fedelet (B) a lezáráshoz.

HAJTÁSI KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A kopott hajtás miatt romlik a minőség és gyengül a teljesítmény.

- A hajtáscsúcs kopása befolyásolja a szög hajtását, ezt az elgörbült és nem teljesen meghajtott szögek és a sérült szögfejek jelzik.
- A hajtás hossza beállítható úgy, hogy a hajtócsúcs a kopásnak megfelelően módosítható legyen. A hőt és a pontosságot mérni kell. A beszabályozás érdekében forduljon szakemberhez.
- Az új hajtás hosszának beállítása az alábbiakban látható. A pisztoly felső felületétől kell a mérést végezni.
- Ne feledje, hogy a pisztoly felületétől való mérés a maximumot mutatja, amivel a hajtás beszabályozható átállításhoz. A hajtást mindig a minimális mértékben nyújtsa ki ahhoz, ami a hajtás felőli vég átállításához szükséges; különböző átállítások lehetségesek a maximális mélység elérése előtt.

Megjegyzés: A hajtás kopása kb. 3 mm. Ez a tűrés megengedhető a legtöbb alkalmazásban. Nehéz hajtási alkalmazások esetén azonban a hajtás kb. 1,5 mm-es kopása némileg csökkentheti a látható hajtóerőt.

Műszaki adatok:
A műszaki adatok a kézikönyv első lapján lévő táblázatban találhatók.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktiválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H	Vibráció m/s²	R	Fej / korona
I	P max Bar	S	A tár kapacitása
J	P min Bar	T	Új tokmány hossza mm.
		U	Max. mélység a dugattyúban mm.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ IMPORTANT, CITIȚI CU ATENȚIE: Este important ca toți operatorii să citească şi să înțeleagă toate secțiunile din prezentul Manual de date tehnice al sculei şi din Manualul separat de instrucțiuni cu privire la operare şi siguranță, care sunt livrate împreună cu această sculă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea gravă a dvs. şi a celorlalte persoane de la locul de muncă.

⚠ AVERTISMENT! Trebuie să utilizați ochelari de protecție în conformitate cu 89/686/CEE, având grad cel puțin egal cu cel definit în EN166. Cu toate acestea, trebuie luate în considerare toate aspectele referitoare la munca operatorului, mediu şi alte tipuri de maşini folosite atunci când se alege orice echipament de protecție personală. Notă: Ochelarii fără protecție laterală şi scuturile faciale fără alte accesorii nu asigură protecție adecvată.

⚠ AVERTISMENT! Pentru prevenirea vătămărilor accidentale:

- **Nu introduceți niciodată mâna sau altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare ale sculei.**
- **Nu îndreptați niciodată scula spre dvs. sau altă persoană, indiferent dacă aceasta conține sau nu elemente de fixare.**
- **Nu vă angajați niciodată în glume fără rost.**
- **Nu apăsați niciodată trăgaciul decât dacă vârful sculei este îndreptat spre obiectul prelucrat.**
- **Manipulați întotdeauna scula cu atenție.**
- **Această sculă este proiectată pentru a fi utilizată la fixarea bucăților de lemn în aplicațiile cu paleți/lăzi şi de construcție. NU UTILIZAȚI pentru fixarea materialelor mai dure care pot provoca îndoirea elementelor de fixare şi deteriorarea sculei. Dacă aveți îndoieli în legătură cu adecvarea acestei scule pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.**
- **Nu apăsați trăgaciul sau mecanismul de declanşare în timp ce încărcați scula.**
- **Pentru a preveni declanşarea accidentală şi posibila vătămare, deconectați întotdeauna sursa de aer.**
  1. Înainte de efectuarea reglărilor. 2. La repararea sculei. 3. La eliminarea unui blocaj. 4. Când scula nu este utilizată. 5. La deplasarea într-o zonă de lucru diferită, deoarece se poate produce declanşarea accidentală, provocând vătămare.
- **Înainte de a utiliza scula, citiți broşura cu instrucțiunile suplimentare de siguranță şi operare.**
- **Nu utilizați oxigen şi gaze combustibile ca sursă de energie pentru scule acționate pneumatic.**
- **Operarea acestei scule poate produce scânteI, acționând ca sursă de aprindere pentru combustibili şi gaze inflamabile.**

IMPORTANT! Funcționarea sculei:

- Pentru identificarea tipului de operare al modelului dvs., verificați eticheta ID lipită pe sculă/spatele acestui manual şi coloana L din tabelul corespunzător (marcată ?) pentru modelul respectiv. Citiți secțiunea corespunzătoare din instrucțiunile de operare şi siguranță pentru informații despre fiecare tip de declanşare.

F21PL şi N89RH17-2MCN

Cu ajutorul a două dispozitive auxiliare diferite, F21PL şi N89RH17-2MCN pot fi folosite ca Pistol de bătut cuie pentru metale sau Pistol standard de batut cuie cu cap rotunjit şi este important ca toți operatorii să înțeleagă cum funcționează scula cu fiecare dispozitiv auxiliar.

Scula este livrată cu dispozitivul auxiliar MCN (Pistol de bătut cuie pentru metale) montat ca standard (Fig 1a), cu toate că în cutie este inclus şi un dispozitiv de Braț contact inferior pentru rame în scopul convertirii la un pistol de bătut cuie cu cap rotunjit, dacă este necesar. (Fig 1b)

Pentru a trece de la un tip de dispozitiv auxiliar la altul, urmați instrucțiunile de mai jos:

a) Deconectați scula de la sursa de alimentare cu aer înainte de a demonta vreo componentă şi înainte de a înlocui elementul de contact cu obiectul prelucrat.

b) Apăsați pe butonul de blocare. (Fig 2)

c) Glisați brațul de contact în jos până când acesta se desprinde cu uşurință de pe sculă.

RO

d) Apăsați butonul de blocare şi glisați complet noul dispozitiv auxiliar pe sculă. (Fig 2)
e) Eliberați butonul de blocare.
f) Asigurați-vă că dispozitivul auxiliar este montat în poziție verticală completă şi că butonul de blocare a revenit în poziția de eliberare.

Notă: Dispozitivul auxiliar de bătut cuie pentru metale nu poate fi reglat pentru controlul adâncimii.

g) Asigurați-vă că dispozitivul auxiliar se deplasează acum liber în sus şi în jos. În caz contrar, **NU UTILIZAȚI**. Trimiteți scula şi dispozitivul auxiliar la un centru de service autorizat pentru reparații.
h) Inversați procedura pentru a demonta Dispozitivul auxiliar de bătut cuie pentru metale şi a instala Brațul standard de contact inferior pentru rame.

Avertisment! Nu trebuie folosite Cuie pentru conectarea metalelor atunci când este ataşat dispozitivul pentru rame; de asemenea nu trebuie utilizate cuie cu cap rotund pentru rame atunci când este ataşat dispozitivul Pistol de bătut cuie pentru metale.

Înainte de a utiliza scula, verificați întotdeauna dacă Brațul de contact inferior sau Pistolul de bătut cuie pentru metale se mişcă liber. Dacă apare orice blocaj, repetați procedura de asamblare sau trimiteți scula pentru reparații la un centru de service autorizat Bostitch.

DECLANŞARE SECVENȚIALĂ - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2, N89RH17-2MCN

Noua dvs. sculă F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2/N89RH17-2MCN este livrată cu declanşare secvențială montată ca standard (trăgaciul gri)

1. Această situație prezintă avantaje de siguranță reale, deoarece scula nu va antrena accidental un cui dacă este lovită de o suprafață sau persoană în timp ce operatorul ține trăgaciul apăsat.
2. Permite fixarea în cuie fără posibilitatea de antrenare a unui al doilea cui din cauza reculului. Declanşarea secvențială îşi ia numele de a „secvența" necesară pentru operarea sculei. Pentru a lansa un cui, operatorul trebuie să apese mai întâi declanşatorul pe obiectul prelucrat, apoi să apese pe trăgaci. Pentru a lansa al doilea cui, operatorul trebuie să ridice scula de pe obiectul prelucrat, să elibereze trăgaciul şi să repete secvența de mai sus.

⚠ Deoarece este necesară amplasarea precisă pentru aplicarea Conectorilor de metale şi luând în considerare motivele de mai sus, scula F21PL/N89RH17-2MCN NU trebuie convertită la un model cu declanşare prin contact.

⚠ **Avertisment**! Pentru evitarea vătămării grave din cauza elementelor de fixare şi resturilor zburătoare la baterea cuielor pentru metale cu F21PL/N89RH17-2MCN:

- **Utilizați întotdeauna Dispozitivul auxiliar de cuie pentru metale. (vezi instrucțiunile de instalare).**
- **Utilizați numai declanşare secvențială (trăgaci gri).**
- **Utilizați numai cuie de metal originale de la Bostitch.**
- **Utilizați numai o baghetă de cuie de metal la un moment dat.**
- **Cuiele pentru metal nu sunt proiectate să penetreze metalul. Când montați cuie de metal, amplasați întotdeauna Ghidul dispozitivului auxiliar pentru conectori metalici în orificiul prestabilit de pe conector înainte de a antrena un element de fixare. (Fig 3 şi 4)**

FUNCȚIONAREA CU DECLANŞAREA SCULEI:

Toate sculele prevăzute cu piedică de siguranță sunt marcate cu un triunghi echilateral inversat (t). Nu încercați să utilizați o sculă marcată în acest mod dacă piedica de siguranță lipseşte sau pare deteriorată.



DECLANŞARE SECVENȚIALĂ

(Referința 2 în Tabelul datelor tehnice, coloana L)

Declanşarea secvențială necesită ca operatorul să țină scula în contact cu obiectul prelucrat, cu piedica de siguranță apăsată înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru antrenarea altor elemente de fixare şi înaintea repetării paşilor menționați mai sus, trăgaciul trebuie eliberat şi scula trebuie ridicată de pe obiectul prelucrat. Aceasta uşurează plasarea precisă a elementelor de fixare, de exemplu în aplicațiile pentru rame, fixare oblică cu cuie şi împachetare. Declanşarea secvențială permite amplasarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea de

antrenare a unui al doilea element de fixare din cauza reculului, aşa cum este prezentat în Declanşarea prin contact (mai jos). Scula prevăzută cu declanşare secvenţială are un avantaj de siguranţă important, deoarece nu va antrena accidental un element de fixare dacă scula intră în contact cu obiectul prelucrat - sau orice altceva - în timp ce operatorul ţine trăgaciul apăsat.



DECLANŞAREA PRIN CONTACT (începând de la numărul de serie 07315XXX mai departe)

(Referinţa 1 în Tabelul datelor tehnice, coloana L)

Procedura obişnuită de operare la sculele prevăzute cu „Declanşare prin contact" constă în activarea piedicii de siguranţă de către operator în timp ce acesta ţine trăgaciul apăsat, antrenând astfel un element de fixare de fiecare dată când scula intră în contact cu obiectul prelucrat. Aceasta va permite amplasarea rapidă a elementelor de fixare în cazul multor operaţii, de exemplu fixarea izolaţiilor, montarea podelelor şi asamblarea paleţilor. Toate sculele pneumatice prezintă recul la antrenarea elementelor de fixare. Scula poate să ricoşeze declanşând piedica de siguranţă, iar dacă este lăsată să reintre în mod accidental în contact cu suprafaţa de lucru şi trăgaciul este încă activat (degetul apasă trăgaciul), atunci un al doilea element de fixare va fi antrenat în mod nedorit.

Aceste scule au o etichetă cu simbolul „A nu se utiliza pe schele sau scări". Figura pentru Tabelul datelor tehnice. Sculele marcate cu acest simbol nu trebuie folosite acolo unde schimbarea poziţiei de lucru implică utilizarea schelelor, scărilor sau a structurilor similare precum şipcile de acoperiş.

REGLAREA ADÂNCIMII ELEMENTELOR DE FIXARE (FIG 5)

Reglarea elementului de fixare furnizează un control al adâncimii de antrenare a cuiului; de la acelaşi nivel cu suprafaţa de lucru sau imediat deasupra ei, până la adâncitor superficial sau de profunzime.

Avertisment! Deconectaţi scula de la sursa de alimentare cu aer înainte de a demonta vreo componentă şi înainte de a schimba reglarea elementului care face contact cu obiectul prelucrat.

1. Apăsaţi butonul de blocare
2. Reglaţi braţul de contact sus pentru a mări adâncimea antrenării sau jos pentru a o micşora.
3. Eliberaţi butonul de blocare.

Notă: Dispozitivul auxiliar de bătut cuie pentru metale nu poate fi reglat pentru controlul adâncimii.

DEFLECTORUL DE EVACUARE DIRECŢIONAL (FIG 6)

Deflectorul de evacuare reglabil poate fi rotit manual în orice poziţie dorită fără ajutorul sculelor.

CÂRLIGUL UTILITAR (Toate modelele prevăzute cu trăgaci gri- Fig 7)

Aceste scule sunt prevăzute cu un cârlig utilitar adecvat pentru depozitarea şi agăţarea temporară a sculei.

⚠ **AVERTISMENT! Nu utilizaţi niciodată cârligul utilitar pentru a agăţa scula de corp, îmbrăcăminte sau curea.**

⚠ **AVERTISMENT! Nu utilizaţi niciodată cârligul utilitar la scule operate cu declanşare prin contact (negru).**

ÎNCĂRCAREA SCULEI

1. Deschideţi magazia: Trageţi împingătorul înapoi pentru a cupla zăvorul. (Fig 8)
2. Ţineţi pistolul de bătut cuie coborât, cu magazia înclinată în jos. Introduceţi baghetele de cuie. (Fig 9)
3. Închideţi magazia: Eliberaţi împingătorul trăgând mai întâi înapoi de acesta, apoi apăsând aripioara de eliberare. Glisaţi împingătorul în contact cu cuiele. (Fig 10)

Notă: Utilizaţi numai elemente de fixare recomandate de Bostitch pentru a fi utilizate la scule Bostitch sau cuie care îndeplinesc specificaţiile Bostitch.

Avertisment! La instalarea conectorilor de metal cu F21PL şi N89RH17-2MCN: Utilizaţi numai o baghetă de cuie de conectare metal la un moment dat.

ÎNDEPĂRTAREA CUIELOR (FIG 11)

1. Deconectaţi scula de la sursa de alimentare cu aer
2. Trageţi împingătorul înapoi până când este cuplat în siguranţă
3. Glisaţi cuiele înapoi către ieşire şi împingeţi în exterior

ATENȚIE: Împingătorul şi arcul împingătorului (arc cu forță constantă).
Trebuie să aveți grijă la îndepărtarea cuielor deoarece, dacă împingătorul este decuplat de zăvor, acesta poate fi aruncat înainte, existând pericolul de a vă ciupi mâna.
Trebuie să manifestați atenție suplimentară la efectuarea întreținerii zonei asociate cu magazia sculei. Arcul este înfăşurat, dar nu ataşat la o rolă. Dacă arcul este întins dincolo de lungimea sa, capătul se va desprinde de rolă şi arcul se va strânge cu o pocnitură, existând posibilitatea de a vă ciupi mâna. În plus, marginile arcului sunt foarte fine şi vă pot tăia mâna. De asemenea, trebuie să vă asigurați că arcurile nu prezintă răsuciri permanente deoarece forța arcurilor va fi redusă.

MONTAREA ŞI DEMONTAREA TIJEI DE GHIDARE - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1, N89RH17-2 şi N89RH17-2MCN

Pasul 1 (Fig. 12): Localizați ghidajul (A); Trageți şi rotiți capacul (B).
Pasul 2 (Fig. 13): Localizați ferestrele de acces pentru montarea şi demontarea tijei de ghidare (C); Localizați canalul de stocare al tijei de ghidare (D); Deschideți capacul prin rotire pentru a monta şi demonta tija de ghidare (E); Montați sau demontați tija de ghidare prin spatele magaziei (F).
Pasul 3 (Fig. 14): Montați tija de ghidare prin (G) pentru holşuruburile de 2,8 mm - 3,3 mm. Rotiți capacul (B) pentru a-l închide; Montați tija de ghidare prin (H) pentru holşuruburile de 3,3 mm - 4,1 mm. Rotiți capacul (B) pentru a-l închide.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE A CAPULUI DE ANTRENARE

Capul uzat va produce calitate scăzută sau pierderea puterii

- Uzura vârfului de antrenare va afecta antrenarea cuielor, producând cuie îndoite sau incomplet antrenate şi capete de cuie deteriorate
- Lungimea capului de antrenare poate fi reglată pentru a permite redresarea vârfului de antrenare în vederea compensării uzurii. Este nevoie de căldură şi măsurare precisă. Contactați un tehnician de service calificat pentru această reglare.
- Reglarea lungimii pentru un cap de antrenare nou este afişată mai jos. Măsurarea se efectuează începând de la fața superioară a pistonului.
- Rețineți că măsurarea din partea superioară a pistonului produce valoarea maximă la care poate fi reglat capul pentru a permite redresarea. Extindeți întotdeauna capul la valoarea minimă necesară pentru a permite redresarea capătului de antrenare; vor fi posibile câteva redresări înainte de atingerea acestei adâncimi maxime.

Notă: Uzura capului de antrenare de aproximativ 3 mm. Poate fi tolerată în majoritatea aplicațiilor. Totuşi, în aplicațiile cu antrenare dificilă o uzură a capului de antrenare de aproximativ 1,5 mm poate produce o scădere uşoară a puterii de antrenare aparente.

Date tehnice:
Căutați datele tehnice la începutul acestui manual.

A	Lungime, mm	K	Consum de aer pe bătaie la 5,6 bar
B	Înălțime, mm	L	Tipul activării
C	Lățime, mm	M	Lubrifiant de vară
D	Greutate, kg	N	Lubrifiant de iarnă
E	Lpa zgomot, 1s, d	O	Lubrifiant oring
F	Lwa zgomot, 1s, d	P	Denumirea elementului de fixare
G	Lpa zgomot, 1s, 1m	Q	Dimensiuni, mm
H	Vibrație m/s2	R	Cap/coroană
I	P max, bar	S	Capacitate magazie
J	P min, bar	T	Lungime cap de antrenare nou, mm
		U	Adâncime maximă în interiorul pistonului, mm

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

© Stanley Bostitch

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.